La LIBERTÉ
WWW.LA-LIBERTE.MB.CA

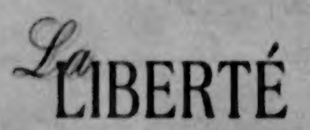
CONVENTION DE LA POSTE-PUBLICATIONS N° 40012102
N° D'ENREGISTREMENT 7996
Vol. 98 n°25 • du 5 au 11 octobre 2011 • SAINT-BONIFACE
1,10 $ + taxes

Cultiver le goût de la culture



photo : Camille Séguy

L'atelier de céramique de l'artiste Monica de Jong était ouvert aux curieux lors de la deuxième Fête de la culture qui s'est déroulée du 30 septembre au 2 octobre. Pas moins de 35 ateliers ou activités en français étaient proposés aux quatre coins du Manitoba. Les artistes passionnés ont ainsi pu communiquer leur enthousiasme, cultiver le goût de l'art, et peut-être même susciter des vocations chez leurs admirateurs! ■ **Photo-reportage 15.**



Journal hebdomadaire publié le mercredi par Presse-Ouest Limitée

**C. P. 190
420, rue Des Meurons,
unité 105
Saint-Boniface (Manitoba)
R2H 3B4**



Scannez ce code avec votre smartphone pour rencontrer notre équipe.

Directrice et rédactrice en chef : **Sophie GAULIN** ■ Rédactrice adjointe et projets spéciaux : **Lysiane ROMAIN** ■ Journalistes : **Daniel BAHUAUD, Jocelyne NICOLAS** et **Camille SÉGUY** ■ Journaliste stagiaire : **William SINEUX** ■ Chargée de projets Web : **Françoise GÉNUIT** ■ Chef de la production : **Véronique TOGNERI** ■ Adjointe à la direction : **Roxanne BOUCHARD** ■ Réceptionniste : **Sophie WILD** ■ Caricaturiste : **Cayouche (Réal BÉRARD)** ■ Bicolo : **Roxanne BOUCHARD** et **Véronique TOGNERI.**

Les bureaux sont situés au **420, rue Des Meurons, unité 105** et sont ouverts de **9 h à 17 h du lundi au vendredi** ■ Toute correspondance doit être adressée à **La Liberté, Case postale 190, Saint-Boniface (Manitoba) R2H 3B4** ■ Les lettres à la rédaction seront publiées si leur contenu n'est pas diffamatoire et leur auteur(e) facilement identifiable ■ Veuillez noter que les chroniques publiées dans *La Liberté* reflètent l'opinion de leurs auteurs et pas forcément celle du journal ■ Téléphone : **(204) 237-4823** ■ Sans frais : **1 800 523-3355** ■ Télécopieur : **(204) 231-1998** ■ Web : **la-liberte.mb.ca**

L'heure de tombée pour les annonces est le mercredi 17 h pour parution le mercredi de la semaine suivante. La direction se réserve le droit de refuser toute annonce envoyée après cette échéance ou d'imposer une surcharge de 10 %. ■ Nos annonceurs ont jusqu'au mardi de la semaine suivante pour nous signaler toute erreur de notre part. La responsabilité du journal se limitera au montant payé pour la partie de l'annonce qui contient l'erreur.

L'adresse Internet : **www.la-liberte.mb.ca** ■ Courrier électronique : Direction et lettres à la rédaction : **la-liberte@la-liberte.mb.ca** ■ Communiqués de presse : **redaction@la-liberte.mb.ca** ■ Abonnements : **administration@la-liberte.mb.ca** ■ Département graphique : **production@la-liberte.mb.ca**

L'abonnement annuel: **Manitoba** : 33,60 $ (TPS et taxe provinciale incluses) ■ **Ailleurs au Canada** : 36,75 $ (TPS incluse) ■ **États-Unis** : 95 $ ■ **Outre-mer** : 130 $ ■ Les abonné(e)s manitobain(e)s qui passeront une partie de l'année aux États-Unis devront payer un supplément de 5 $ par mois ■ Les changements d'adresse pour les abonnements doivent nous parvenir AU MOINS DIX JOURS avant la date de déménagement.

Le journal LA LIBERTÉ est imprimé sur les presses de **Derksen Printers à Steinbach.**

CONVENTION DE LA POSTE-PUBLICATIONS N° 40012102
N° D'ENREGISTREMENT 7996

RETOURNER TOUTE CORRESPONDANCE NE POUVANT ÊTRE LIVRÉE AU CANADA À :
C.P. 190, SAINT-BONIFACE (MANITOBA) R2H 3B4

COURRIEL : la-liberte@la-liberte.mb.ca

ISSN 0845-0455



« Nous reconnaissons l'appui financier du gouvernement du Canada par l'entremise du Fonds du Canada pour les périodiques, qui relève de Patrimoine canadien. »

Canada

Quand affaires et élections s'emmêlent

La campagne électorale provinciale qui s'est terminée le 4 octobre a été marquée par plusieurs publicités controversées qui mêlaient les qualités professionnelles et politiques des candidats.



Camille SÉGUY
presse2@la-liberte.mb.ca

Lors de la campagne électorale manitobaine qui s'est terminée le 4 octobre, le candidat libéral de Saint-Boniface, Brad Gross, a publié dans le magazine ***Parade of Homes*** une annonce vantant ses qualités d'agent immobilier tout en appelant les citoyens de Saint-Boniface à voter pour lui.

De même, le candidat conservateur de Fort Garry-Riverview et directeur général de Winpark Dorchester Properties, Ian Rabb, a placardé sur les murs de la ville d'immenses panneaux de lui assurant qu'il est, dans sa profession, « engagé pour la communauté » et que les appartements qu'il offre en location sont « sécuritaires et confortables ». Des termes qui rappellent ceux d'une campagne électorale.

Pour le politologue Raymond Hébert, ceci va en effet « à l'encontre de l'esprit de la *Loi sur le financement des campagnes électorales*. Même si ces panneaux ne disent pas de voter pour Ian Rabb, les gens font facilement le lien avec sa candidature. C'est donc un détournement flagrant de la loi, estime-t-il. Ça lui fait de la publicité électorale sans qu'il ait à la faire comptabiliser par Élections Manitoba. Pour moi, c'est un délit ».

En effet, au Manitoba, toute dépense de publicité incluant un élément de campagne doit être entièrement déclarée à Élections Manitoba, ainsi qu'approuvée par l'agent officiel du candidat ou par le directeur financier de son parti politique. La limite était fixée, pour l'élection de 2011, à 0,5781 $ par électeur dans la circonscription, mais cela n'inclut pas les publicités ne faisant pas mention des élections.

Pour sa part, la controverse suscitée par Brad Gross est plutôt interne. « On n'est pas censés, moralement, mêler affaires et élections, mais c'est une zone grise, remarque Raymond Hébert. La vraie question est ce qu'en pense l'employeur, et ce qui est ensuite déclaré comme dépense à Élections Manitoba. »

En l'occurrence, le directeur général de Royal Lepage Prime Real Estate, John Froese, le courtier dont dépend Brad Gross, n'avait pas approuvé une telle publicité.

« Nous encourageons nos agents immobiliers à être actifs en politique et civiquement, mais nous ne voulons pas soutenir publiquement un candidat ou un autre, et donc un parti politique ou un autre », affirme John Froese.

« J'avais demandé une demi-page d'annonce divisée en deux annonces, une pour Royal Lepage et une autre pour ma candidature libérale, se défend Brad Gross. Je ne les ai pas vues avant la publication, et j'ai découvert le résultat directement dans le magazine. Ce n'était pas du tout ce que je voulais. J'étais très contrarié, mais ce qui était fait était fait. Je ne pouvais plus rien faire. »

Le Winnipeg Free Press, à qui appartient *Parade of Homes*, précise toutefois qu'une épreuve a été envoyée à Brad Gross, comme à tous les clients du journal qui achètent un espace publicitaire quel que soit sa taille. Il est possible toutefois que le client n'ait pas répondu à temps avant la publication.

« Brad Gross dit qu'il y a eu un problème à l'impression, mais ce n'est pas une excuse, conclut John Froese. Il y aura des conséquences internes à son acte, même s'il n'a pas vraiment enfreint la *Loi sur les courtiers en immeubles*. »

La publicité de Brad Gross n'ayant par ailleurs pas été approuvée par le Parti libéral du Manitoba, le candidat n'a pas pu en déclarer la dépense à Élections Manitoba, ce qui place le candidat dans une situation contraire à la loi.

photo : Camille Séguy

Selon le politologue Raymond Hébert, la publicité du candidat Ian Rabb pour son entreprise avait des allures de publicité électorale.



ÉDITORIAL

par Daniel Bahuaud

Admirable optimisme

On ne peut que s'émerveiller devant l'esprit positif des agriculteurs manitobains.

Surtout lorsqu'ils sont confrontés, comme ils l'ont été cette année, à des conditions météorologiques difficiles. Un printemps humide qui repousse les semences de plusieurs semaines, suivi d'un été aride et d'une moisson tardive où les plantes sont à risque de gel; tout cela pourrait démoraliser n'importe qui. Et pourtant, c'est loin d'être le cas. Malgré l'incertitude, l'anxiété et le doute que leur situation pourrait provoquer, invariablement, nos fermiers déclarent tout bonnement, mais sans résignation, que *« c'est la nature »*.

Or, ce n'est pas seulement Dame Nature qui peut faire des ravages. Avant même la saison des semences, nos producteurs investissent d'importantes sommes. Dans bien des cas, les engrais sont commandés et payés à l'automne. Et dans plusieurs régions de la province, selon les cultures à semer, les fermiers ont recours à la fertilisation du sol à l'automne.

Cette année, le coût d'épandre de l'engrais sur un acre de terre se chiffrait à environ 60 $. L'an prochain, la somme anticipée est d'environ 85 $. En grande partie parce que les entreprises qui produisent les engrais sont peu nombreuses et, par conséquent, établissent des prix élevés. Si un producteur possède 4 000 acres, il aura dépensé quelque 340 000 $ avant même d'avoir semé la moindre graine.

L'histoire se répète à chaque étape de la production. Le prix des semences, des pesticides et des herbicides, sans parler des machines aratoires et du diesel qui les alimente, augmente d'année en année. Une fois les cultures moissonnées, il faut affronter un marché international complexe et volatile.

Les risques sont énormes. Pourtant, invariablement, nos fermiers déclarent, pourtant sans se résigner, que *« c'est le marché »*.

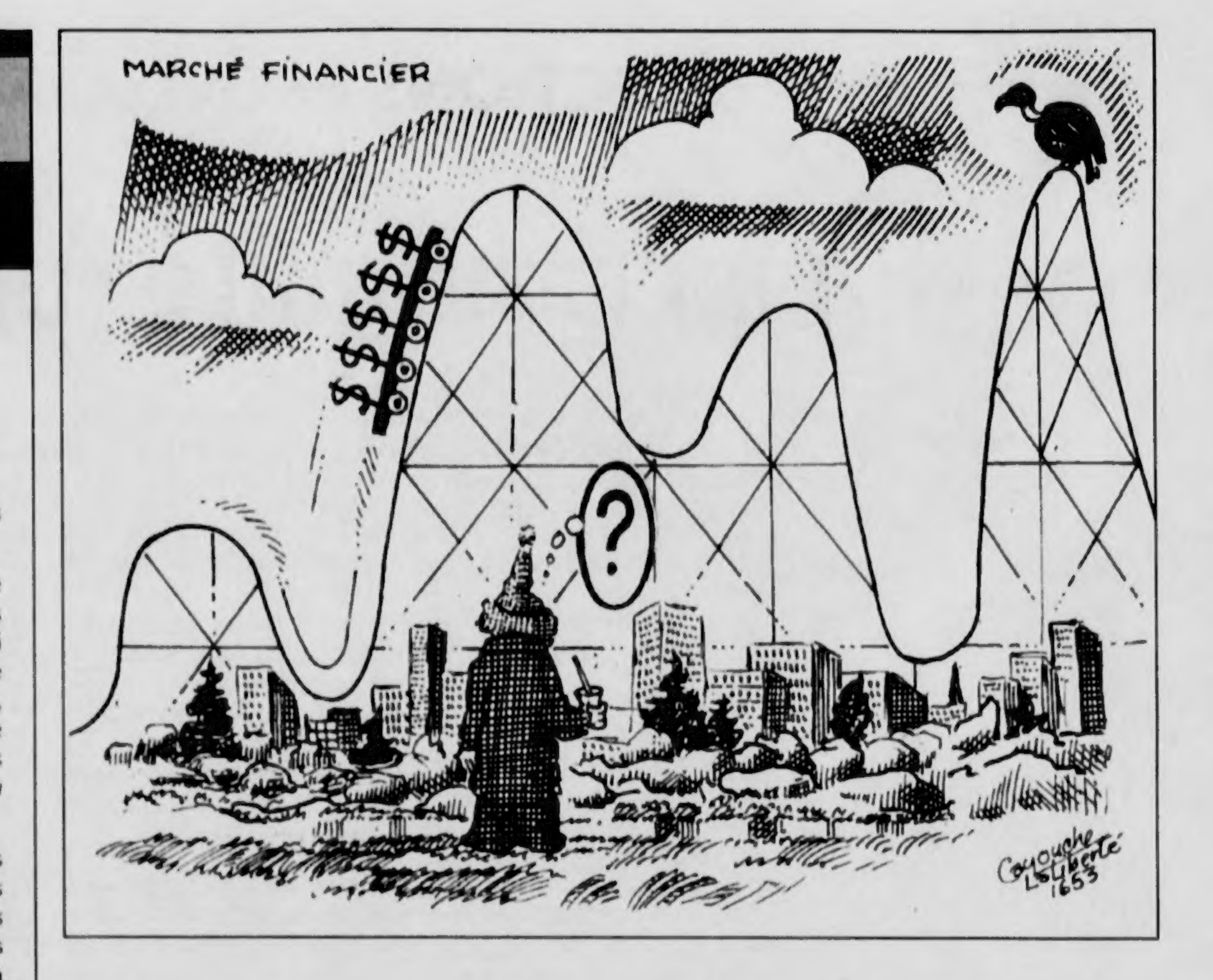
Le citadin qui ne connaît pas les réalités de la production agricole pourrait supposer que cet optimisme est naïf, ou encore né de la confiance acquise depuis la création des régimes d'assurance récolte.

Mais il aurait tort.

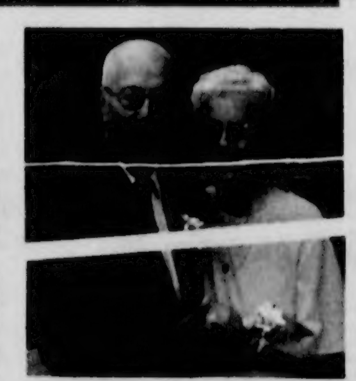
Dès qu'un producteur est indemnisé par les assurances récoltes, il doit d'abord payer ses créanciers. Dans la plupart des cas, les assurances couvrent le coût de l'engrais, et parfois l'essence. Pour vivre, les fermiers compensés sont souvent appelés à puiser dans leurs épargnes. Pour ensuite tout recommencer le printemps suivant.

Quant à l'optimisme de l'agriculteur, il est né d'un métier stressant, d'une expérience parfois difficile, et de celui qui, ayant connu des hauts et des bas, vient à comprendre le sens plénier de l'expression « Ce n'est pas la fin du monde ». Et, invariablement, nos fermiers déclarent : *« L'année prochaine sera meilleure. »*

Alors chapeau aux producteurs! Sans leur travail, nos tables seraient moins garnies et notre économie appauvrie. Et sans leur optimisme résolu, nous serions privés d'admirables modèles.







Nestor and Jeannette (née Valcourt) Lafond

Le 24 septembre 1946

Heureux 65e anniversaire de mariage!!!

Nous apprécions que vous soyez toujours là pour nous, Mom & Dad!

De votre très grande famille qui vous aime beaucoup!

Nestor Lafond

Le 20 octobre 1921

Bonne fête • 90 ANS • WOW!!!

On t'aime tellement, Dad/Pépère!!!

La criminalité, un outil?

La campagne électorale provinciale a été dominée par les questions de criminalité. Était-ce justifié? Quel est l'état des lieux réel de la criminalité au Manitoba?

Camille SÉGUY

Souvent surnommée "la capitale du crime", Winnipeg enregistrait le 27 septembre son 32e homicide en 2011. Pour sa part, Statistique Canada place le Manitoba au troisième rang en termes de nombre d'homicides, derrière le Nunavut et le Yukon, avec 4,66 homicides pour 100 000 habitants. L'ensemble du Canada se situe à 1,81 homicides pour 100 000 habitants. (1)

Le criminologue Jean-Claude Bernheim assure toutefois que tous les Winnipégois ne sont pas en danger dans la capitale manitobaine. « 70 % des crimes ont lieu entre deux personnes qui se connaissent déjà, remarque-t-il. C'est assez rare d'être assassiné par quelqu'un de totalement étranger, même si ça arrive quand même parfois. »

Il attribue ces homicides non relationnels à « des agressions sexuelles ou des vols qui tournent mal, ou alors ce sont des gens ayant des problèmes de santé mentale, comme Vince Li », qui avait décapité Tim McLean dans un autobus en 2008.

Certains lieux sont aussi plus à risque que d'autres pour ce qui est des homicides. « Le crime à Winnipeg se passe surtout au centre-ville, au West End et au North End, là où sont les gens les plus démunis, affirme Jean-Claude Bernheim. La criminalité est liée aux conditions socio-économiques, comme la pauvreté, l'insalubrité, le manque d'éducation et de modèles parentaux. »

D'ailleurs, le criminologue estime que « Winnipeg est la capitale du crime car on a la plus grande population d'Autochtones avec la Saskatchewan, et qu'on est la capitale de la discrimination des Autochtones. Les gouvernements les laissent dans une situation économique et sociale terrible ».

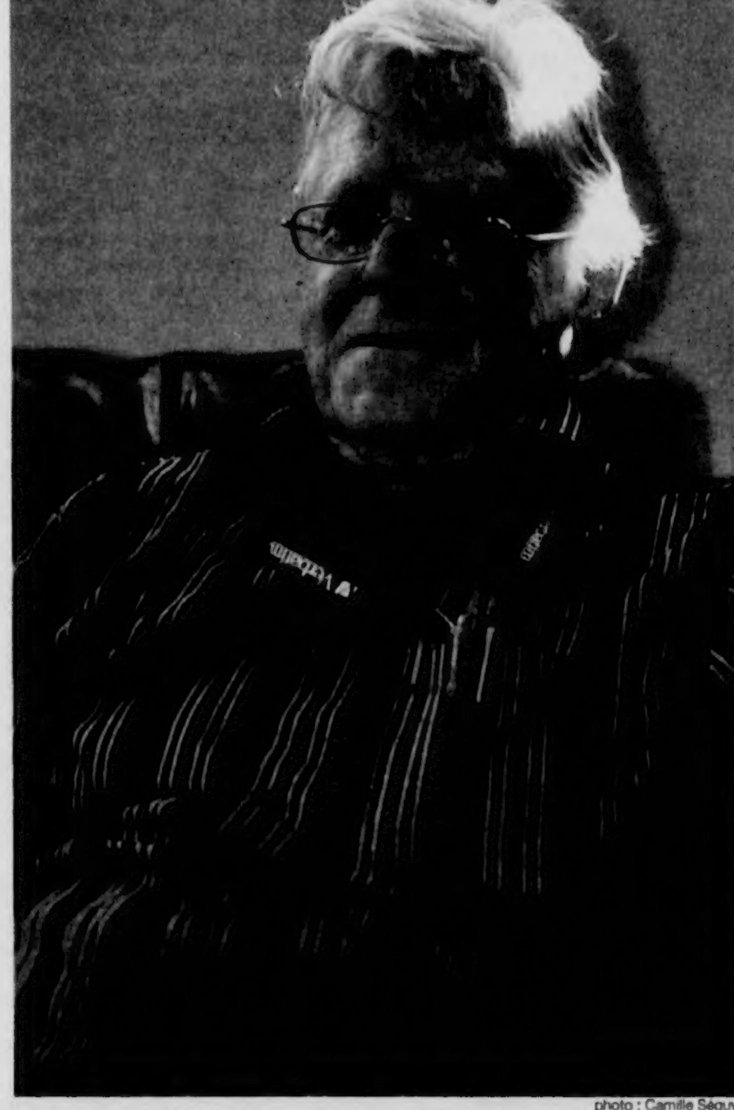
Il poursuit que « dans ces quartiers, certains lieux sont aussi moins sécuritaires que d'autres. Par exemple, la criminalité autour d'un bar la nuit est plus élevée que celle autour d'une garderie, car les gens consomment de l'alcool donc ils peuvent moins se contrôler. Un bar est aussi un lieu où des trafics peuvent s'opérer, et qui peuvent mal tourner ».

Quant aux crimes d'initiation pour les nouvelles recrues d'un gang, « ce n'est vraiment pas fréquent, affirme Jean-Claude Bernheim. La plupart du temps lors de crimes de gangs, qui représentent 10 % à 20 % des homicides à Winnipeg, la victime et l'auteur se connaissent ».

Intérêt politique

Selon le criminologue, la question du crime est avant tout politique et variable dans le temps. Il rappelle par exemple que « jusque dans les années 1980, les agressions sexuelles sur une épouse étaient légales, de même que celles perpétrées dans les écoles résidentielles sur des enfants Autochtones. L'homosexualité et l'avortement étaient également considérés comme des crimes il y a quelques décennies ».

Jean-Claude Bernheim estime donc que « le crime est une question de définition. Ce sont les rapports de forces politiques qui l'aggravent ou qui l'allègent. C'est aussi un bon outil politique que les gouvernements utilisent pour détourner l'attention, pour ne pas devoir parler d'autre chose de plus controversé ».


photo : Camille Séguy

Jean-Claude Bernheim.

Et cet outil qui « suscite des réactions émotives et enflamme les passions » est de plus en plus utilisé par les partis politiques lors des campagnes électorales, notamment depuis les années 1960-1970, même si « quand on interroge le public dans le cadre d'une élection sur ce que sont ses dossiers prioritaires, la criminalité vient rarement en premier, rapporte le criminologue. Les gens sont plutôt préoccupés par ce qui les touche vraiment au quotidien, comme la santé, l'éducation et les impôts ».

Si la criminalité reste une réalité à Winnipeg en termes de chiffres, Jean-Claude Bernheim conclut donc que les partis politiques en font un usage grossissant, et que « les Winnipégois ont tout de même plus de chances d'être tués ou blessés dans un accident d'auto que d'être victimes d'un meurtre ou d'une tentative de meurtre ».

(1) Données de 2009.

Des propriétaires à défendre

Une coalition de 40 organismes manitobains, notamment d'agents immobiliers et de propriétaires, attend du prochain gouvernement qu'il allège les taxes d'éducation et sur les transferts fonciers.

Camille SÉGUY

La part montante de la taxe d'éducation et de la taxe sur les transferts fonciers inquiète les agents immobiliers, qui doivent user de persuasion pour retenir des nouveaux acheteurs potentiels.

« À 2 % pour une moyenne de prix des maisons de 250 000 $ à Winnipeg, le fardeau de la taxe sur les transferts fonciers, à l'achat d'une maison, est trop lourd, surtout pour les nouveaux propriétaires qui n'ont pas l'argent de la vente de leur ancienne maison pour les aider, déplore le président de Winnipeg Realtors, Ralph Fyfe. Ça les oblige souvent à retarder ou à renoncer à leur achat. »

De même, le poids de la taxe d'éducation fait réagir les agents immobiliers comme les propriétaires.

« La taxe d'éducation rend l'accession à la propriété très difficile, rapporte le président de la Manitoba Real Estate Association (MREA), Lorne Weiss. C'est l'une des plus élevées au Canada. Elle représente entre 50 % et 80 % de l'ensemble de nos taxes selon les divisions scolaires. Maintenant, quand quelqu'un veut acheter une maison, le montant de cette taxe est souvent la deuxième question posée à l'agent immobilier, juste après le prix de la maison. »

Quant à ceux qui sont déjà propriétaires, « certains sont obligés de vendre leur maison car ils ne peuvent plus payer la taxe d'éducation, ou financer des rénovations nécessaires après avoir payé la taxe », ajoute-t-il.

Coalition

Afin de s'assurer que leurs inquiétudes atteignent les chefs des partis politiques provinciaux, quelque 40 organismes manitobains divers ont créé une coalition, la Manitoba Education Financing Coalition, et ils ont lancé fin août la campagne letspayfair.com 2011.

« La campagne letspayfair.com n'est pas nouvelle, précise Lorne Weiss. C'est notre troisième élection. Nous avons obtenu une hausse des retours d'impôts, ce qui est bien mais pas assez. Nous continuerons donc jusqu'à ce qu'on soit satisfaits. On estime que le financement de l'éducation devrait être la responsabilité de la Province, comme la santé. Quant aux contribuables, seuls ceux qui ont la capacité de payer devraient le faire.

« De plus, le système manitobain est injuste, poursuit-il. La taxe d'éducation varie d'une division scolaire à l'autre, et donc d'une rue à l'autre. En outre, certains aînés propriétaires se retrouvent à payer alors qu'ils ne vont plus à l'école et qu'ils n'ont pas beaucoup de revenus, de même que les gens qui possèdent un chalet dans une zone mais qui ne vont pas à l'école sur place. »

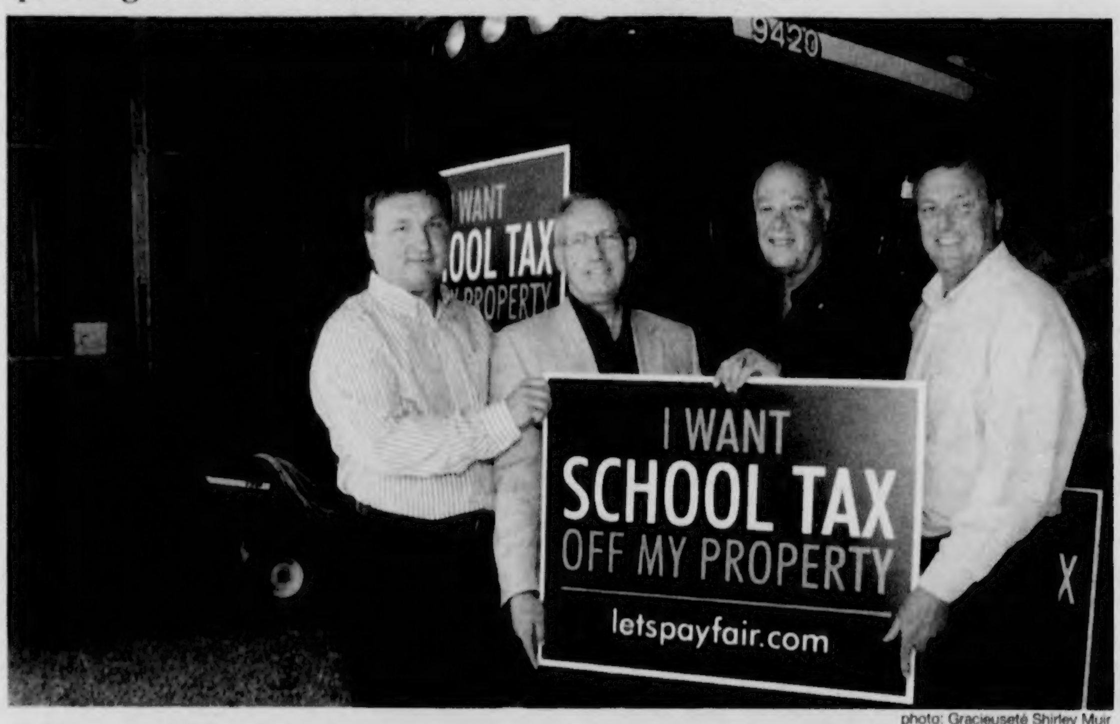


photo: Gracieuseté Shirley Muir

De gauche à droite : le président du groupe Keystone Agricultural Producers impliqué dans la coalition, Doug Chorney, le vice-président de la Chambre de commerce du Manitoba aussi impliqué, Ken Jones, Lorne Weiss et Ralph Fyfe.

Pour faire entendre sa voix, la coalition invite le public à demander une pancarte letspayfair.com, à placer sur son terrain, ainsi qu'à envoyer des lettres électroniques aux politiciens locaux pour les sensibiliser. (1)

Des membres de la coalition sont aussi allés questionner les chefs des trois partis principaux directement, lors d'un débat électoral à Saint-Boniface le 14 septembre.

Les engagements

Le chef du Parti progressiste-conservateur du Manitoba, Hugh McFadyen, s'est engagé à réduire à 20 % la part des contribuables dans le financement de l'éducation, un chiffre demandé par la coalition. Il n'a toutefois pas précisé quand cette cible pourrait être atteinte.

Quant à la taxe sur les transferts fonciers, il a promis « une exemption pour les nouveaux propriétaires, afin qu'ils s'enracinent ici au Manitoba au lieu de partir ailleurs », à laquelle il a ajouté « le retour les crédits d'impôts pour les rénovations de maisons ».

Le chef du Parti libéral du Manitoba, Jon Gerrard, s'est aussi engagé à avoir l'objectif 20 % en ligne de mire, un objectif « atteignable avec une meilleure gestion de l'économie », estime-t-il. De même, les Libéraux travailleraient avec la MREA pour réduire le fardeau de la taxe sur les transferts fonciers.

Enfin, le chef du Nouveau Parti démocratique du Manitoba, Greg Selinger, s'était dit « prêt à travailler pour atteindre 20 %. Nous avons déjà fait passer la contribution de la Province de 72 % à 76 % malgré les coupures du fédéral, donc on va continuer ».

Et pour ce qui est de la taxe sur les transferts fonciers, il confie que « nous préférons un système qui aide tout le monde, pas seulement les nouveaux propriétaires, comme des crédits d'impôts fonciers. On veut s'assurer que tout le monde soit traité équitablement et que la propriété reste accessible à tous ».

Pour Lorne Weiss, ces réponses sont positives. « On sait que les choses ne changeront pas du jour au lendemain, et obtenir une promesse de 20 %, c'est un pas dans la bonne direction, se réjouit-il. C'est la première fois. »

(1) Info. sur www.letspayfair.com.

AGRICULTURE

Une récolte inférieure

Un printemps humide suivi d'un été sec, voire aride, ont produit des rendements et des qualités inférieurs à la moyenne.


Daniel BAHUAUD
presse5@la-liberte.mb.ca

Les agriculteurs de la plupart des régions du Manitoba ont complété ou achèvent la moisson. Le printemps pluvieux suivi d'une période plus sèche ont causé la consternation de plus d'un agriculteur manitobain, surtout ceux de blé et de canola. Dans les meilleurs des cas, la moisson s'est avérée moyenne. Mais la vaste majorité des producteurs s'entendent pour dire que les rendements et la qualité des cultures sont inférieurs à la moyenne, et nettement inférieurs à la récolte de 2010.

Rivière-Rouge

« Il faut remonter à 1967 pour retrouver une année semblable, lance un producteur de Sainte-Agathe, Gérald Lapointe. Nous n'avons pas eu une goutte de pluie en juillet et août. Nous cultivons présentement le lin et le maïs et la récolte ne sera pas bien bonne. Quant au blé, à l'avoine et à l'orge déjà moissonné, il faudra que je fasse appel aux assurances récoltes. Tout est bien au-dessous de la moyenne. »

Même son de cloche à Saint-Jean-Baptiste. « La petite pluie que nous avons eue à la mi-septembre nous a permis de rentrer dans nos champs, qui étaient trop secs auparavant, indique Roger Barnabé. Nous cultivons nos fèves en attendant que le maïs soit prêt. Nous avons obtenu 11 minots (1) de l'acre de canola, et 22 minots de l'acre pour le blé. Dans les deux cas, la moyenne est d'au moins 40 minots de l'acre.»

La Montagne

Dans la Montagne, 99 % des surfaces ont été récoltées. « On l'a échappé belle malgré les 400 acres trop humides qu'on n'a pas pu semer, lance un producteur de Notre-Dame-de-Lourdes, Daniel Préjet. Nous avons réalisé des rendements de blé de 40 minots de l'acre, et de 38 minots de l'acre de canola. Ce n'est pas spectaculaire par rapport aux trois dernières années. Mais étant donné les conditions, nous sommes satisfaits. D'autres ont été moins chanceux, puisque le gel a affecté la qualité de leur canola. »

C'est à l'ouest de la Montagne que les producteurs ont été les plus durement frappés. « Seulement 10 % à 20 % des champs ont été semés à l'ouest de Killarney », rappelle l'agronome du ministère d'Agriculture, Alimentation et Initiatives rurales à Somerset, Réjean Picard

La Broquerie et le Sud-Est

Agriculteur et éleveur de vaches laitières à La Broquerie, Raymond Pelletier a semé de l'orge qui a rendu 80 minots de l'acre. « J'ai semé de bonne heure et n'ai pas souffert d'un manque d'eau, déclare-t-il. Mon canola est également de bonne qualité. Nous n'avons pas battu le maïs, mais le rendement sera probablement moyen. Donc à l'exception du foin de fourrage, dont les deuxième et troisième coupes ont été pauvres, je suis satisfait. »

À Saint-Malo, la situation est moins satisfaisante. « À 19 minots de l'acre, il faudra que les assurances récoltes m'appuient pour les pertes du canola, déclare le l'agriculteur, Marc Raffard. L'an dernier, la culture se chiffrait à 38 minots. »

Nord-Ouest

La région de Saint-Lazare a connu, elle aussi, les effets néfastes des pluies et de la sécheresse. Environ 30 % des champs n'ont pas même été semés. Malgré tout, les producteurs se disent heureux des résultats.

« Les rendements moyens de canola et de blé compenseront pour les 350 acres que je n'ai pas semés, déclare un producteur de Saint-Lazare, Adrien Huberdeau. C'est bien pire en Saskatchewan! »


photo : Lysiane Romain

Des bottes de foin dans les environs de La Broquerie.

Même son de cloche chez Cyril Laferrière. « J'ai 3 000 acres, dont 2 000 ont produit du blé et du canola moyen, indique-t-il. Au Sud, aux abords de McCauley, la moitié des champs n'ont pas été semés. »

Aux abords de Laurier et de Saint-Rose-du-Lac, la moisson s'est avérée moyenne. « Notre meilleure récolte a été le soja, déclare un producteur de Sainte-Rose-du-Lac, en l'occurrence vice-président de l'organisme Keystone Agricultural Producers, Robert Brunel. La plante tolère l'humidité et la chaleur. Malgré cela, le résultat est ordinaire. Notre rendement de blé est bien au-dessous de la moyenne, parce que le printemps a été très humide. Un quart de mes terres n'a pas été semé. »

Malgré la qualité inférieure de la moisson de 2011, Robert Brunel se dit optimiste. « Les prix sont excellents, rappelle-t-il. La plupart des producteurs sont bien placés pour passer à travers une année difficile. Et l'été chaud a permis de réduire la nappe d'eau de sorte que nous ne devrions pas avoir de grandes difficultés le printemps prochain. »

(1) Au Canada, Mesure actuelle de 8 gallons, soit 36,36 litres.

CSFM

Président et vice-président reconduits

Lors de sa réunion ordinaire du 28 septembre 2011, la Commission scolaire franco-manitobaine (CSFM) a reconduit, pour l'année scolaire 2011-2012, Bernard Lesage à la présidence, pour la huitième année consécutive, et Michel Boucher à la vice-présidence, pour la quatrième année.

« Cette année sera charnière, et chargée, pour la Division scolaire franco-manitobaine (DSFM), affirme Bernard Lesage, donc je me réjouis du soutien des commissaires. Il faudra être patients les uns envers les autres. »

En effet, la DSFM doit revoir toutes ses politiques en les axant sur les résultats, ce qui sera un lourd défi.

« On doit revoir tout notre mode de fonctionnement, notre modèle de gouvernance, après 16 ans sans grands changements, explique Michel Boucher. Davantage de décisions seront prises en séance plénière, donc par tous les commissaires, et non en comités. Ça va changer nos façons de faire, et peut-être aussi nos relations avec la communauté et les écoles. »

La CSFM prévoit adopter officiellement son nouveau mode de gouvernance dès octobre 2011, afin de voter ensuite son plan stratégique pour mettre cette nouvelle gouvernance en œuvre.

C. S.

SOLIDARITÉ

Sans abri pour une soirée

Un groupe de gens d'affaires ont passé la nuit au centre-ville de Winnipeg pour collecter des fonds au profit de programmes sociaux pour les itinérants. Pour les aider, ils préconisent notamment des emplois flexibles.

Jocelyne NICOLAS

Ce n'était pas la première fois que les Winnipégois observaient des citoyens dormir en plein air au centre-ville, le 29 septembre dernier. Cependant, c'était la première fois qu'il s'agissait de chefs d'entreprises.

Environ 40 cadres manitobains ont passé la nuit du 29 au 30 septembre au coin des rues Portage et Main, pour le premier évènement CEO Sleepout organisé par Downtown Winnipeg Biz.

photo : Jocelyne Nicolas

Ginette Lavack Walters se préparait le 29 septembre pour sa nuit au coin des rues Portage et Main.

« Les itinérants au centre-ville sont là car ils ont de la difficulté à trouver un emploi et un endroit pour vivre, estime le directeur général de Downtown Winnipeg Biz, Stefano Grande. Il y a quatre ans, nous avons créé un programme, Change for the Better, qui encourage les Winnipégois à donner de l'argent non pas aux sans abri directement, mais aux programmes qui les aident à améliorer leur situation. »

Les 15 premiers itinérants participant au programme Change for the Better ont aidé les employés de Downtown Winnipeg Biz à nettoyer les déchets et à installer des scènes pour les concerts et évènements à venir pendant l'année.

« Nous nous sommes aperçus d'une différence extraordinaire chez les gens qui participaient, remarque Stefano Grande. On voyait une fierté dans leurs yeux, car ils avaient un rôle à jouer. Ils contribuaient à la société. Souvent, à cause de leur santé mentale ou de leurs dépendances, ces gens ont besoin d'appui et de flexibilité pour trouver un emploi. C'est une chose que les entreprises devraient pouvoir leur accorder. »

La directrice générale du Festival du Voyageur, Ginette Lavack Walters, a participé au CEO Sleepout. « Le projet de Change for the Better m'a beaucoup impressionnée, confie-t-elle. Ce n'est pas simplement une question de donner aux itinérants un lit ou de la nourriture, mais plutôt de les aider à s'en sortir, à retrouver leur entregent. Je voulais absolument soutenir un tel projet. »

Le projet de Dowtown Winnipeg Biz n'a toutefois pas satisfait tout le monde. Lors du lancement de la soirée, un petit groupe d'une demi-douzaine de manifestants s'est présenté et a crié « Partez d'ici! On ne veut pas vous voir! », en imitant les phrases qui sont lancées chaque jour aux itinérants.

Ils ont aussi distribué des dépliants qui critiquaient le rôle de Downtown Winnipeg Biz et des entreprises de la région dans la lutte contre l'itinérance.

Une des participantes du CEO Sleepout, la présidente de CentrePort, Diane Gray, a répondu que « nous ne faisons pas semblant d'être des sans abri. On sait bien qu'on ne l'est pas. Mais on appuie un projet qui, je crois, offre de vraies solutions, donc j'y crois fortement ».

Selon Stefano Grande, l'engagement des entreprises dans la résolution des défis des itinérants est essentiel à un centre-ville harmonieux.

« La sécurité est le plus grand souci des entreprises du quartier, affirme-t-il. La police et le Downtown Watch augmentent leur présence au centre-ville depuis plusieurs années, mais il faut aller plus loin que ça. Il faut prévenir au lieu de réagir. Il faut créer une stratégie, et les entreprises doivent en faire partie. »

Les participants au CEO Sleepout semblent tout à fait d'accord. « J'ai travaillé au centre-ville pendant six ans, et en ce temps-là, Winnipeg vivait une renaissance, se souvient Ginette Lavack Walters. Mais il ne faut pas oublier les moins chanceux. Je crois qu'on a chacun un rôle à jouer dans la transformation de ces gens, et de notre centre-ville. »

Le CEO Sleepout a rapporté 107 000 $ pour le programme Change for the Better, dépassant l'objectif de 100 000 $. « On s'est fixé d'atteindre 100 000 $, affirmait Stefano Grande le jour même de l'évènement. Mais en vérité, on aimerait atteindre 1 million $. Pourquoi pas? Il n'y a rien de mal à ce qu'un groupe d'entrepreneurs pousse pour le changement social. »

Portés par le succès

Fort d'un premier succès en 2010, le forum international d'affaires trilingue, Centrallia, revient à Winnipeg du 10 au 12 octobre 2012.

Camille SÉGUY

Après le succès incontesté du forum international d'affaires trilingue, Centrallia 2010, en octobre 2010, selon ses organisateurs comme ses participants, la chef de file de Centrallia et présidente-directrice générale de l'agence bilingue d'échanges commerciaux du Manitoba (ANIM), Mariette Mulaire, ainsi que son partenaire principal, la Chambre de commerce de Winnipeg, représentée par son président-directeur général, Dave Angus, ont voulu recommencer l'expérience.

Ce sera chose faite du 10 au 12 octobre 2012. Le lancement officiel de Centrallia 2012 a eu lieu le 27 septembre dernier, devant plus de 250 gens d'affaires du Manitoba.

« On a sondé les entreprises qui avaient participé à Centrallia 2010 après l'événement, souligne Dave Angus, et 79 % nous ont répondu qu'elles avaient trouvé les rencontres meilleures qu'espérées, 83 % ont fait de nouvelles affaires grâce à Centrallia, 92 % ont dit qu'elles reviendraient si on réorganisait un Centrallia, et 97 % ont dit qu'elles recommanderaient cet évènement à d'autres entreprises. »

C'est donc forts de ces résultats que Mariette Mulaire et Dave Angus, aidés d'un nouveau partenaire, le président-directeur général de Canadian Manufacturers and Exportations (CME), Ron Koslowsky, ont cherché l'appui des gouvernements provincial et fédéral pour rendre possibles « ces deux jours et demi d'affaires internationales ici à Winnipeg, avec des gens du monde entier », décrit Mariette Mulaire.

« Si quelqu'un est sérieux au sujet de faire grandir son entreprise, il doit venir à Centrallia, affirme Ron Koslowsky, qui a participé à Centrallia 2010. C'est la meilleure place pour être connectés à d'autres gens d'affaires, ce n'est pas cher pour tous les profits qu'on en retire, tout est organisé et les histoires de succès sont réelles. » (1)

« Les gens d'affaires viennent à Centrallia avec des besoins différents, mais tous ont le même but, faire des affaires ici à Winnipeg, résume Dave Angus. Et on sait que ça marche. Il y a à Centrallia de nombreuses ressources à disposition pour permettre aux participants d'avancer et de faire de réelles affaires. C'est unique et très efficace. »

Pour sa part, le président de Clearline, Neil Krovats, qui a participé à Centrallia 2010, a déjà décidé de revenir à Centrallia 2012. « J'avais participé en 2010 sans avoir d'attentes, raconte-t-il. Je voulais juste profiter de l'opportunité d'avoir tous ces gens d'affaires à Winnipeg, et finalement j'ai fait de très bons contacts professionnels qui m'ont aidé à renforcer mes affaires locales.

« De plus, j'ai aimé la fierté que ça a apporté à Winnipeg, poursuit-il. Centrallia est un évènement de classe mondiale, ce dont on n'a pas l'habitude à Winnipeg. Ça nous a mis sur la carte. »

Le forum Centrallia 2012 sera au moins 20 % plus gros que sa première édition en 2010. Les gens d'affaires du monde entier sont invités. Mariette Mulaire et Dave Angus attendent plus de 600 participants d'une quarantaine de régions économiques mondiales différentes.

« On avait 52 chefs de délégation en 2010, conclut Dave Angus. Notre objectif pour 2012, c'est d'en avoir 75. »

photos : Camille Séguy

Dave Angus et Mariette Mulaire ont invité les gens d'affaires à créer des connexions lors de Centrallia 2012. En médaillon : la présidente d'honneur de Centrallia, Gail Asper.

(1) Centrallia 2012 est au coût de 1 100 $ par entreprise (ou 900 $ avant le 31 mai 2012). Info. et réservations sur www.centrallia.com ou au 253-4888.



Expressions francophones est un produit de l'Association de la presse francophone (APF) et est offert en exclusivité aux organismes de la francophonie canadienne

APF Association de la presse francophone

La voix des organismes francophones nationaux

Les aînés francophones se mobilisent contre les abus, la violence et les fraudes !

« *En tant qu'animatrice des ateliers* Non à la fraude !, *en Nouvelle-Écosse, je sens que j'ai contribué à une sensibilisation et une prise de conscience chez les aînés pour qu'ils exercent une vigilance accrue envers les astuces des fraudeurs. La convivialité de mes ateliers a permis des échanges enrichissants.* »

Janine Lacroix, Petit-de-Grat, Nouvelle-Écosse



Lancé à l'automne 2008, il y a donc maintenant trois ans, l'ambitieux projet pilote de sensibilisation aux réalités de la fraude et de la maltraitance mené par la Fédération des aînées et aînés francophones du Canada (FAAFC) et intitulé « Ensemble pour contrer les abus, la violence et les fraudes envers les personnes aînées » connaît un franc succès, à la mesure de ses objectifs. Il a été élaboré pour mettre en valeur l'implication et le dynamisme des aînés bénévoles qui œuvrent au bien-être de leurs concitoyens des communautés francophones minoritaires partout au pays.



Amédée Haché (à l'avant) et la troupe de Théâtre de Petit-Rocher au Nouveau-Brunswick se préparant à présenter « Trompe-l'heure et tromperies »

Photo : Luc Majno

Un projet d'envergure basé sur de nombreux partenariats et collaborations

Cette initiative au long cours, financée par le programme Nouveaux Horizons pour les aînés de Ressources humaines et Développement des compétences Canada, a suscité des partenariats multiples : en effet, 11 associations réparties entre huit provinces et un territoire – Alberta, Île-du-Prince-Édouard, Manitoba, Nouveau-Brunswick, Nouvelle-Écosse, Ontario, Saskatchewan, Terre-Neuve-et-Labrador et Territoires du Nord-Ouest – et 49 bénévoles enthousiastes ont joint leurs efforts à ceux de la FAAFC afin de conscientiser le plus grand nombre possible d'aînés francophones aux problèmes grandissants de la fraude et de l'abus sous toutes ses formes. Leur engagement a porté fruit car le message a été transmis jusqu'à maintenant aux aînés de plus d'une trentaine de communautés francophones et acadiennes du Canada.

Les outils de sensibilisation dont disposent les bénévoles sont tout aussi originaux qu'efficaces. Ils peuvent être consultés sur le site Web de la FAAFC à l'onglet suivant : http://www.faafc.ca/abus-et-fraude. Une approche pédagogique différenciée s'imposait puisque le spectre des âges des personnes aînées ciblées s'étire entre 50 et 90 ans !

Quatre outils de sensibilisation novateurs au service des aînés

Trois capsules théâtrales vidéo, interprétées par plusieurs comédiens amateurs et illustrant autant de situations d'abus, ont été tournées à l'hiver 2011 à Edmonton, Ottawa et Tracadie-Sheila. Ces outils multimédias, destinés au public des jeunes retraités et aussi diffusés dans Internet sur le site Web de la FAAFC et sur la chaîne YouTube, www.youtube.com/user/LaFAAFC, – également disponibles en DVD pour l'animation d'ateliers – présentent l'avantage indiscutable de communiquer de façon percutante des messages de sensibilisation aussi nécessaires que délicats.

Bénévoles

Bernice Arsenault, Jannine Arseneau, Guylain Roger Bergeron, Jean-Claude Bernais, Gilles Blache, Renée Bouchard, Patricia Boudreau, Stella Boudreau, Elda Brideau, Georgette Bru, Robert Carrière, Monique Clermont, Izella Comeau, Odette Comeau, Jean-Bernard D'Entremont, Claudette Deguire, Désanges Doiron, Roméo Doucet, Diane Fontaine, Diane Fortin, Mélina Gallant, Norma Gallant, Isabelle Déchène-Guay, Amédée Haché, Janine Lacroix, François Luce, Francis Mayrand, Marie-Louise McGraw, Danielle Morin, Jacques Ouellet, Clément Perreault, Yves Poirier, Robert Pilon, Rolande Pitt, Janette Planchat, Rita Rail, Hélène Robichaud, Rose-Marie Cool Robichaud, Huguette Roy, Oliva Roy, Janita Haché Roy, Roseline Roy, Valérie Sabourin, Patricia Salter, Marc Sareault, Gilberte Saulnier, Alméda Thibodeau, Lina Thibodeau, Ronald Tremblay.

« *Je crois qu'il est très important de parler des abus, de la violence et de la fraude auxquels peuvent être confrontés les aînés et aînées afin que ces situations soient dénoncées et cessent. C'est un travail de sensibilisation auquel je suis fier de contribuer.* »

Amédée Haché, Bathurst, Nouveau-Brunswick



La troupe du Théâtre des alentours de Tracadie-Sheila au Nouveau-Brunswick en répétition pour le tournage d'une des trois capsules théâtrales sur les abus envers les aînés

Les ateliers *Non à la fraude !* composent un autre segment de ce projet orienté, cette fois, vers les aînés de 60 à 75 ans. Depuis l'automne 2010, une trentaine d'ateliers ont été donnés par 25 bénévoles initiés à ce rôle dans trois sessions intensives de formation en personne organisées par la FAAFC et ses partenaires. Ces animateurs, armés d'un guide spécialement rédigé pour eux, ont magnifiquement relevé le défi de la sensibilisation des aînés aux pièges insidieux des arnaqueurs.

« *Ce travail de bénévole fut assez exigeant au début, mais nous avons vite été récompensés par l'intérêt manifesté par nos aînés.* »

Clément Perreault, St-Boniface, Manitoba

Le jeu virtuel *L'occasion fait le larron*, développé en 2008 par la FAFO, a subi, pour sa part, une importante refonte de son contenu afin de le rendre accessible aux aînés des différentes communautés francophones minoritaires du pays. Présent sur le site Web de la FAFO, www.fafo.on.ca, il est divisé en deux volets distincts, respectivement consacrés aux fraudes et à l'exploitation financière. Ce jeu est accompagné d'un guide d'animation préparé à l'intention de la vingtaine de bénévoles responsables des ateliers. Il allie information et humour dans une volonté délibérée d'alléger la lourdeur des sujets abordés.



De gauche à droite : Janine Lacroix, Jean-Bernard D'Entremont et une participante d'un atelier Non à la fraude ! en Nouvelle-Écosse

Enfin, dernier outil mais non le moindre, la pièce de théâtre « Trompe-l'heure et tromperies » du dramaturge franco-ontarien Michel Ouellette : créée en 2006 pour la FAFO afin de dénoncer l'exploitation financière des aînés, la pièce a maintenant acquis une stature nationale puisqu'elle a récemment été jouée au Nouveau-Brunswick, en Saskatchewan, et à Terre-Neuve-et-Labrador.



Gilles Blache (à gauche) et Jean-Claude Bernais (à droite), animateurs des ateliers Non à la fraude ! et L'occasion fait le larron en Ontario



Diane Fontaine et Clément Perreault, animateurs des ateliers Non à la fraude ! et l'Occasion fait le larron au Manitoba

Photo : La Liberté

Susciter l'intérêt, capter et retenir l'attention, informer sans apeurer et inculquer de sains réflexes de défense contre d'éventuels fraudeurs et abuseurs, tels étaient les objectifs premiers assignés à ce projet. Cette campagne de sensibilisation, menée d'Est en Ouest du Canada depuis l'automne 2010 grâce à l'engagement inconditionnel des bénévoles, constitue un exemple parfait d'implication sociale des aînés et met en lumière leur apport exceptionnel au mieux-être de leurs pairs.

« *Tout en s'amusant, c'est un partage de solutions afin de désamorcer des situations d'exploitation financière par des proches.* » Gilles Blache, Lefaivre, Ontario

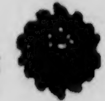


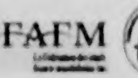
FAAFC

Fédération des aînées et aînés francophones du Canada

Ce projet est financé par le programme Nouveaux Horizons pour les aînés du gouvernement du Canada

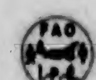
La Fédération franco-ténoise



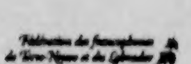
















Canada

La Liberté LOISIRS

Cahier culturel et sportif.

VIDÉO SUR NOTRE SITE WEB



photo : William Sineux

Alyssa Hornick, finaliste du concours Roxy et Max s'animent!, pour son film d'animation, *À la terre*.

CONCOURS

La jeunesse s'anime!

Roxy et Max s'animent!, est un concours de films d'animation réalisés par des jeunes francophones hors Québec. Deux jeunes winnipégoises sont actuellement finalistes du concours et le public est invité à voter jusqu'au 28 octobre sur Internet.



William SINEUX
presse3@la-liberte.mb.ca

La jeunesse francophone a répondu présente au concours *Roxy et Max s'animent!*, initié par l'Office National du Film du Canada (ONF) en partenariat avec le GroupeMédia TFO. Le concours s'adresse en effet aux francophones de 14 à 25 ans, au-delà des frontières du Québec et vise à encourager les cinéastes de la relève à réaliser un film d'animation. Le concours s'est avéré être un succès tant pour les organisateurs que pour les jeunes apprentis cinéastes.

Pari réussi

« Nous sommes très satisfaits car de nombreux jeunes ont participé au concours et les sept finalistes ont tous fait un très beau travail, déclare la productrice du Studio Ontario et Ouest de l'ONF, Anne-Marie Rocher. Nous avons réussi à stimuler ou parfois réveiller le sens créatif des jeunes. Non seulement ce projet a été ludique, en leur apprenant à monter un film d'animation, mais en plus ça a été un véritable révélateur de talents. Certains ont pu laisser libre court à leur imagination et à leur sens créatif en utilisant toutes sortes de matériaux comme le dessin bien sûr, mais aussi de simples photographies, de la pâte à modeler, ou du papier froissé », dit-elle.

Lors de la première phase du concours, les jeunes artistes, amateurs ou non, avaient d'abord la possibilité d'apprendre à créer un film d'animation, sur le site du concours, où 13 capsules de fiction racontent une amusante histoire d'amour entre Roxane et Maxime, deux étudiants inscrits à un cours d'animation. Les jeunes internautes ont ainsi pu suivre pas à pas la réalisation d'un film d'animation et se lancer à leur tour dans l'aventure. L'inscription au concours donnait accès au logiciel d'animation Toon Boom, et à des spécialistes de l'ONF et de Toon Boom pour dialoguer et aider les jeunes créateurs à franchir les obstacles de la réalisation.

Anne-Marie Rocher déclare aussi avoir « travaillé avec des écoles francophones comme le Centre scolaire Léo-Rémillard, de Winnipeg, pour qu'ils informent et soutiennent des étudiants en classe art. Car il faut savoir, contrairement à ce que les gens pensent, que le marché de l'animation a de nombreux débouchés. Les jeunes talents sont très vites recrutés. Il y a beaucoup de travail dans ce secteur grâce à l'informatique, pour des jeux vidéo ou des dessins animés par exemple. Nous avions donc pour ambition de former et découvrir la relève du monde de l'animation. »

Travail et patience

Parmi les sept finalistes francophones qui ont réalisé un court métrage complet figure Alyssa Hornick, 14 ans, de Winnipeg. « J'étudie au Centre scolaire Léo-Rémillard, et je prends des cours d'art, de dessins, de peinture, de sculpture et d'art visuel. Ce projet, que les professeurs nous ont présenté m'a donc tout de suite intéressé. »

Toutefois, il faut s'armer de patience pour aller jusqu'au bout d'un tel projet car selon Alyssa Hornick, « pour réaliser ce film d'animation de trois minutes, il m'a fallu quatre mois, en travaillant environ quatre heures par jour. Il fallait donc être motivée mais je ne regrette pas car je suis fière du résultat. »

Et Alyssa Hornick peut en effet être fière de son animation, qui met en scène un extraterrestre voulant s'aventurer sur la planète terre, car tout le travail de création vient uniquement d'elle. « J'ai d'abord commencé par dessiner mes personnages sur l'ordinateur, avec la souris. Ensuite, pour créer du mouvement il faut faire un dessin pour chaque plan. J'ai dessiné ainsi, pour ces trois minutes de films environ 2 000 dessins. Par exemple, pour créer le mouvement de la soucoupe volante qui descend vers la terre, il m'a fallu environ 40 dessins pour une ou deux secondes de descente. Enfin, j'ai aussi créé moi-même les musiques et bruitages grâce à un logiciel informatique. »

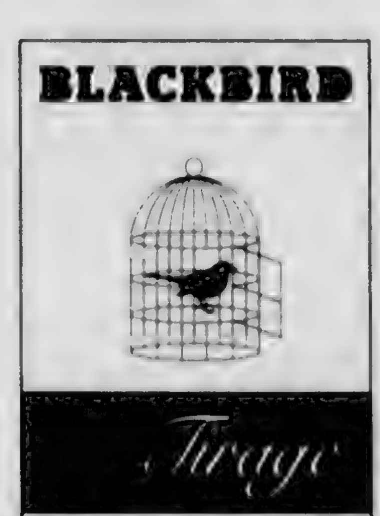
Le travail a donc été considérable et un sens de la création hors du commun était nécessaire à Alyssa Hornick et les autres apprentis cinéastes pour arriver à leurs fins. Mais les candidats ont aussi pu compter sur le soutien de professionnels, qui les ont aidés à améliorer et perfectionner leurs animations.

Les quatre œuvres gagnantes, qui seront connues le 14 novembre, bénéficieront entre autres d'une postproduction professionnelle à l'ONF et d'une diffusion à TFO.

Les votes sont donc ouverts à tous jusqu'au 28 octobre, sur tfo.org/roxymax dans la section travaux, pour élire votre film d'animation préféré. Le public pourra y découvrir le film d'animation d'Alyssa Hornick, ***À la terre***, mais aussi celui de Nadège Pulgar-Vidal, elle aussi winnipégoise et finaliste, pour son film ***Rêver en couleurs***.

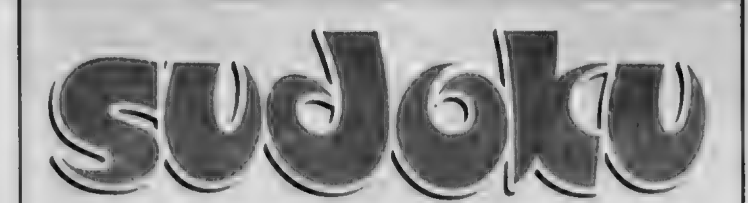
Retrouvez la vidéo sur http://bit.ly/roxymax2011.

BLACKBIRD

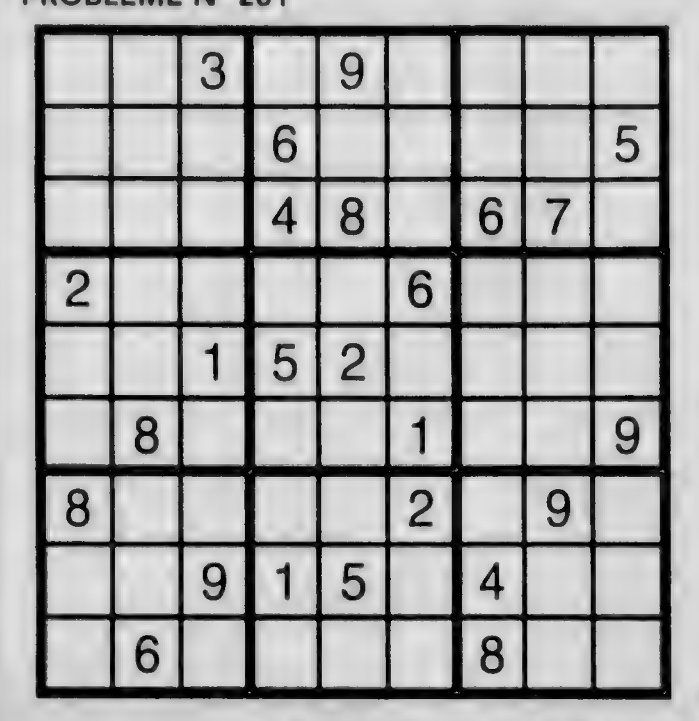


Tirage

À gagner : cinq paires de billets pour la pièce ***Blackbird*** du Cercle Molière, représentation du mardi 18 octobre. Pour participer, **par courriel seulement**, écrire à administration@la-liberte.mb.ca, avec votre nom et votre numéro de téléphone, au plus tard le 14 octobre à 15 h. Les cinq gagnants seront déterminés par tirage au sort parmi les participants.



PROBLÈME N° 281



		3		9				
			6					5
			4	8		6	7	
2					6			
		1	5	2				
	8				1			9
8					2		9	
		9	1	5		4		
	6					8		

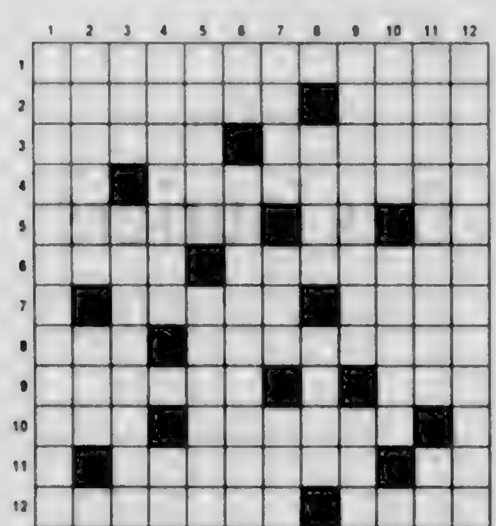
RÉPONSE DU N° 281

RÈGLES DU JEU :

Vous devez remplir toutes les cases vides en plaçant les chiffres de 1 à 9 qu'une seule fois par ligne, une seule fois par colonne et une seule fois par boîte de 9 cases. Chaque boîte de 9 cases est marquée d'un trait plus foncé. Vous avez déjà quelques chiffres par boîte pour vous aider. Ne pas oublier : **vous ne devez jamais répéter plus d'une fois les chiffres de 1 à 9 dans la même ligne, la même colonne et la même boîte de 9 cases.**

MOTS CROISÉS

PROBLÈME N° 650



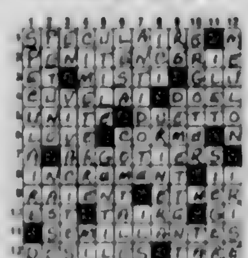
HORIZONTALEMENT

1. Fille que la personne que l'on épouse a eue d'un précédent mariage (pl.)
2. Surprise. – Mois de l'année.
3. Duvet qui recouvre certaines plantes. – Contestation quelconque.
4. Bouquiné. – Ratifier.
5. Publiée. – Douze mois. – Négation
6. Limon. – Relatif à la reproduction sexuée de l'homme
7. Indéfini. – Cinéaste français (1907-1982).
8. Le jars l'a à l'œil. – Totales.
9. En parlant de la mer, recouvrit une région continentale. – Agence spatiale européenne.
10. Sans variété. – Italiens.
11. Passerons sous silence. – Conjonction.
12. Philosophe autrichien (1861-1925). – Raconter.

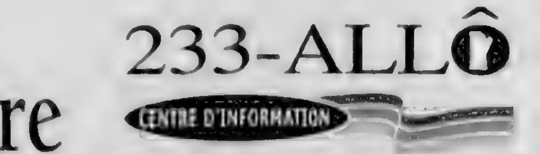
VERTICALEMENT

1. Sœurs des conjoints.
2. Diverti (s'est). – Affluent du Danube
3. Petit poème. – Oxyde naturel de fer et de titane
4. Ouverture d'une cuvette de W.-C. – Possède
5. D'une couleur noire – Commune de Suisse
6. Conjonction. – Araignée des maisons
7. Un peu fou. – Existe – Dieu guerrier scandinave
8. État de l'Asie. – Prénom masculin.
9. La civilisation latine. – Hallucinogène
10. Adverbe. – Imbéciles
11. Pâtes durcissantes utilisées en chirurgie dentaire. – Infinitif
12. Qui stérilise.

RÉPONSES DU N° 649



Le calendrier communautaire



Avis : pour alléger le calendrier et permettre la publication d'un maximum d'événements, les activités annoncées ne contiendront désormais que les principaux détails (de quoi il s'agit, endroit, date et heure, et où s'informer).

Haywood

✔ 16 octobre • ***Souper d'automne*** • Salle communautaire • 16 h à 19 h • info. : 379-2477.

Île-des-Chênes

✔ 6 octobre • ***AGA / AMBM*** • Salle communautaire • 1, rue Rivard • 16 h 30 • info. : 925-2329.

✔ 6 octobre • ***Atelier de compostage domestique*** • Green Action Centre • 19 h • Bibliothèque Municipale Ritchot • 310, chemin Lamoureux • info. : 925-3778.

Notre-Dame-de-Lourdes

✔ 6 octobre • ***Spectacle / Chemins Chez Nous*** • en vedette : Anique Granger • Comité culturel de Lourdes inc. • 19 h 30 • info. et billets : 248-7220.

Richer

✔ 23 octobre • ***Messe d'action de grâce*** • Corporation du site historique Enfant-Jésus • 10 h • Église de l'Enfant-Jésus.

Saint-Adolphe

✔ 16 octobre • ***Souper paroissial*** • 16 h à 19 h • Salle des Pionniers • info. : 883-2563

Saint-Boniface

✔ ***Cours de karaté*** • les mardis : École Précieux-Sang • les vendredis : École Taché • info. : 292-2555

✔ ***Pièce : Blackbird*** • Le Cercle Molière • 340, boulevard Provencher • info. et billets : 233-8053

✔ les lundis • ***Pépinière sportive*** • Directorat de l'activité sportive du Manitoba • pour les 6 à 12 ans • 18 h 30 • École Précieux-Sang • info. et inscriptions : 237-9666 poste 204.

✔ les mercredis • ***Pépinière sportive*** • Directorat de l'activité sportive du Manitoba • pour les 6 à 12 ans • 18 h 30 • École Christine-Lespérance • info. et inscriptions : 237-9666 poste 204.

✔ Jusqu'au 3 décembre • ***Leçons de patinage*** • DAS • pour filles de 9 à 13 ans • les samedis • 294, rue Bertrand • info. et inscriptions : 925-6552.

✔ 9 octobre • ***Soirée hockey / Premier match des Jets*** • 15 h 30 • animé par Sylvain Laporte (Envol 91 FM) • CCFM • 340, boulevard Provencher • info. : 233-8972 poste 433.

✔ 12 octobre • ***Atelier / Troubles d'attention – hyperactivité*** • Pluri-elles (Manitoba) Inc. • 18 h • 570, rue Des Meurons • info. : 233-1735 poste 210.

✔ 12 octobre • ***Atelier de compostage domestique*** • Green Action Centre • 19 h • Bibliothèque de Saint-Boniface • 131, boulevard Provencher • info. : 925-3778.

✔ 12 octobre • ***Dîner-rencontre*** • Chambre de commerce francophone de Saint-Boniface • 11 h 45 • Hôtel Norwood • info. et inscriptions : 235-1406.

✔ 12 au 14 octobre • ***Théâtre – L'air du temps*** • FAFM • CCFM • 340, boulevard Provencher • info. et billets : 233-ALLÔ (2556).

✔ 13 octobre • ***AGA / Société franco-manitobaine*** • Gymnase Ouest / CUSB • 200, avenue de la Cathédrale • 17 h • info. et inscriptions : 233-ALLÔ (2556).

✔ 13 octobre • ***Activité sociale / Éducatrices et Éducateurs manitobains à la retraite*** • 11 h 30 : Dîner à Chez Cora • 14 h : pièce de théâtre (FAFM) • info. : 233-ALLÔ (2556).

✔ 13 octobre • ***Atelier / La résolution de conflits au travail*** • Pluri-elles (Manitoba) Inc. • 18 h • 570, rue Des Meurons • info. : 233-1735 poste 211.

✔ 13 octobre • ***Répétition / Chorale des Petits Intrépides*** • École Précieux-Sang • pour les 6 à 12 ans • 18 h 30 • info. : 477-1531.

✔ 14 octobre • ***Bud, spud et steak/poulet*** • Fédération provinciale des comités de parents du Manitoba • 17 h • info. et billets : 233-ALLÔ (2556).

✔ 20 octobre • ***Atelier / Gérer son stress au travail*** • Pluri-elles (Manitoba) Inc. • 18 h • 570, rue Des Meurons • info. : 233-1735 poste 211.

✔ 22 octobre • ***Gala-Spectacle / Théâtre – L'air du temps*** • FAFM • CCFM • 340, boulevard Provencher • info. et billets : 233-ALLÔ (2556).

✔ 25 octobre • ***Groupe d'information et de soutien*** • Société Alzheimer du Manitoba • 19 h • Salle polyvalente • 601, rue Aulneau • info. : 943-6622 poste 229.

✔ 5 novembre • ***Soirée gauloise*** • Chambre de commerce francophone de Saint-Boniface • 18 h • CCFM • 340, boulevard Provencher • info. et billets : 233-ALLÔ (2556).

Saint-Norbert

✔ 19 octobre • ***Lancement de la Campagne d'automne 2011*** • Club Oasis • 19 h 30 • Chalet St-Norbert • 80, rue St-Pierre • info. : 231-2848.

✔ 26 octobre • ***Atelier de compostage domestique*** • Green Action Centre • 19 h • École Noël-Ritchot • 45, avenue de la Digue • info. : 925-3778.

Sainte-Anne-des-Chênes

✔ 15 octobre • ***40e anniversaire / Comité culturel de Sainte-Anne Inc.*** • Souper / Meurtre et Mystère • Seine River Banquet Hall • 17 h • info. : 422-9599.

Winnipeg

✔ 19 au 23 octobre • ***Cinémental 2011*** • info. et billets : 233-ALLÔ (2556).

✔ 23 octobre • ***Courez main en main avec l'Haïti*** • EMAS Canada • 9 h • Parc Assiniboine • info. : 253-2804.

✔ 3 et 4 novembre • ***Forum provincial / À notre santé... en français!*** • Conseil communauté en santé du Manitoba • Canad Inns Polo Park • info. et inscriptions : 233-ALLÔ (2556).

Manitoba

✔ ***Les Guid'amies franco-manitobaines*** • inscriptions pour filles de 5 à 13 ans • info. : 237-6217.

✔ ***Les Scouts franco-manitobains*** • inscriptions pour jeunes de 7 à 25 ans • info. : 233-4324.

✔ ***Fosse aux lions*** • CDEM • info. : 925-2320.

La Liberté publie gratuitement les informations du Calendrier communautaire, mais peut limiter le nombre de fois qu'un événement sera publié et la longueur des textes, en raison de contraintes d'espace. Les organisateurs d'événements peuvent aussi réserver un espace publicitaire. Contactez Sophie Gaulin au 237-4823.

Pour faire la promotion d'un événement communautaire (organisé de préférence en français par un organisme sans but lucratif et s'adressant à un public francophone), faites parvenir l'information au 233-ALLÔ **avant midi le jeudi précédant la date de parution.**



233-ALLÔ • 147, boulevard Provencher • Unité 106 • Saint-Boniface (Manitoba) R2H 0G2
Téléphone : (204) 233-2556 • Sans frais : 1 800 665-4443 • Télécopieur : 233-1017
Courriel : 233allo@sfm.mb.ca • Site Web : www.sfm.mb.ca/233allo

MUSIQUE

Un c'est bien, 30 c'est mieux!

Le musicien montréalais Socalled tire son inspiration de sa famille manitobaine et de sa trentaine de collaborateurs.



Jocelyne NICOLAS
presse1@la-liberte.mb.ca

« Pour moi, Winnipeg reste une place mythique dans mon imagination, dévoile le musicien d'origine juive d'Europe de l'Est, Josh Dolgin, alias Socalled. Mes parents sont nés là, et on y a beaucoup été quand j'étais jeune. Avec l'histoire de ma famille qui reste encore là, il y a quelque chose de spécial dans l'atmosphère. »

Cet amour pour ses racines familiales l'a amené autour du monde. Il lui a même fait organiser un festival yiddish en Ukraine. Un documentaire, qui devait suivre la mise en place de ce festival, est d'ailleurs devenu un long-métrage au sujet des démarches artistiques de l'artiste multidisciplinaire.

À Winnipeg

Socalled sera à Winnipeg le 12 octobre pour présenter les chansons de son dernier album, ***Sleepover*** (1). « Je suis tellement influencé par mes ancêtres et par les musiciens qui m'entourent que même quand je veux créer un album avec juste quelques collaborateurs, je finis avec 30. Au moins, c'est un album très diversifié! », admet-il.

Pourtant, il a fait le choix de rester artiste solo car il veut garder sa propre vision de la musique à créer. « Quand j'ai une mélodie ou une idée en tête, même si les collaborateurs amènent leur propre style, j'essaie de rester fidèle à l'album que je voulais créer », avoue Josh Dolgin.



photo : Gracieuseté Socalled

Socalled (Josh Dolgin) sera en spectacle le 12 octobre au West End Cultural Centre.

Le Montréalais de 34 ans sera à Winnipeg avec quatre des 30 musiciens qui ont contribué à son album. « Le processus de création de l'album était extraordinaire, raconte-t-il. Maintenant, je me demande comment faire un spectacle sans tous mes collaborateurs! En fin de compte, le résultat n'est pas tout à fait identique à l'album. Il y a une énergie différente, mais c'est tout autant créatif et mélodique. »

Josh Dolgin a de toute façon de la difficulté à décrire son style de musique, ce qui n'est pas surprenant. Il mélange en effet l'ancien et le nouveau, l'électronique et l'acoustique, l'anglais et le français. Et ses collaborateurs apportent avec eux des styles rap, calypso, funk ou encore folk, et leurs intérêts sont tout autant diversifiés.

« Aujourd'hui, je suis en studio en tant que réalisateur, mais demain, peut-être que je serai musicien, conclut-il. Et après ça, je serai magicien, ou marionnettiste, ou écrivain. Je veux simplement continuer à créer et à apprendre. »

(1) Pour en savoir davantage, visitez www.wecc.ca ou appelez le (204) 783-6918.

THÉÂTRE

Des lauriers pour Laura

Comédienne et metteure en scène au Cercle Molière, ainsi que sur la scène théâtrale anglophone de Winnipeg, Laura Lussier a été nommée, le 13 septembre, lauréate pour l'Ouest canadien du Prix Power Corporation du Canada 2011.

La Franco-Manitobaine a accepté son prix au Centre national des Arts à Ottawa, lors d'une soirée de la Fondation pour l'avancement du théâtre francophone au Canada, organisme qui a pour but d'appuyer le développer la scène théâtrale francophone en milieu minoritaire.

« Je suis ravie de recevoir ce prix, indique Laura Lussier. Pour moi personnellement, mais aussi parce que c'est une chose positive pour le Manitoba français. De tels prix encouragent la relève. »

À titre de lauréate, la comédienne s'est vue remettre une bourse de 5 000 $, somme qu'elle utilisera pour développer des productions théâtrales pour les tous petits. « C'est un temps de recherche et de création qu'on m'accorde avec cette bourse, mentionne-t-elle. Cette recherche aboutira à des spectacles pour enfants de un à trois ans. J'inviterai des comédiens et danseurs franco-manitobains à y participer. J'envisage aussi faire appel à des marionnettistes.

« Le théâtre pour enfants de un à trois ans est peu connu en Amérique du Nord, poursuit-elle. J'ai fait un stage, ce printemps, à Montréal, en France et en Belgique, dans le cadre de trois festivals internationaux destinés à ce jeune public. J'étais enchantée et épatée par la qualité artistique des productions, ainsi que par l'engagement des petits. C'était incroyable et inspirant de constater combien le théâtre peut nourrir l'imaginaire d'un jeune enfant. »

D. B.

JEUNESSE

Un élan vers le terroir

Le grand rassemblement jeunesse du Conseil jeunesse provincial s'appelle cette année l'Élan, et il met en lumière l'artisanat du terroir.

Camille SÉGUY

Le grand rassemblement jeunesse du Conseil jeunesse provincial (CJP), qui a lieu le 5 octobre à La Broquerie, a changé de nom. Après la Furie, il se nomme maintenant l'Élan.

« On a fait un concours sur Facebook pour trouver le nouveau nom, raconte la coordonnatrice de l'Élan, Christel Lanthier. On change de nom tous les cinq ans environ. La formule reste semblable, mais on change de nom car chacun définit une génération différente. Cette fois-ci, on a choisi l'Élan car c'est rafraichissant, court, *catchy*, c'est un élan vers l'avenir. »

L'Élan permet de rassembler, sur une journée, tous les jeunes Manitobains qui parlent français pour qu'ils s'amusent et apprennent des choses ensemble, en français, hors du cadre de l'école. Pour l'édition 2011, les jeunes ont le choix entre 35 ateliers.

« Le thème de cette année est le terroir, indique Christel Lanthier. On fait un retour aux petites communautés rurales, avec plusieurs ateliers d'artisanat traditionnel, comme le crochetage, la création de bijoux ou encore les recettes franco-manitobaines. On voulait que les jeunes explorent les arts un peu oubliés. »



photo : Camille Séguy

Christel Lanthier.

Par ailleurs, l'Élan met un accent particulier sur les arts visuels, avec notamment un nouvel atelier de graffitis. « Les jeunes vont faire une murale de graffitis avec l'artiste visuel Benjamin Funk, annonce Christel Lanthier. La murale servira ensuite de décor d'arrière-scène pour notre concert des Ptis Pitoux et des Surveillantes. »

Quelque 1 000 jeunes ont répondu à l'appel de l'Élan. « En fait, on a eu près de 2 000 demandes, mais on ne pouvait en prendre que 1 000, précise Christel Lanthier. C'est plein! »

Elle attribue ce succès à la popularité grandissante de ce rassemblement du CJP auprès des écoles d'immersion, ainsi qu'à une plus grande participation de le Division scolaire franco-manitobaine (DSFM).

« Les écoles d'immersion n'ont pas beaucoup d'autres choix d'activités pour les jeunes en français et en grand groupe, donc c'est important pour eux de participer, conclut-elle. Quant à la DSFM, ils étaient un peu partis du projet, mais on a presque dix écoles cette année. Ça nous encourage! »

Fête de la culture 2011

POUR TOUS LES GOÛTS... CULTURELS!

Le Manitoba a vibré au rythme de la culture du 30 septembre au 2 octobre. Aux quatre coins de la Province, les artistes, les musées et les organismes culturels ont ouvert leurs portes aux curieux de culture.

Si aucun chiffre officiel n'était encore connu au moment d'écrire ces lignes, la coprésidente de la Fête de la culture Manitoba, Sylviane Lanthier, déplorait toutefois une baisse dans la participation à cette deuxième édition.

« J'ai l'impression qu'il y avait moins de monde cette année, en partie parce qu'on avait aussi organisé le Contact Ouest, l'an dernier, en même temps que la Fête de la culture, et ça avait aidé à attirer les gens, confie-t-elle. Mais nous allons analyser ce qui a marché ou pas, et en tirer des leçons pour les prochaines éditions. »

PHOTOS : CAMILLE SÉGUY, WILLIAM SINEUX ET JOCELYNE NICOLAS



Laurent Poliquin à la Maison des artistes.



Gentil Missigaro au Musée de Saint-Boniface.



Rochelle Saint-Amant et Myriam Leclercq au studio de danse du Centre culturel franco-manitobain.



L'atelier de céramique de Monica de Jong.



Magaly Paquet et Steven Audet au Cercle Molière.



Le groupe Trouble and Strife à la Maison des artistes.



Les danseuses de Gearshifting Performance Works au Musée des Beaux-Arts de Winnipeg.



George Grenier et Mathieu Rémillard au CCFM.



Sarah Watkins et Meghan Waters au Musée de Saint-Boniface.



Judith Jardines-Lopez à la Cathédrale de Saint-Boniface.



La Cathédrale de Saint-Boniface.



Andréanne Dandeneau, Toni Reimer et Devon Tomczak à la boutique d'Andréanne.

À NOTER

ACTIVITÉS SCOLAIRES

21 au 23 octobre • Camp de la LISTE et de JMCA (9e – 12e).

16 novembre • Pièce du Cercle Molière : *Boeing Boeing*. (7e – 12e).

22 novembre • Salon des carrières à Île-des-Chênes. En collaboration avec le CDEM.

COMMISSION SCOLAIRE

26 octobre • Réunion de la Commission scolaire franco-manitobaine, au Centre de formation (81, chemin Quail Ridge, Winnipeg). 19 h.

30 novembre • Réunion de la Commission scolaire franco-manitobaine, au Centre de formation (81, chemin Quail Ridge, Winnipeg). 19 h.

CONGÉS

10 octobre • Action de grâce. Pas de classes.

21 octobre • Journée de perfectionnement professionnel. Pas de classes.

3 et 4 novembre • Journées d'administration pour l'École communautaire Aurèle-Lemoine. Pas de classes.

11 novembre • Jour du Souvenir. Pas de classes.

14 novembre • Journée d'administration pour les Écoles Christine-Lespérance, Lacerte, Léo-Rémillard, Louis-Riel, Précieux-Sang, Roméo-Dallaire et Taché. Pas de classes.

18 novembre • Journée d'administration pour les Écoles Gabrielle-Roy, Lagimodière, Pointe-des-Chênes, Gilbert-Rosset, La Source, Notre-Dame, Notre-Dame-de-Lourdes et Saint-Jean-Baptiste. Pas de classes.

25 novembre • Journée d'administration pour les Écoles Noël-Ritchot, Sainte-Agathe et La Voie du Nord. Pas de classes.

**AVIS AUX DIRECTIONS,
PERSONNEL ET PARENTS DE LA DSFM**

Vous voulez faire la promotion de vos évènements scolaires? C'est facile! Vous n'avez qu'à faire parvenir l'information au 237-4823, poste 205, ou à ***ecoles@la-liberte.mb.ca*** *avant 12 h le jeudi précédant la date de parution.* ***Ou encore, contactez l'agent de communication, Réal Durand, au bureau divisionnaire (878-4424, poste 282).***

www.dsfm.mb.ca



■ DIVISION SCOLAIRE FRANCO-MANITOBAINE

Du leadership chez les enseignants

Françoise GENUIT
Lorette

La direction générale de la Division scolaire franco-manitobaine (DSFM) veut miser sur l'expérience de ses enseignants pour en faire des leaders. Pour ce faire, les enseignants de la DSFM disposent depuis un an d'un programme de leadership nommé *Cap sur le leadership*

« Nous savons qu'il y a dans notre grande communauté scolaire des enseignants qui détiennent des compétences de leadership et qui parfois ignorent leur potentiel, confie la nouvelle directrice des projets spéciaux associés aux dossiers de l'appui au personnel et aux écoles, Dolorès Beaumont. Nous savons aussi que certains enseignants qui s'engagent dans la direction d'école ne se sentent pas assez outillés. »

Partant de ce constat, la DSFM a voulu accompagner ses enseignants et enseignantes désireux de s'engager dans la vision de la DSFM en leur offrant ce programme de leadership. C'est Linda Hacault, l'ancienne directrice des projets spéciaux à la DSFM et le professeur agrégé à la Faculté d'éducation de l'Université de Saint-Boniface (USB), Jules Rocque, qui sont les concepteurs de *Cap sur le leadership*. Avec le partenariat de l'USB, ce programme reçoit une accréditation des heures reconnue par la province.

Cap sur le leadership est un programme ouvert à tous les enseignants et enseignantes de la Division qui ont un minimum de trois ans d'expérience. Cette formation est offerte à un maximum de 15 participants.

Dans ce programme, les enseignants peuvent développer leur potentiel de leader en vue d'un perfectionnement professionnel.

C'est le cas de l'orthopédagogue, Joanne d'Eschambault-Deezar qui aujourd'hui met son savoir-faire pédagogique au service de l'École Lacerte en rejoignant récemment la direction en tant que directrice-adjointe. « Je suis ce programme parce qu'il m'apporte des ressources supplémentaires dans mes deux fonctions, dit Joanne d'Eschambault-Deezar. Ce programme est plus qu'un outil. C'est une philosophie qui permet de développer une grande vision dans un contexte scolaire qui vit en milieu minoritaire. C'est très bénéfique pour la communauté scolaire. »



photo : Françoise Genuit

La directrice des projets spéciaux associés aux dossiers de l'appui au personnel et aux écoles, Dolorès Beaumont.

Ce programme n'est pas seulement un outil pour ceux qui souhaitent s'orienter vers la direction d'une école. « Il aide les enseignants à faire ressortir des qualités de leadership et à développer d'autres forces positives autour d'une même perspective pour les écoles. Il vient aussi démystifier le travail de la direction », dit Dolorès Beaumont.

« Le programme nous apprend à prendre du recul afin de mieux observer et analyser le système scolaire dans lequel nous évoluons. C'est important de se demander à quoi ressemble notre école aujourd'hui, vers où nous voulons l'emmener et comment nous allons y procéder tout en tenant compte de ses enjeux, dit un enseignant de l'École Saint-Agathe, Patrick Saurette.

« J'encourage mes collègues à suivre, comme moi, ce programme ouvert sur la réflexion car tout le monde a des richesses à partager. Dans la pratique, cela permet de se poser les bonnes questions dans nos choix pédagogiques et stratégiques pour améliorer notre enseignement », poursuit-il.

« J'y trouve un enrichissement personnel et professionnel, ajoute une enseignante de l'École Noël-Ritchot, Diane Fowler. C'est mon directeur d'école qui m'a parlé du programme de leadership. Je n'ai pas forcément le désir d'être dans l'administration mais cette formation me permet de mieux explorer des idées et de développer de nouvelles activités avec mes collègues. En plus, je peux partager mes réflexions avec les participants des autres écoles de la DSFM. »

« Aujourd'hui, le directeur ou la directrice d'école doit avoir une approche pédagogique car un parent a le droit de s'asseoir avec la direction et de savoir comment son enfant réussit à l'école. En apportant des outils de leadership à nos enseignants qui ont déjà cette qualité de la pédagogie nous formons la relève de la direction des écoles de la DSFM et nous nous assurons d'emmener les écoles vers une réussite scolaire, identitaire et communautaire », conclut Dolorès Beaumont.

■ Collège Louis-Riel

Trempés, mais unis



Les élèves de la 9e année font des retrouvailles... sous la paille!

Daniel BAHUAUD
PARCS BIRDS HILL ET LAC NUTIMIK

Malgré la pluie et le froid, les camps d'automne pour élèves de la 9e et de la 10e année du Collège Louis-Riel (CLR) se sont avérés de grands succès « Nous voulions encourager l'appréciation du plein air et, chez les jeunes de la 9e année en particulier, le développement de nouveaux liens d'amitié, rappelle le directeur adjoint, Robert Stanners. Et nous avons réussi. En faisant fi du mauvais temps, les élèves ont fait preuve d'un très bel esprit d'équipe, sans parler de leur joie de vivre. »

Dans le Whiteshell

Pour la première fois de son histoire, le camp d'automne des élèves de la 10e année du CLR s'est déroulé au lac Nutimik, dans le parc provincial de Whiteshell

Du 21 au 23 septembre, les 110 jeunes ont fait du canot-camping, du kayak, de la géo-cache et du tir à l'arc tout en apprenant la joie de cuisiner au grand air. « Lorsque nous sommes arrivés, le premier soir, à notre terrain de camping, il faisait déjà noir, raconte Kaelan Gobeil Audai. Nous étions fatigués, puisque le vent était fort et l'eau plutôt houleuse. Mais nous avions faim, alors nous avons cuisiné à la lumière de nos lampes de poche. »

« N'empêche que nos repas étaient très réussis, ajoute sa camarade de classe, Émilie Ferguson. Tout le monde a aimé notre chili. En tous les cas, tout le monde a mis la main à la pâte. On assemblait des sandwichs comme dans une chaine de montage. »

Ce bel esprit d'équipe dépassait les cadres de la préparation du repas. « Tout le monde s'entraidait, indique son camarade de classe, Gilles Lessard. Et personne ne restait qu'avec sa petite clique d'amis. Ça a créé une ambiance fantastique. »

Birds Hill

La centaine d'élèves de la 9e année qui ont campé au Parc Birds Hill, du 20 au 22 septembre, ont eu, eux aussi, de nombreuses occasions pour tisser de nouveaux liens d'amitié

« Il faisait très froid, indique Melissande Dilk. La pluie nous a même empêchés de nous rendre au parc à bicyclette. En attendant que le temps coopère davantage, plusieurs activités ont été annulées. On a passé pas mal de temps à jaser avec des élèves que nous ne connaissions pas. Au fond, bien qu'on était tous mouillés, c'était très positif. »

Lorsque le ciel s'est dégagé, les jeunes ont pu enfin pratiquer de l'équitation, jouer à l'ultimate et faire du tir à l'arc. « J'ai adoré le tir à l'arc, lance Dominic Kielich. D'abord, parce que je suis assez bon tireur. Mais aussi parce que c'est compétitif et très amusant. Et puis je me suis fais de nouveaux amis. C'était agréable de rentrer à Winnipeg à vélo avec eux, par un temps plus beau. »

■ Division sc

Terry Fox : toujours impressionnant



photo : Daniel Bahuaud

Plus de 300 élèves et parents de l'École Précieux-Sang ont participé, le 28 septembre, à la Marche Terry Fox.

Daniel BAHUAUD
MANITOBA

Neuf écoles de la Division scolaire franco-manitobaine ont participé, le 28 septembre, à la Marche Terry Fox, évènement national souligné dans plus de 900 villes canadiennes.

À l'École Précieux-Sang, quelque 290 élèves, accompagnés d'environ 15 parents et de presque tout le personnel scolaire, ont profité d'une matinée d'automne idéale pour se promener dans le quartier Norwood et recueillir de l'argent pour la Fondation Terry-Fox, qui vient en aide aux gens atteints du cancer. Près de 250 $ ont été amassés par l'école.

« Les élèves parlent encore de Terry Fox, même après 30 ans, déclare une élève de la 3e année, Axelle Loiselle. À mon avis, c'est parce que ce qu'il a fait était extraordinaire. Il a essayé de traverser le Canada, malgré une jambe artificielle et un cancer qui lui faisaient mal. »

Même son de cloche chez sa sœur jumelle, Nastassja Loiselle, également en 3e année. « J'admire Terry Fox, affirme-t-elle. J'aime aussi ce que nous continuons de faire en son nom. La collecte de fonds est très importante. Et puis c'est amusant de se réunir comme école, de porter nos chemises aux couleurs de l'école et de s'afficher dans le quartier. Je suis fière de mon école. »

Le coordonnateur des services en éducation physique et santé de la DSFM, Luc Therrien, estime qu'il faut préparer les élèves à certaines réalités humaines, comme le cancer. « Les adultes, certes, mais les enfants, eux aussi, doivent faire face à cette maladie, rappelle-t-il. La Marche Terry Fox est une occasion de parler du cancer, de ses causes, des moyens de l'éviter le plus possible et de son impact. Et puis la collecte de fonds nous rappelle tous qu'on n'a pas besoin de rester passifs devant le cancer. On peut se rallier et s'entraider, à l'exemple d'un Canadien dont l'effort physique et la ténacité ont fait preuve d'un grand héroïsme. Ces belles qualités, nous pouvons les faire nôtres. »

Les pages Dans nos écoles sont une réalisation de *La Liberté* en collaboration avec les professionnels et les élèves de la Division scolaire franco-manitobaine (DSFM). Les idées de sujets et commentaires sont les bienvenus et peuvent être acheminés à Daniel Bahuaud, au courriel : ecoles@la-liberte.mb.ca





Hockey

JETS vs. CANADIENS

Dimanche 9 octobre
Bar : 15 h 30 / Match : 16 h
Salle Antoine-Gaborieau
Entrée gratuite

Venez assister au premier match des Jets vs. les Canadiens en français sur le grand écran de la salle Antoine-Gaborieau !

Bières pas chères et meilleur pop-corn de la ville (d'après Dig Magazine) !

+ Le match sera animé par Sylvian Laporte, animateur d'Envol 91 FM.



Matchs d'impro



Salle Antoine-Gaborieau

Mercredi 12 et jeudi 13 octobre de 18 h à 21 h
Camp ouvert à ceux qui souhaitent faire partie des équipes de la LIM.

Vendredi 14 octobre à 19 h
Matchs hors concours avec les participants aux camps de la LIM. Ouvert au public, entrée gratuite.

Vendredis 21 et 28 octobre à 19 h
Matchs réguliers. Ouverts au public, étudiants : 3$, général : 5$

Jeu



Testez vos connaissances et votre mémoire. Amusez-vous en équipe et passez un agréable début de soirée dans la bonne humeur, en compagnie de votre animateur Yan Dallaire. Alors, qui a écrit les paroles françaises d'Ô Canada?

Salle Antoine Gaborieau
Vendredi 14 octobre à 17 h
Entrée gratuite

Boutique LIVRE

Sir Adolphe-Basile Routhier

Mârdi Jazz



Mike Swickis Guitare
4 octobre à 20 h 30



Rosemarie Todaschuk Voix
11 octobre à 20 h 30

Brian Ratuschniak Contrebasse
18 octobre à 20 h 30

Brian Klowak Saxophone
25 octobre à 20 h 30

Concerts

COUP DE COEUR FRANCOPHONE

En double plateau

Fire & Smoke
marijosée

Jeudi 27 octobre à 20 h
Salle Antoine-Gaborieau
Prévente : 15 $, porte : 20 $, étudiants : 10 $



Films d'animation

L'ONF présente
Animez-vous !

Vendredi 28 octobre à 22 h (après la LIM)
Salle Antoine-Gaborieau, entrée gratuite

Pour les 16 ans et plus, 7 films d'animation d'une durée totale de 77 minutes : *Big Drive, CMYK, J'étais une enfant de survivants de l'Holocauste, Citrouille et vieilles dentelles, Les cordes de Muybridge, Wild Life, Dimanche.*







www.ccfm.mb.ca
340, boulevard Provencher - Winnipeg - 204.233.8972

Canada Manitoba

Les Jets à Saint-Boniface

Avec la nouvelle saison des Jets de Winnipeg qui approche à grands pas, les entreprises et les organismes de Saint-Boniface s'organisent pour accueillir les amateurs de hockey et fans des Jets.

Jocelyne NICOLAS

Avec des billets pour les joutes des Jets de Winnipeg difficiles à se procurer, les admirateurs se rassembleront ailleurs pour visionner les matchs. Au Centre culturel franco-manitobain (CCFM), le premier match de la saison régulière, qui sera joué contre les Canadiens de Montréal le 9 octobre, sera diffusé en direct et en français.

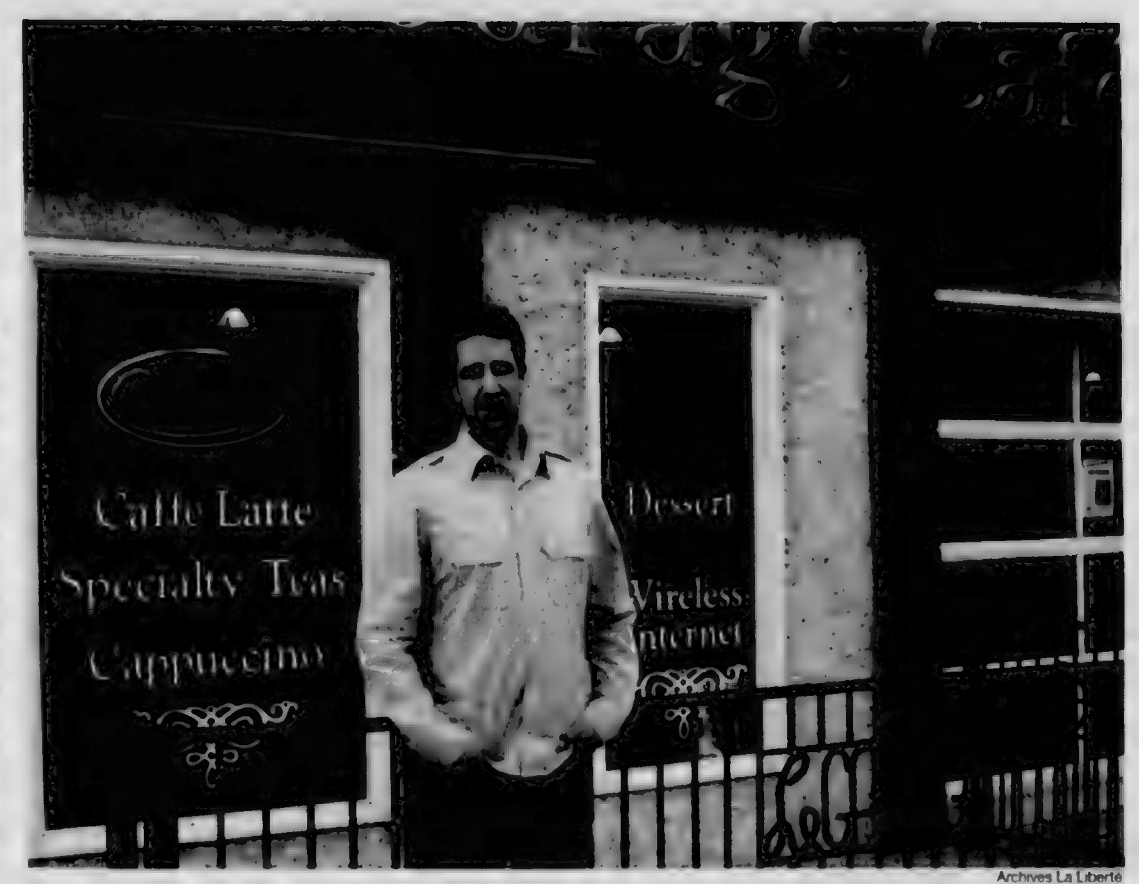
« Dès l'annonce du retour des Jets, on en parlait entre nous, révèle la coordinatrice des communications du CCFM, Lucille Lévy. Les gens nous ont dit qu'ils avaient envie de se rassembler pour visionner des matchs en français. Pour nous, le lien était évident, car le hockey fait partie de la culture au Canada. »

Pour l'instant, seul le premier match de la saison sera diffusé au CCFM. « Nous serons dans la salle Antoine-Gaborieau et Sylvain Laporte sera notre animateur, continue Lucille Lévy. Le CCFM n'a pas encore décidé si l'expérience sera renouvelée de manière fréquente. Pour cela, on se basera surtout sur le contentement des gens », admet-elle.

Pour sa part, le Garage Café à Saint-Boniface n'est pas un novice en ce qui concerne la diffusion des matchs de la Ligue nationale de hockey. Il diffusait les matchs des Canadiens de Montréal pendant la saison 2010-2011, mais il changera son allégeance pour les Jets.

« Nous allons appuyer les Jets car c'est évident qu'il le faut, estime le propriétaire du Garage Café, Ray Beaudry. Mais on diffusera aussi les matchs des Canadiens, quand ce sera possible. »

Le restaurant s'est aussi procuré un nouvel écran haute définition de 12 pieds de large. Ray Beaudry espère que cet investissement, ainsi que la fréquence des matchs, augmentera son chiffre d'affaires.



Archives La Liberté

Ray Beaudry, propriétaire du Garage Café, se prépare à recevoir de nombreux fans pour la nouvelle saison des Jets de Winnipeg.

« Avant, nous ne diffusions les matchs des Canadiens que pendant les éliminatoires, tandis que cette année, tous les matchs des Jets seront sur grand écran chez nous, explique Ray Beaudry. Et nous allons annoncer nos soirées Jets à la radio et dans les médias régionaux, pour s'assurer que tout le monde sache que le Garage Café est une option pour eux. »

Par ailleurs, les câblodistributeurs Shaw et MTS offrent la chaîne TSN Jets au prix de 9,95 $ par mois, qui diffusera tous les matchs des Jets (la chaîne sera gratuite jusqu'au 31 octobre sur MTS et jusqu'au 1er décembre sur Shaw). Pour les clients de Bell, la chaîne sera ajoutée gratuitement à l'ensemble des chaînes sports.

Télé-horaire de la semaine du 10 au 16 octobre 2011

Du lundi au vendredi

	08h00	08h30	09h00	09h30	10h00	10h30	11h00	11h30	12h00	12h30	13h00	13h30	14h00	14h30	15h00	15h30	16h00	16h30
SRC	Benj./Amis 15 Zigby	Variées	Des kiwis et des hommes		Les lionnes		Ricardo	Variées	L Journal	Pour le plaisir			Cormoran		Les docteurs		Privé de sens	Union fait la force
RDI	RDI santé	Variées	RDI en direct			Téléjournal Midi	L Journal	Variées	V Période question	RDI en direct							Téléjournal RDI	L 109
TV5	Toute une histoire		Plus belle la vie	Plus belle la vie	Variées	Me 45 Nouvo	Variées	On n'demande qu'à en rire		Variées		Variées	Journal Suisse	Chiffres et lettres	05 Plus belle la vie	Plus belle la vie	Prendre sa place	50 Champion
TVA	Variées		Tout simplement Clodine		Le cercle	Variées	Ma Me J 15 TVA	TVA en direct.com		Shopping TVA		Infopublicité	Des jours et des vies	Les feux de l'amour		Top modèles	TVA nouvelles	

Lundi 10 octobre

	17h00	17h30	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	24h00	24h30	01h00	01h30
SRC	C'est ça la vie		Téléjournal	Choeur culture	30 vies	Les Parent	L'auberge du chien noir		La galère		Téléjournal	35 Journal	05 Zone doc "La rafle"		Des kiwis et des hommes		Les lionnes	
RDI	Téléjournal	RDI économie	24 heures en 60 minutes		Les grands reportages		Le Téléjournal		RDI économie	109	Téléjournal	Le monde en parlait	24 heures en 60 minutes		Téléjournal	RDI économie	Les grands reportages	
TV5	Champion	Journal de France 2	Ma caravane au Canada "La Malbaie"		Secrets d'histoire			10 Construire	Histoire du look: Révolutions et modes		TV5lejournal Afrique	35 Quand le monde bascule "Gandhi"		Et Dieu créa le foot		Chiffres et lettres	05 Tout le monde veut prendre sa place	
TVA	TVA nouvelles	Le cercle	Comment survivre	Occupation double	Yamaska		Toute la vérité		TVA nouvelles	45 Denis Lévesque		45 Le Match		45 "Le tatoué" ('68) Jean Gabin, Louis de Funès				Infopublicité

Mardi 11 octobre

	17h00	17h30	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	24h00	24h30	01h00	01h30
SRC	C'est ça la vie		Le Téléjournal		30 vies	La Facture	Providence		Mirador "L'objet du désir"		Téléjournal	45 Nouv. sports	05 Le Téléjournal		05 Des kiwis et des hommes		05 Les lionnes	
RDI	RDI monde	RDI économie	Élection T.-N. 15 24 heures en 60 minutes		Grands rep. "Robert Pickton: Le tueur"		Le Téléjournal RDI		RDI économie	Le National	Téléjournal	45 Nouv. sports	Téléjournal	45 Nouv. sports	Le Téléjournal RDI		Grands rep. "Robert Pickton: Le tueur"	
TV5	Champion	Journal de France 2	Sauvons les orphelins sauvages		Fais pas ci fais pas ça	45 Nouvo	La mine du diable		Amérikologie	Maisons de fous	TV5lejournal Afrique	35 "Je reste!" ('03) Sophie Marceau, Charles Berling			15 L'autre émoi	Chiffres et lettres	05 Tout le monde veut prendre sa place	
TVA	TVA nouvelles	Le cercle	Caméra café	Occupation double	Dr House "La petite dernière"		La promesse		TVA nouvelles	45 Denis Lévesque		45 Le Match		45 "Les belles de l'Ouest" ('94) Mary Stuart Masterson, Madeleine Stowe.				45 Publicité

Mercredi 12 octobre

	17h00	17h30	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	24h00	24h30	01h00	01h30
SRC	C'est ça la vie		Le Téléjournal		30 vies	L'Épicerie	Les enfants de la télé		Mauvais karma	Tout sur moi	Téléjournal	45 Nouv. sports	05 Le Téléjournal		05 Des kiwis et des hommes		05 Les lionnes	
RDI	RDI monde	RDI économie	24 heures en 60 minutes "Forum sur la violence au hockey"				Le Téléjournal RDI		RDI économie	Le National	Téléjournal	45 Nouv. sports	24 heures en 60 minutes				Le Téléjournal RDI	
TV5	Champion	Journal de France 2	Science ou fiction	Maisons de fous	Envoyé spécial			À vous de voir	Des camions et des hommes "Éthiopie"		TV5lejournal Afrique	35 "Rose et noir" ('09) Gerard Jugnot, Bernard Le Coq.			15 Hungu	Chiffres et lettres	05 Tout le monde veut prendre sa place	
TVA	TVA nouvelles	Le cercle	Poule aux oeufs d'or	Tranches de vies	Destinées "Dommages collatéraux"		Le gentleman		TVA nouvelles	45 Denis Lévesque		45 Le Match		45 "Les Dalton" ('04) Éric Judor, Ramzy Bédia			15 Infopublicité	

Jeudi 13 octobre

	17h00	17h30	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	24h00	24h30	01h00	01h30
SRC	C'est ça la vie		Le Téléjournal		30 vies	Infoman	Enquête		Ils dansent		Téléjournal	45 Nouv. sports	05 Le Téléjournal		05 Des kiwis et des hommes		05 Les lionnes	
RDI	RDI monde	RDI économie	24 heures en 60 minutes		Les grands reportages		Le Téléjournal RDI		RDI économie	Le National	Téléjournal	45 Nouv. sports	24 heures en 60 minutes		Le Téléjournal RDI		Les grands reportages	
TV5	Champion	Journal de France 2	Les routes de l'impossible		Devoir d'enquête "IRE bombe à retardement"		Les oubliées		Ma caravane au Canada "La Malbaie"		TV5lejournal Afrique	35 Secrets d'histoire			15 Construire	Chiffres et lettres	05 Tout le monde veut prendre sa place	
TVA	TVA nouvelles	Le cercle	Les Gags	Les auditions de Star Académie			Fidèles au poste!		TVA nouvelles	45 Denis Lévesque		45 Le Match		45 "La Malédiction" ('06) Julia Stiles, Liev Schreiber				45 Publicité

Vendredi 14 octobre

	17h00	17h30	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	24h00	24h30	01h00	01h30
SRC	C'est ça la vie		Le Téléjournal		KAMPAI! "Les légumes au cœur de l'assiette"		Paquet voleur		Une heure sur terre (DS)		Téléjournal	45 Nouv. sports	05 Le Téléjournal		05 Des kiwis et des hommes		05 Les lionnes	
RDI	RDI monde	RDI économie	24 heures en 60 minutes		Report.: Expl. "Afrique du Sud: Drakensberg"		Le Téléjournal RDI		RDI économie	Le National	Téléjournal	45 Nouv. sports	24 heures en 60 minutes		Le Téléjournal RDI		Report.: Expl. "Afrique du Sud: Drakensberg"	
TV5	Champion	Journal de France 2	Cliquez		Thalassa "Honfleur"				Les oubliées		TV5lejournal Afrique	35 Un flic			Les chéris d'Anne	Chiffres et lettres	05 Tout le monde veut prendre sa place	
TVA	TVA nouvelles	Le cercle	J.E.		Du talent à revendre		Ça finit bien la semaine		TVA nouvelles	45 Denis Lévesque		45 Le Match		45 "Paparazzi" ('04) Cole Hauser, Dennis Farina			15 Infopublicité	

Samedi 15 octobre

	08h00	08h30	09h00	09h30	10h00	10h30	11h00	11h30	12h00	12h30	13h00	13h30	14h00	14h30	15h00	15h30	16h00	16h30
SRC	LaviedeRosie Babar	Geronimo Stilton	Garfield et cie	Glurp attack	Spirou et Fantasio	Gawayn / 45 Lou!	Oniva	L'Épicerie	Téléjournal Midi	La Facture	Football Université de Montréal c Université McGill SIC							Animo
RDI	RDI matin (week-end)				RDI en direct	109 "Avec l'âge"	Téléjournal Midi	Le national	RDI en direct L'actualité en continu grâce à une équipe disséminée aux quatre coins du Canada							Journal de France 2	Téléjournal	L'Épicerie
TV5	Tour arts martiaux	30 millions d'amis	Docteur Boris	Super flics	Reflets Sud "Spécial vingt ans"		TV5 le journal / 20 Amérikologie		55 Soccer FFF				Journal Suisse	30 millions d'amis	Ma caravane au Canada "La Malbaie"		Tout le monde veut prendre sa place	
TVA	Salut, bonjour!		qu'est-ce qui mijote	P.-dessus marché	Anges de la réno "Famille Voisine" 1/2		TVA nouvelles	Viens voir ici	Infopublicité	Shopping TVA		Infopublicité Présentation d'une infopublicité.			"Bruce, le tout-puissant" ('03) Jennifer Aniston, Jim Carrey			

	17h00	17h30	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	24h00	24h30	01h00	01h30
SRC	La Semaine verte		Téléjournal	Gars, fille "Les jeux"	De l'Univers Invité(es): Dominique Michel		Le moment de vérité		Dre Grey, leçons "En milieu hostile"		Téléjournal	25 Droit au but	Infoman	"Le Roi Arthur" ('04) Keira Knightley, Clive Owen				
RDI	La Semaine verte		RDI en direct	109 "Avec l'âge"	Découverte		Téléjournal	Report.: Exploration		La Facture	Téléjournal	Le monde en parlait	Téléjournal	Le national	Téléjournal	L'Épicerie	Découverte	
TV5	55 Champion	Journal de France 2	Recettes de chefs	À table!	Stars du rire "Les Stars du rire s'amusent" Les plus grands humoristes français sont au programme pour la rentrée.					Les chéris d'Anne	TV5lejournal Afrique	35 On n'est pas couché Laurent Ruquier est entouré d'invités de tous les domaines et commente avec eux						Recettes de chefs
TVA	TVA nouvelles	"Star Wars III: La revanche des Sith" ('05) Ewan McGregor, Hayden Christensen					15 "Harcelés" ('08) Patrick Wilson, Samuel L Jackson.				15 TVA nouvelles	45 "Van Helsing" ('04) Kate Beckinsale, Hugh Jackman					15 "La folie du travail" ('99) Jennifer Aniston	

Dimanche 16 octobre

	08h00	08h30	09h00	09h30	10h00	10h30	11h00	11h30	12h00	12h30	13h00	13h30	14h00	14h30	15h00	15h30	16h00	16h30
SRC	LaviedeRosie Babar	Monstres	Aventures Tintin 1/2	Oniva	Le Jour du Seigneur		Les coulisses du pouvoir		Téléjournal Midi	La Semaine verte		Second Regard	Une heure sur terre		Dre Grey, leçons "En milieu hostile"		Les meilleurs conseils de nos docteurs	
RDI	RDI matin (week-end)				RDI en direct	L'Épicerie	Téléjournal Midi	Les coulisses du pouvoir		RDI en direct L'actualité en continu grâce à une équipe disséminée aux quatre coins du Canada						Journal de France 2	Téléjournal	La Facture
TV5	Cliquez		Temps présent		Kiosque		TV5lejournal Géopolitis	Science ou fiction	Thalassa "Honfleur"				Journal Suisse	Vivement dimanche! "Patrick Sébastien"			10 Tout le monde veut prendre sa place	
TVA	Salut, bonjour!		"La fille du président" ('04) Michael Keaton, Margaret Colin				TVA nouvelles	Larocque et Lapierre	La victoire de l'amour	Shopping TVA		Infopublicité Présentation d'une infopublicité			"Le premier envol" ('96) Jeff Daniels, Anna Paquin			

	17h00	17h30	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	24h00	24h30	01h00	01h30
SRC	KAMPAI! "Les légumes au cœur de l'assiette"		Téléjournal	Découverte		Lafaque	Tout le monde en parle				20 Journal	45 Nouv. sports	Studio 12		"La mer intérieure" ('04) Belén Rueda, Javier Bardem			
RDI	Enquête		RDI en direct	Le monde en parlait	Une heure sur terre		Téléjournal	Les coulisses du pouvoir		Second Regard	Téléjournal	L'Épicerie	Téléjournal	La Facture	Téléjournal	109 "Avec l'âge"	Enquête	
TV5	À table!	Journal de France 2	Questions pour un super champion		"La Guerre des miss" ('08) Olivia Bonamy, Benoît Poelvoorde			Faux frère	Cliquez		TV5lejournal Afrique	35 Arte reportage	20 Les routes de l'impossible		15 Thalassa "Honfleur"			
TVA	TVA nouvelles	Drôles de vidéos	VLOG	On connaît la chanson		Occupation double au Portugal			TVA nouvelles	"Podium" ('03) Jean-Paul Rouve, Benoît Poelvoorde			15 Infopublicité Présentation d'une infopublicité					

La Liberté

a le plaisir de vous présenter l'équipe de son journal.


Sophie Gaulin
Directrice et rédactrice en chef
la-liberte@la-liberte.mb.ca


Lysiane Romain
Projets spéciaux
Rédactrice adjointe
promotions@la-liberte.mb.ca


Roxanne Bouchard
Adjointe à la direction
administration@la-liberte.mb.ca


Véronique Togneri
Chef de la production
production@la-liberte.mb.ca


Sophie Wild
Réceptionniste
administration@la-liberte.mb.ca


Daniel Bahuaud
Journaliste
presse5@la-liberte.mb.ca


Camille Séguy
Journaliste
presse2@la-liberte.mb.ca


Françoise Génuit
Chargée de projets Web/DSFM
webmestre@la-liberte.mb.ca


Jocelyne Nicolas
Journaliste
presse1@la-liberte.mb.ca


William Sineux
Journaliste stagiaire
presse3@la-liberte.mb.ca

237-4823 ou 1 800 523-3355
www.la-liberte.mb.ca

La Liberté

RÉDACTEUR(TRICE) EN CHEF ADJOINT(E) (60 %) ET JOURNALISTE (40 %)

La Liberté est l'hebdo publié en français au Manitoba. Fondé en 1913, c'est un journal à vocation provinciale, dont la qualité et la crédibilité lui ont permis d'obtenir, au cours des années, de nombreux prix d'excellence décernés par l'Association de la presse francophone.

Le poste

La personne choisie devra, sous l'autorité de la rédactrice en chef (r.c.), assurer un appui direct à celle-ci en ce qui concerne le choix, l'appréciation et la révision des éléments d'information qui seront publiés ou diffusés en format papier et électronique par ***La Liberté***. Le (la titulaire du poste devra également remplir les fonctions de journaliste à 40 % du temps.

Principales tâches :

- co-définir les angles et sujets de chroniques et articles à venir;
- recevoir les chroniques et articles en respect des échéanciers, effectuer une première révision;
- assister ou remplacer la r.c. dans l'animation des réunions de production;
- préparer la maquette du journal pour approbation par la r.c.;
- écrire des éditoriaux ou collaborer à l'écriture de ceux-ci, à la demande de la r.c.;
- écrire des textes journalistiques;
- assurer le lien entre le journal papier et le Web;
- effectuer toute autre tâche connexe assignée par la r.c.

Exigences :

- connaissance des enjeux d'une communauté en situation linguistique minoritaire;
- discernement, excellent jugement, esprit d'analyse et sens de la nouvelle;
- capacité à réaliser plusieurs tâches à la fois et sous pression;
- aptitudes à se constituer un réseau stratégique d'informateurs et de sources d'informations;
- flexibilité à composer avec des horaires irréguliers,
- grand sens de l'organisation, des priorites et respect des echeanciers,
- faire preuve d'un grand leadership,
- maitrise parfaite de la langue française (orthographe, syntaxe, grammaire), et très bonne maitrise de l'anglais

Lieu d'emploi : Saint-Boniface (Winnipeg, Manitoba)
Entrée en fonction : dès que possible
Salaire : à négocier selon l'expérience et les qualifications

Les personnes interessees à ce poste sont priées de faire parvenir leur candidature au plus tard **le 28 octobre 2011**, avec la mention Personnel et confidentiel, à

Sophie Gaulin, directrice
La Liberté
420, rue Des Meurons
C.P. 190
Saint-Boniface (Manitoba) R2H 3B4
Ou par courriel : la-liberte@la-liberte.mb.ca

Pour de plus amples renseignements, prière de contacter Sophie Gaulin au (204)-237-4823





Actionmarguerite

Service & Compassion

Joignez l'action!

Travailleur en loisir

Bilingue (français et anglais)
Temps plein 1,0 etp
450, chemin River

POSTULEZ EN LIGNE :
actionmarguerite.ca
Télécopieur: 204 233-6803



Festival du Voyageur

Le Festival du Voyageur inc. est à la recherche d'une personne bilingue pour un poste à terme dans le cadre de son Programme scolaire

Adjoint(e) au Programme Scolaire

Responsabilités

- Assister à la coordination des réservations faites par les écoles dans le cadre du Programme scolaire du Festival du Voyageur
- Assurer un déroulement efficace lors des visites de participants au Programme scolaire
- Assurer la coordination des envois du Programme scolaire aux écoles
- Assister à l'organisation et la préparation de tous les ateliers pour le Programme scolaire
- Réaliser des tâches administratives variées

Exigences et qualités recherchées

- Faciliter à résoudre des problèmes et à coordonner plusieurs dossiers à la fois
- Maîtrise du français et de l'anglais à l'oral et à l'écrit
- Pouvoir travailler en équipe et faire preuve d'autonomie et d'initiative
- Avoir de l'entregent
- Être organisé
- Connaissance des ordinateurs et une facilité à apprendre de nouveaux logiciels
- Faire preuve de bon jugement

Dates du contrat : du 17 octobre 2011 au 16 mars 2012

Veuillez faire parvenir votre lettre d'accompagnement et curriculum vitæ, avant le **10 octobre 2011** à Marc Foidart, directeur des opérations au 233, boulevard Provencher, Winnipeg, MB, R2H 0G4 ou par courriel .
mfoidart@festivalvoyageur.mb.ca

Seuls les candidats choisis seront contactés pour une entrevue.



Monitrice/Moniteur de langue française

La division scolaire River East Transcona sollicite des candidatures pour le poste de monitrice/ moniteur de langue française. Le/la candidat(e) retenu(e) travaillera avec les élèves d'une école d'immersion française du niveau secondaire afin de les aider et de les encourager à approfondir leur connaissance de la langue française et de la culture francophone ainsi qu'à développer leurs compétences langagières orales. L'entrée en fonction du candidat(e) se fera en octobre 2011 et prendra fin en juin 2012.

Le(la) candidat(e) doit :

- posséder d'excellentes habiletés de communication en français oral;
- avoir une bonne connaissance de la culture francophone populaire et contemporaine;
- posséder de bonnes habiletés de communication en français et en anglais;
- être consciencieux, digne de confiance et posséder d'excellentes compétences interpersonnelles;
- aimer travailler et savoir communiquer avec des adolescents du niveau secondaire;
- avoir l'habileté à organiser des activités culturelles axées sur l'amélioration des compétences langagières en français, sous la supervision des enseignant(e)s;
- amener les élèves à apprécier la culture francophone et la langue française;
- être détenteur d'un permis de conduire valide et avoir accès à un véhicule;
- ne pas figurer au registre concernant les mauvais traitements ou du Code criminel.

Salaire offert : 20 $ de l'heure (y compris la paie de vacances)

Veuillez inclure trois références avec votre lettre de motivation et votre curriculum vitae et soumettez le tout **avant 14 h le mercredi 12 octobre 2011.**

Bulletin No. OS12-14
Human Resources Department
River East Transcona School Division
589, Roch Street
Winnipeg (Manitoba) R2K 2P7

Pour de plus amples renseignements concernant cette offre d'emploi, veuillez consulter la section *Human Resources* de notre site Web (www.retsd.mb.ca) – *Employment*

La LIBERTÉ

Emplois

&

Avis

chaque

semaine

Pourquoi annoncer ailleurs?

Pour recruter vos candidats bilingues contactez-nous

237-4823

ou

1 800 523-3355



CHAUFFEURS D'AUTOBUS SCOLAIRES DEMANDÉS
TRAVAIL À TEMPS PARTIEL

Idéal pour les parents à la maison, les retraités et les professionnels à domicile.

Notre programme de formation gratuite vous aidera à transférer vos compétences de conduite d'une voiture à un autobus.

Vous pouvez postuler en vue d'une présélection sur notre site web à **www.firststudentcanada.com**, par téléphone au **204 257-0696** ou par courriel à **brett.harris@firstgroup.com**

First Student Canada

Caisse Groupe Financier

Caisse Groupe Financier est un établissement financier coopératif bilingue qui offre une gamme complète de produits et services financiers par l'entremise de 26 centres de services au Manitoba.

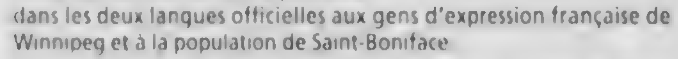
Nous sommes à la recherche d'une personne pour combler un poste à temps plein.

Agent ou agente, services aux membres

au centre de services Sainte-Agathe

L'agent ou l'agente, services aux membres, est responsable d'une fonction de caisse et accomplit une variété de tâches liées aux services financiers. Ses fonctions principales comprennent l'offre de service au comptoir des produits et services de la Caisse.

Pour de plus amples informations, veuillez vous référer au site **www.caisse.biz**



www.centredesante.mb.ca

Centre de santé
Centre de santé Saint-Boniface
St. Boniface Health Centre

Le Centre de santé Saint-Boniface Inc. est un centre francophone qui offre des services de santé primaire dans les deux langues officielles aux gens d'expression française de Winnipeg et à la population de Saint-Boniface.

En conformité avec les buts, objectifs et mandat du Centre de santé, une connaissance approfondie des deux langues officielles est requise pour ce poste.

ADJOINTE ADMINISTRATIVE /
ADJOINT ADMINISTRATIF
Poste occasionnel, non syndiqué et d'une durée déterminée
(octobre 2011 à mars 2012)

Sous la supervision générale de la directrice générale adjointe, la personne travaille étroitement avec la direction générale pour exécuter les tâches administratives du Centre de santé. Ses tâches comprennent entre autres :

- organiser et prioriser de manière autonome les activités administratives et s'assurer que toutes les tâches sont effectuées dans les délais établis;
- organiser, réserver et confirmer des réunions, des événements spéciaux et des rendez-vous;
- offrir un soutien administratif;
- élaborer, maintenir et mettre à jour une variété de bases de données, ce qui inclut la collecte et l'entrée de données ainsi que l'offre d'une aide à l'analyse des données, à l'organisation de l'information et à la préparation de rapports;
- aider à coordonner des projets;
- préparer, formater et photocopier divers documents.

Exigences du poste

- Diplôme d'études secondaires avec des cours en secrétariat, en informatique et en administration. Diplôme d'études postsecondaires ou diplôme en administration des affaires est un atout.
- Connaissance approfondie de l'utilisation des ordinateurs et de divers logiciels de traitement de texte et de base de données.
- Maîtrise du français et de l'anglais à l'oral et à l'écrit.
- Capacité de maintenir un niveau élevé de confidentialité.
- Excellente aptitude à la communication et aux relations interpersonnelles.

Les candidatures doivent être soumises au plus tard le 17 octobre 2011. Prière de faire parvenir les demandes, accompagnées d'un curriculum vitæ et de références, à

Madame Lynne Jamault-Crocker
409, avenue Taché, salle D1048
Winnipeg (Manitoba) R2H 2A6

Téléphone : (204) 953-2257 • Télécopieur : (204) 953-2260

Courrier électronique : ljamault-crocker@centredesante.mb.ca

Nous remercions toutes les personnes qui posent leur candidature, cependant, nous communiquerons seulement avec les personnes choisies pour une entrevue.



Villa Youville inc.

Centre de soins de longue durée
Agréé de 66 lits
est à la recherche d'un(e)



DIRECTEUR(TRICE)
DES SERVICES AUX RÉSIDENT(E)S
POSTE PERMANENT À TEMPS PLEIN

Pour de plus amples renseignements, veuillez communiquer avec le directeur général au (204) 422-3001.

Veuillez nous faire parvenir votre curriculum vitae d'ici **le 24 octobre 2011** à :

Mme Lisa Marie Nault
Adjointe à la direction
Villa Youville inc.
15, chemin Charrière
Sainte-Anne (Manitoba) R5H 1C9
youville@selhealth.mb.ca



Ne cherchez plus!

Le gouvernement du Manitoba vous offre des possibilités, une grande diversité et une carrière enrichissante.

Travailleur ou travailleuse des services à la famille (poste à mi-temps) – de préférence bilingue
Régulier et à temps partiel,
Services à la famille et de la Consommation Manitoba
Numéro de l'annonce : 24811
Date de clôture : le 3 octobre 2011
Échelle de salaire : 25,93 $ à 35,95 $ de l'heure

Qualités requises :
Compétences essentielles
La personne choisie doit être titulaire d'un baccalauréat en travail social ou d'un diplôme postsecondaire en sciences sociales et posséder une expérience directement liée à ce domaine, plus particulièrement dans la gestion de cas d'enfants handicapés. D'autres combinaisons acceptables d'études et d'expérience de travail dans un domaine connexe pourraient être prises en compte pour une classification et une échelle salariale appropriées. La personne choisie doit posséder une excellente compréhension des défis auxquels sont confrontés les familles d'enfants présentant un handicap ou des besoins spéciaux; de l'expérience en counseling, en évaluation, en planification des services, en coordination des services et en mise en valeur des ressources; la capacité de gérer un nombre élevé de cas et les demandes conflictuelles; des compétences démontrées en relations interpersonnelles, en résolution de conflits, et en communication orale et écrite; la capacité de travailler efficacement en équipe avec des organismes de services à but non lucratif; de l'expérience en travail autonome au sein d'une équipe multidisciplinaire; la capacité de maitriser les logiciels de la suite MS Office, particulièrement Word et Outlook.

Qualités souhaitées :
Connaissance des objectifs des programmes de Services aux enfants handicapés et des services offerts
Capacité fonctionnelle de communiquer (à l'oral et à l'écrit) en français et en anglais

Visitez le site Web du gouvernement du Manitoba pour voir la description détaillée de ce poste : www.manitoba.ca

Présentez votre demande à l'adresse suivante :
Numéro de l'annonce : 24811
Services à la famille et de la Consommation Manitoba
Gestion des ressources humaines
300, rue Carlton - bureau 4089
Winnipeg (Manitoba) R3B 3M9
Téléphone : 204 788-6300
Télécopieur : 204 945-0601
Courriel : fshhr@gov.mb.ca

Votre lettre d'accompagnement et votre curriculum vitæ doivent clairement démontrer comment vous répondez aux critères du poste.

Nous remercions toutes les personnes qui posent leur candidature. Nous les informons que nous communiquerons seulement avec les personnes dont la candidature sera étudiée plus en détail.

On tiendra compte du programme d'équité en matière d'emploi dans le processus de sélection. On encourage les candidat(e)s à indiquer sur la lettre couverture ou sur leur curriculum vitæ s'ils (si elles) font partie d'un des groupes suivantes : les femmes, les Autochtones, les minorités visibles ou les personnes handicapées.

Pour en savoir plus sur les offres d'emploi actuelles, cliquez sur le bouton **<< Emploi >> sur le site manitoba.ca.**



Ne cherchez plus!



Le gouvernement du Manitoba vous offre des possibilités, une grande diversité et une carrière enrichissante.

Pour en savoir plus sur les offres d'emploi actuelles, cliquez sur le bouton **« Emploi » sur le site manitoba.ca.**

Ce que vous pouvez attendre de nos offres d'emploi :

- Toute une gamme de carrières intéressantes et stimulantes;
- Un salaire compétitif;
- Un remarquable ensemble d'avantages sociaux;
- Des possibilités d'apprentissage, de développement professionnel et d'avancement continuelles;
- L'occasion de construire une meilleure province pour toute la population manitobaine.

Accès ATS – 1 204 945-1437

Personnes. Mission. Progrès.



Nous parlons votre langue!

"Santé Sud-Est est un employeur de choix bilingue. Joignez moi, et soyez au service des vôtres. C'est une carrière enrichissante avec des avantages pour vous et nos communautés bilingues."

Infirmiers.ières autorisé.ées, soins à domicile
Ste-Anne, St.Pierre
Bilingue, occasionnel
Date de clôture : le 14 octobre 2011

Infirmiers.ières auxiliaires, soins à domicile
Ste-Anne et St. Pierre
Bilingue, occasionnel
Date de clôture : le 14 octobre 2011

Pour visualiser des profils de poste détaillés pour toutes les offres d'emploi courantes, veuillez visiter notre site Web. Les curriculum vitae doivent être envoyés sous pli confidentiel à l'adresse électronique hr@sehealth.mb.ca.

sehealth.mb.ca



South Eastman Health
Santé Sud-Est

Partnering with you
En partenariat avec vous

L'UNIVERSITÉ DE SAINT-BONIFACE

fait appel de candidatures pour
un préposé ou une préposée à la comptabilité et aux ressources humaines

Tâches :

- Prendre, au comptoir, les paiements de la clientèle étudiante;
- Participer à la facturation et la réconciliation de comptes;
- Assister avec les comptes recevables et autres fonctions comptables;
- Offrir un appui administratif à la direction des ressources humaines.

Habiletés recherchées :

- Études universitaires ou collégiales en administration des affaires - formation ou expérience en comptabilité serait un atout;
- Habileté à travailler avec un public varié;
- Bonne connaissance des applications Excel et Outlook;
- Esprit d'initiative, entregent et esprit d'équipe;
- Bonne connaissance du français et de l'anglais, parlés et écrits.

Rémunération : selon l'échelle de salaire en vigueur

Entrée en fonction : dès que possible

Veuillez soumettre votre curriculum vitae avant le 12 octobre 2011 à:

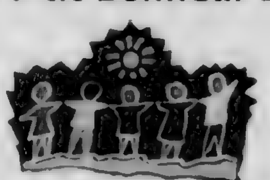




Lorraine Roch
Directrice des ressources humaines
Université de Saint-Boniface
200, avenue de la Cathédrale
Winnipeg (Manitoba) R2H 0H7
Téléphone : 204-233-0210, poste 401
Télécopieur : 204-237-3099
loroch@ustboniface.ca

L'USB souscrit au principe de l'équité en matière d'emploi et encourage la candidature de toute personne qualifiée, femme ou homme, y compris les Autochtones, les personnes handicapées et les membres des minorités visibles. Conformément aux exigences prescrites en matière d'immigration au Canada, toutes les personnes qualifiées sont invitées à postuler, la priorité est toutefois accordée aux personnes ayant la citoyenneté canadienne ou la résidence permanente.

Le P'tit Bonheur Inc.



« APPRENDRE EN JOUANT »

Centre d'apprentissage et de garde pour enfants à la recherche d'un(e) :

ÉDUCATEUR(TRICE) À LA JEUNE ENFANCE NIVEAU II

pour combler un poste à temps plein au sein de notre programme préscolaire en septembre 2011.

Vous devez indiquer clairement, par écrit, en citant des exemples concrets votre expérience de travail auprès des enfants ainsi que votre maîtrise orale et écrite de la langue française. Le/la candidat(e) idéal(e) doit démontrer des compétences en matière d'initiative, de communication, d'organisation, de créativité, de débrouillardise et d'entregent.

La rémunération pour le poste sera évaluée selon l'échelle salariale émis par le Manitoba Child Care Association en 2010. Le P'tit Bonheur Inc. offre à leurs employés plusieurs avantages sociaux ainsi qu'une souscription au régime d'épargne de retraite provinciale.

Vous devrez fournir les renseignements suivants au moment de soumettre votre demande d'emploi :

- Votre curriculum vitae.
- Les coordonnées de deux individus qui pourraient fournir des références de travail.

Nous remercions d'avance ceux et celles qui auront soumis une demande d'emploi, mais nous ne contacterons que les personnes choisies pour la prochaine étape de sélection.

Veuillez adresser votre C.V. à :
Marie Rosset
619, rue Des Meurons - Winnipeg (Manitoba) R2H 2R1
Télécopieur : 233-0062 · Courriel : ptitbon@mts.net

Le P'tit Bonheur Inc. s'engage à instaurer un processus de sélection et un milieu de travail inclusifs et exempts d'obstacles. Si l'on communique avec vous au sujet d'une possibilité d'emploi, veuillez faire part au représentant ou à la représentante de la garderie, en temps opportun, de vos besoins pour lesquels des mesures d'adaptation doivent être prises pour vous permettre une évaluation juste et équitable. Les renseignements reçus au sujet de mesures d'adaptation seront traités confidentiellement.



PETITES ANNONCES

ASTROLOGIE/HOROSCOPE

ABORDABLE - Composez le code promotionnel 94843 et obtenez 15 MINUTES GRATUITES chez "CONNEXION MEDIUM" Téléphonez maintenant au 1-866-9MEDIUM 2,59 $/min. www.connexionmedium.ca 1-900-788-3486, #3486 Bell/Fido/Rogers, 24 h/24 7 j/7

OCCASIONS D'AFFAIRES

Vous voulez gagner plus d'argent? Nous sommes à la recherche d'entrepreneurs bilingues qui veulent développer un revenu supplémentaire à partir de la maison. Évaluation et formation gratuites. www.action-freedom.com

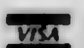
PETITES ANNONCES

Placez une annonce dans les journaux francophones à travers le Canada. Choisissez une région ou tout le réseau – c'est très économique! Contactez-nous à l'Association de la presse francophone au **1 (800) 267-7266**, par courriel à **petitesannonces@apf.ca** ou visitez le site Internet **www.apf.ca** et cliquez sur l'onglet PETITES ANNONCES.

Les *Petites* ANNONCES

Nombre de mots	Nombre de semaines									
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
20 et moins	12,35 $	19,70 $	22,85 $	26,00 $	29,14 $	32,30 $	35,45 $	38,60 $	41,75 $	44,90 $
21 à 25	13,40 $	21,80 $	26,00 $	30,20 $	34,40 $	38,60 $	42,80 $	47,00 $	51,20 $	55,40 $
26 à 30	14,45 $	23,90 $	29,15 $	34,40 $	39,65 $	44,90 $	50,15 $	55,40 $	60,65 $	65,90 $

[redacted] : 11¢ — Photo : 14,45 $




Ces tarifs incluent la taxe sur les produits et services (TPS). Les petites annonces doivent être payées d'avance et parvenues à nos bureaux au plus tard le jeudi à 12 h précédant la date de publication désirée. Aucun remboursement ni crédit n'est accordé pour les annonces annulées.

Dorénavant les petites annonces seront automatiquement insérées sur le site Internet de *La Liberté* (la-liberte.mb.ca).

DIVERS

OCCASION D'AFFAIRE. Besoin d'un revenu supplémentaire? Une entreprise à domicile vous intéresse? Vous êtes bilingue? La santé vous tient à cœur? Le Projet Liberté est pour vous! Évaluation et formation gratuite! www.JoinaHealthyFreedom.com
035-

TRAVAUX DE TOUS GENRES : Charpenterie, peinture, plomberie, salle de bains, céramique, pose de gypse, joints, division, patio, petites installations et assemblages, démolition, réparations, S.O.S. Travail garanti, prix raisonnable. Appelez Pierre… Homme à tout faire, (204) 226-7957
050-

À LOUER

À LOUER : Appartement d'une chambre à coucher, rue Marion près de l'Hôpital Saint-Boniface 585 $/mois, eau et chauffage compris. Disponible immédiatement. Composez le 269-1178.
047-

À VENDRE

PIKE CRESCENT AFRICAN INTERNATIONAL FOOD DISTRIBUTOR. Nourriture africaine : safou, atieke, farine manioc, bâton de manioc, sardine titus, placali, poisson fumé, feuille de manioc, gambo, tapioca, juile de palme, ndole, foubua, sheckan. Tél. : 668-4042 pikecrescentdaycare@live.com
023-

Retrouvez nos petites annonces sur www.la-liberte.mb.ca

SAINT-JEAN-BAPTISTE

Du fil pour rencontrer

Le projet de couture du Club des Pionniers à Saint-Jean-Baptiste, lancé en octobre 2010, a été un succès tel que le club prévoit le continuer en 2011-2012.

Camille SEGUY

L'heure était à la célébration le 21 septembre dernier au Club des Pionniers de Saint-Jean-Baptiste. En présence d'une représentante du gouvernement fédéral, Brigitte Hébert-Gosselin, le club a dressé le bilan de son projet de couture *Colorier nos vies et celles des autres*.

« Le projet *Colorier nos vies et celles des autres* a commencé en octobre 2010 grâce à un octroi de 21 000 $ du gouvernement fédéral, dans le cadre du programme Nouveaux horizons, indique l'initiatrice du projet et secrétaire du Club des Pionniers, Paulette Vermette.

« On était entre femmes et on se demandait comment passer notre hiver tout en faisant quelque chose d'utile qui nous valoriserait et qui rendrait service aux autres, se souvient-elle. On a décidé d'acheter des machines à coudre et du tissu, et de coudre pour la communauté. »

L'octroi de 21 000 $ a permis au nouveau club de couture d'acheter quatre machines à coudre. Quelque 45 personnes ont rejoint le club, dont une vingtaine de couturières, incluant deux aînées de près de 90 ans, Simone Sabourin et Denise Lafond.

« Elles étaient impressionnantes, confie Paulette Vermette. Elles cousaient très vite. Il y avait une grande éthique de travail dans le club. On a même cru qu'on aurait tout fini avant la fin de l'année! »

Travaux divers

Le club de couture a réalisé des travaux pour divers groupes de la communauté, mais aussi de l'extérieur. « On avait fait appel à des suggestions de travaux quand on a lancé notre projet, et on avait déjà deux pages dès le début, raconte Paulette Vermette. On a dû prioriser.

« On a cousu des draps, des pochettes, des couvertures et des tabliers pour la garderie, des coussins pour l'école élémentaire, des étiquettes sur les vêtement d'un jeune homme handicapé qui partait vivre à Saint-Malo, des jaquettes d'hôpital pour les soins palliatifs de Morris, ou encore des couvertures pour la Villa Rosa à Winnipeg, qui s'occupe de jeunes mères célibataires, » poursuit-elle.

Plus que du fil

Paulette Vermette précise que l'objectif du club de couture n'était pas seulement de coudre.

« On allait aussi rendre visite aux différents organismes pour leur donner nos travaux, souligne-t-elle. Ça nous a permis de mieux connaître la communauté et de mieux nous faire connaître. On a pu montrer que les aînés pouvaient avoir un rôle de *leadership* dans la communauté, et les gens étaient émerveillés de voir cette vie dans notre club. »



Photo : Gracieuseté Paulette Vermette

Simone Sabourin taillant le tissu pour coudre des jaquettes. En médaillon : Denise Lafond.

Pour l'année 2011-2012, le club de couture a encore de nombreux projets sur sa liste. « Cette année, entre autres, on prévoit coudre des couvertures pour les sans-abri », annonce Paulette Vermette.

Et pour ce qui est du financement, « on va demander un don d'argent aux Chevaliers de Colomb, et on prévoit faire appel à des dons de tissus dans la communauté, conclut Paulette Vermette. On va tout faire pour continuer ce projet ».

Par ailleurs, le club de couture accueille quiconque est intéressé, quel que soit son âge.

chez nous

octobre 2011

À l'appui des écoles

Depuis 2004, plusieurs écoles de la Division scolaire franco-manitobaine (DSFM) disposent d'un Fonds scolaire Francofonds qui leur permet de financer leurs projets, grâce au rendement généré par les fonds. C'est à l'occasion du dixième anniversaire de la DSFM que Francofonds a souhaité mettre en place les Fonds scolaires.

« La DSFM est fière de compter Francofonds parmi ses partenaires. Les partenariats noués entre nos écoles et Francofonds sont essentiels à l'épanouissement de la francophonie et c'est cette collaboration qui aide à réaliser les objectifs de réussites identitaire et communautaire de la DSFM », assure le directeur général de la DSFM, Denis Ferré.

Contribuer au fonds scolaire de son école est en effet une excellente façon, pour la communauté, de veiller à la pérennité de la langue et de la culture françaises.

En août 2011, l'ensemble des 17 fonds scolaires atteignait un montant de 500 000 $, ce qui représente un total d'environ 19 500 $ à redistribuer pour soutenir les projets des écoles ou pour attribuer des bourses aux élèves.

Dès 2005, Caisse Groupe Financier a lancé son programme d'appariement pour appuyer les fonds scolaires. Pour chaque dollar donné à un fonds scolaire, l'organisme financier en a ainsi versé un supplémentaire. « C'est important pour nous d'appuyer les écoles et les projets des élèves, car ils représentent l'avenir de notre communauté francophone, indique le directeur général de Caisse Groupe Financier, Joël Rondeau. Nous voulions être partenaires avec Francofonds dans ce projet pour faire un legs permanent envers nos jeunes et leur permettre d'aller de l'avant. »

En août 2011, Caisse Groupe Financier a ainsi déjà reversé plus de 116 000 $ aux fonds scolaires. Ce programme d'une durée de six ans prendra fin le 31 décembre 2011.



- École Christine-Lespérance (Lavallée)
- Collège régional Gabrielle-Roy
- École communautaire Gilbert-Rosset
- École Lacerte
- École Lagimodière
- Centre scolaire Léo-Rémillard
- Collège Louis-Riel
- École Noël-Ritchot
- École Pointe-des-Chênes
- École Précieux-Sang
- École communautaire Réal-Bérard
- École Roméo-Dallaire
- École communautaire Saint-Georges
- École régionale Saint-Jean-Baptiste
- École Saint-Joachim
- École Sainte-Agathe
- École Taché

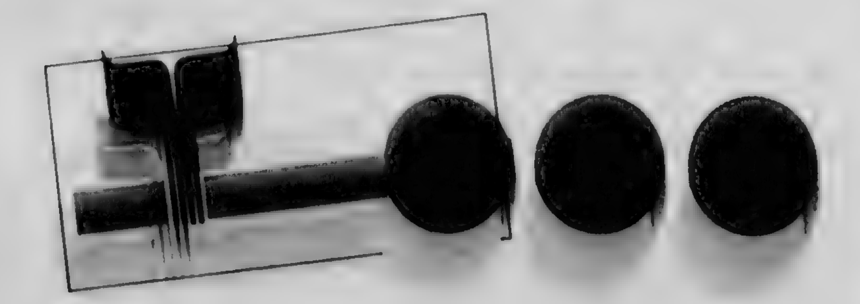
Votre communauté.
Vous y croyez... donnez.











CHRONIQUE RELIGIEUSE



† Albert LeGatt, *Archevêque de Saint-Boniface*

Adorer Dieu

Par delà les célébrations spécifiques de chaque foi, telles que Noël ou Pâques pour les chrétiens ou la fin du Ramadan pour les musulmans, il y a aussi des célébrations qui rejoignent toutes les religions. La fête de l'Action de grâce est l'une de ces célébrations. Cette fête prend ses racines, dit-on, dans la fête d'automne célébrée entre autochtones et premiers colons américains d'un groupe chrétien, les Puritains. Elle est maintenant une fête civile et populaire qui rejoint les gens de toutes religions et de toutes spiritualités. Et cela est bien ainsi.

C'est une fête qui souligne les bénédictions de Dieu, source de tout ce que nous avons, tout ce qui nous entoure et tout ce que nous sommes. C'est une fête qui rejoint, à sa manière, ce qu'il y a de plus profond, voire de plus important, dans toutes les grandes religions et spiritualités de notre monde. On reconnaît non seulement la gracieuseté de Dieu, mais plus profondément on reconnaît l'être même de Dieu qui, tout en étant le Tout-Puissant, est aussi le Tout-Généreux. Dieu, tel que compris et adoré au plus profond de chaque religion et spiritualité humaine, est Celui qui par amour est à la source de tout. Plus encore, Il est Celui qui Se donne à l'humanité. Voilà la vraie merveille - Dieu Se donne! Dans la première épître de saint Jean, nous découvrons que Dieu est amour et que l'amour est avant tout don de soi (1 Jn 4,8).

La fête de l'Action de grâce est une invitation à remercier Dieu pour toutes les bonnes choses dans notre vie: nos familles, nos amitiés, notre santé, nos richesses matérielles, humaines, intellectuelles, émotionnelles et spirituelles.

L'Action de grâce est aussi une occasion privilégiée de rendre grâce à Dieu pour ce qu'Il est. À cette fête, redisons de nouveau notre relation avec Dieu, relation d'adoration et de louange envers Lui. En ceci, nous rejoignons bien les éléments clés dans les grandes religions.

Réfléchissons un moment aux musulmans qui ont quatre-vingt-dix-neuf (99) manières de s'adresser à Dieu, tant Il est merveilleux. Pensons à la religion juive et à ses fêtes multiples, à partir de la fête du Pasch jusqu'au souper du Sabbat partagé en famille. Toutes ces fêtes bénissent et louent Dieu, acclamant Son amour et Sa fidélité. La prière fondamentale juive du *berekah* en est une d'action de grâce et de louange.

Réfléchissons aussi aux rites et à la spiritualité des Premières Nations de notre pays. Chez eux, la prière est d'abord orientée vers le Créateur, celui de qui vient toute la création avec ses multiples richesses partagées avec l'humanité. Les humains sont ensuite appelés à reconnaître cette bienfaisance, à respecter toutes les autres créatures (eau, terre, animaux) et à les utiliser et les partager en reconnaissance de la bonté même du Créateur.

Chez les chrétiens, la célébration de l'Eucharistie, source et sommet de toute la prière et la vie des disciples du Christ, est aussi une reconnaissance de l'être même de Dieu le Père qui se donne en donnant son Fils, Lui en qui toutes choses sont crées et bénies, c'est-à-dire, remplies de l'amour de Dieu. Le mot « *Eucharistie* » prend ses racines dans le mot grec qui signifie remercier, rendre grâce.

Donc, voici le cœur même de nos célébrations de l'Eucharistie et la vérité primordiale de notre vie comme chrétien et chrétienne : adorer et louer Dieu le Père en union avec le Christ Jésus, le premier des adorateurs, Lui, le Fils éternel.

Le cœur de la spiritualité chrétienne est la contemplation et l'adoration. L'essentiel n'est pas d'intercéder auprès de Dieu ou de le remercier, pour tel ou tel bienfait, mais plus profondément, il s'agit de le louer, de l'acclamer et de le glorifier pour ce qu'il est. l'Amour, qui se donne en nous créant et recréant en Jésus-Christ.

La prière chrétienne doit avoir avant tout, un ton sacré, révérenciel. Il ne s'agit pas d'un ton qui nous distance de Dieu ou nous effraye, mais plutôt qui proclame notre relation avec notre Dieu de l'Amour, comme créature aimée et sauvée.

Dans les prochaines semaines, il y aura quelques changements dans nos célébrations eucharistiques. Il s'agit de moments de silence, d'inclinations devant le Christ à la communion, de s'agenouiller à la consécration, de se tenir debout durant toute la procession de la communion; le tout pour souligner notre adoration envers Dieu, comme peuple unifié dans notre louange.

Oui, réfléchissons à ceci : adorer Dieu. Faisons-le pendant nos Eucharisties et faisons-le également lorsque nous partagerons un repas à l'occasion de cette fête bien reconnue, l'*Action de grâce*.

RELIGION

Un siècle d'engagement

Née avant même la fondation de Transcona, la paroisse Notre-Dame-de-l'Assomption a connu des temps forts et des temps plus difficiles depuis 1911, sans jamais perdre l'engagement de ses fidèles.

Daniel BAHUAUD

Paroisse mère de l'Église catholique à Transcona, Notre-Dame-de-l'Assomption a fêté en grande pompe un siècle d'existence, le 18 septembre dernier.

Près de 150 laïcs, religieuses et anciens pasteurs ont convergé vers l'église pour assister à une messe solennelle célébrée par l'archevêque de Saint-Boniface, Mgr Albert LeGatt, et l'administrateur paroissial, l'abbé Léonce Aubin. A suivi un banquet où les fidèles ont pu se rappeler les temps forts du passé et les défis du présent.

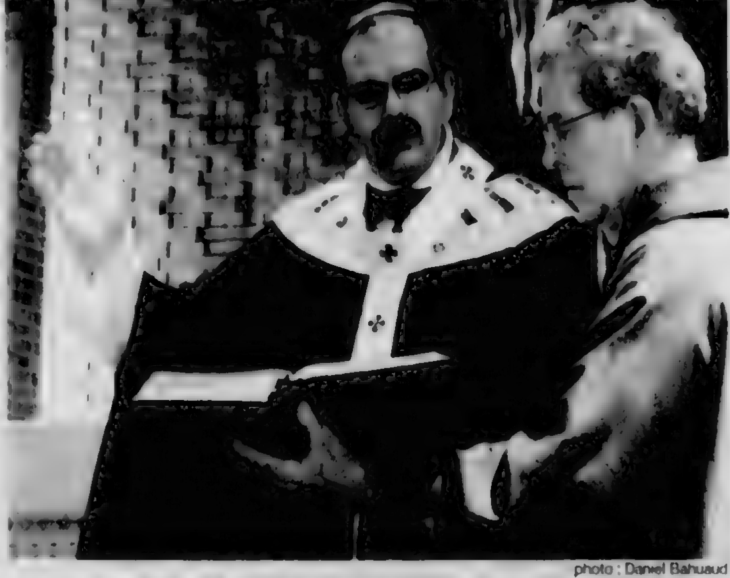


photo : Daniel Bahuaud

Mgr Albert LeGatt et l'abbé Léonce Aubin.

« Notre-Dame-de-l'Assomption a vu le jour en novembre 1911, un an avant l'incorporation de Transcona, rappelle le laïc Paul Baril. En 1907, Transcona n'était qu'un terrain vide. Mais le Canadien National y a établi un important atelier de réparation. Un boom résidentiel a suivi. »

Fondée par des francophones, l'Assomption fut vite alimentée de fidèles de souche polonaise et italienne, une situation qui causait peu de difficultés dans les premières décennies de la paroisse, les prières étant alors récitées en latin. « La prédication se faisait en français, en anglais en italien et en polonais, mais la plupart des activités avaient lieu en français, indique Paul Baril. Or, avec les années, on passait de plus en plus à l'anglais. C'est un curé polonais, Walter Szumski, qui, en 1960, a fait Notre-Dame-de-l'Assomption une paroisse française pour les francophones. »

La même année, l'Assomption donna naissance aux paroisses anglaises de *St. Joseph the Worker* et *Blessed Sacrament*. Une école, fondée en 1923, où les sœurs missionnaires oblates ont enseigné jusqu'en 1969, a longtemps desservie les francophones et anglophones.

En 1973, les sœurs oblates ont légué leur couvent avoisinant à l'Arche, une association accueillant des personnes ayant un handicap mental, qui en a fait son premier établissement à Winnipeg.

« Le geste s'inscrit dans une tradition propre à l'Assomption, indique Léonce Aubin, puisque c'est une laïque, Béatrice St-Amant, qui a fondé, aux abords de Transcona, un centre pour enfants épileptiques ou ayant une déficience mentale. Le Centre St-Amant a été nommé en son honneur. »

Doyen de la paroisse âgé de 91 ans, Paul Martin se souvient de la vie paroissiale de l'avant et de l'après-guerre. « J'ai été baptisé en 1920, raconte-t-il. J'ai fréquenté des sœurs oblates et été enfant de cœur. C'étaient de belles années. Nos curés étaient de vrais *toughs*, qui exigeaient la dîme et un engagement profond des paroissiens, mais ils étaient très dévoués.

« En pleine Grande dépression, l'Assomption avait une joie de vivre toute canadienne-française, poursuit-il. Les prêtres n'hésitaient pas de jouer aux cartes avec leurs ouailles. Et les laïcs se mobilisaient sans hésiter pour appuyer la paroisse et les plus pauvres. En fait, nous étions tous pauvres! Mais on se soutenait et là était notre richesse. Je me souviens en particulier de la bénédiction que j'ai reçue avant de partir en guerre en Europe. Cela m'a fait énormément de bien. Et il faisait bon de rentrer chez soi, après avoir connu la boucherie en France et en Belgique, et d'entendre sonner le clocher de l'Assomption. »

Paul Martin est, en effet, le seul paroissien actuel à avoir entendu sonner cette cloche, puisqu'elle fut montée sur un socle dans l'entrée de l'église actuelle, construite en 1962.

« La paroisse était encore très nombreuse à l'époque, indique Léonce Aubin.

L'on y comptait plus de 200 familles. Aujourd'hui, elles ne sont que 40. Et ce ne sont pas de jeunes familles. Plusieurs posent la question de l'avenir à long terme de la paroisse. Mais à mon avis, c'est un beau défi, et non signe de déclin. Transcona connait un *boom* résidentiel comme à ses tout débuts, l'époque qui a vu naître la paroisse. C'est le temps de rappeler notre existence aux catholiques francophones qui s'installent dans le quartier. Et puis de souligner l'engagement de nos fidèles. »

Membre du comité du centenaire, Bibiane Gobeil abonde dans le même sens. « On est une famille petite, mais très unie, soutient-elle. Les gens jasent avant et après la messe. Ils sont très sociables et généreux dans le don de leur temps et de leur argent. C'est cette largesse de cœur qu'il faut célébrer. »

À VOTRE SERVICE

SERVICES



AFM PLOMBERIE CHAUFFAGE
Résidentiel et commercial
(204) 231-4664
afm@mts.net
www.afmplumbingheating.com









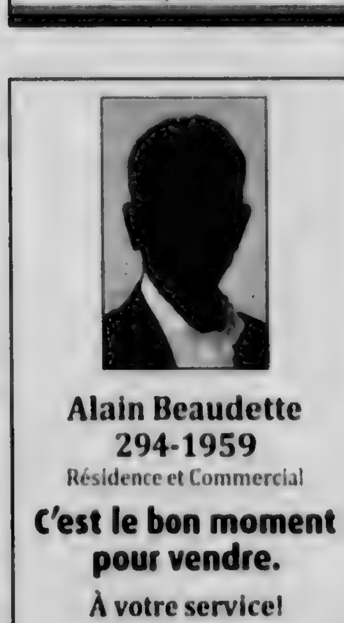




MICHEL AUDETTE
Agent immobilier
« Une expérience sans pareille »
Cell. : 898-7225 Bur. : 475-9130
maudette@sutton.com
À l'écoute de vos besoins
Sutton
Kilkenny Real Estate







Alain Beaudette
294-1959
Résidence et Commercial
C'est le bon moment pour vendre.
À votre service!



AVOCATS-NOTAIRES

TAYLOR McCAFFREY srl
AVOCATS ET NOTAIRES

Me ALAIN L.J. LAURENCELLE *
988-0304 / al@tmlawyers.com

Me MARC E. MARION
988-0398 / mmarion@tmlawyers.com

Me SOLANGE BUISSÉ
988-0394 / sbuisse@tmlawyers.com

Me PATRICK RILEY *
988-0448 / priley@tmlawyers.com

Me JEFF PALAMAR *
988-0364 / jpalamar@tmlawyers.com

Me JOHN MYERS *
988-0308 / jamyers@tmlawyers.com

* services juridiques offerts par l'entreprise d'une société légale à responsabilité limitée

Notre cabinet offre aux particuliers, aux organismes à buts non-lucratifs et aux entreprises une gamme complète de services juridiques comprenant, entre autres, des services reliés aux entreprises commerciales, à l'insolvabilité, à l'achat/vente de maison, à l'impôt, aux relations de travail et d'emploi, au droit familial, aux testaments et successions, à la propriété intellectuelle et au litige général.

tmlawyers.com

AIKINS
CABINET JURIDIQUE

J. Guy Joubert
Barbara M. Shields
John B. Martens
Melissa N. Burkett
Bianca Sainave
Justin G. Zarnowski

AIKINS, MACAULAY & THORVALDSON s.r.l.
Tél : (204) 957-0050 aikins.com



MONK GOODWIN s.r.l.
AVOCATS ET NOTAIRES

Barry L. Gorlick, c.r.

Scott A. Lancaster

800 – 444, AVENUE ST-MARY
WINNIPEG (MANITOBA)
R3C 3T1
Tél. : (204) 956-1060
Téléc. : (204) 957-0423
www.monkgoodwin.com

Alain J. Hogue
AVOCAT ET NOTAIRE
Barreaux du Manitoba et de la Saskatchewan

Domaines d'expertise:

- préjudices personnels
- demandes d'indemnité pour Autopac
- litiges civil, familial et criminel
- ventes de propriété; hypothèques
- droit corporatif et commercial
- testaments et successions

Place Provencher
194, boul. Provencher
237-9600

TEFFAINE, LABOSSIÈRE

Avocats et notaires

Rhéal E. Teffaine, c.r.
Denis Labossière

247, boulevard Provencher
Saint-Boniface (MB)
R2H 0G6
Téléphone: 925-1900
Fax: 925-1907

Abonnez-vous à

La LIBERTÉ

OPTIONS OFFERTES

	Au Manitoba	Ailleurs au Canada
1 an	33,60 $ ❒	36,75 $ ❒
2 ans	56,00 $ ❒	63,00 $ ❒

Nom ____________________

Prénom ____________________

Adresse ____________________

Ville ____________ Province ____________

Code postal ____________ Téléphone ____________

Je choisis de payer par :

❒ Visa : ____________________ Expiration : ______

❒ MasterCard : ____________________ Expiration : ______

(inscrire le numéro de votre carte et la date d'expiration)

Chèque ou mandat poste :

(libellez votre chèque ou mandat de poste à l'ordre de La Liberté)

C.P. 190, 420, rue Des Meurons, unité 105 Saint-Boniface (Manitoba) R2H 3B4

20e

CINÉMENTAL

DÉROULE LE TAPIS ROUGE - ROLLS OUT THE RED CARPET

INFO
233-ALLÔ

19-23 OCT. 2011
CCFM - CINÉMA GLOBE
CINEMENTAL.COM

















20 ANS
Manitoba Hydro félicite Cinémental
20 ans de cinéma francophone, ça se fête!
Manitoba Hydro



Bienvenue à Cinémental! Nous célébrons notre 20e anniversaire. Le bel âge! Et c'est grâce à vous! Avec fierté, nous vous remercions d'encourager le cinéma d'ici et d'ailleurs. Merci de reconnaître avec nous le talent de nos artisans et la grande qualité de nos productions francophones.

Cinémental déroule le tapis rouge pour vous. Participez à un festival exceptionnel!

Voyez les meilleurs films francophones de l'année, sous-titrés en anglais. Bonne fête!

Préparer ce festival unique et excitant nécessite de nombreuses heures de travail. Pour leur dévouement et leur bénévolat, je remercie le conseil d'administration formé de:

Fathi Khezzane, vice-président
Danielle Parent, trésorière
Lucille Levy, secrétaire
Léo Dufault, Johanne Jubinville, Nicole Massé, conseillers
Gilbert Michaud, Danièle Dubois-Jacques,
Christelle Dorn-Thierry, Denise Lécuyer, Béatrice Gaudet,
Joanne Deniset, Julie Mongeon-Ferré, Laurence Véron, observateurs
Norma Michaud, coordonnatrice du programme scolaire
Jocelyne Baribeau, coordonnatrice du Festival

Merci également à Joanne Michaud, membre sortante.

Cinémental tient à remercier pour leur appui généreux nos bailleurs de fonds et nos commanditaires. Salutations aux responsables de la distribution des films, aux agents d'artistes, aux techniciens concernés et au personnel du CCFM et du cinéma Globe. Un merci particulier à *La Liberté* pour le remarquable travail graphique. Grand merci à nos invités et à tous les bénévoles* qui ont participé de près ou de loin au succès du 20e Festival de films francophones au Manitoba.

Marc-François Tremblay
Président de Cinémental

**Manitoba Lotteries est le fier commanditaire des bénévoles du festival*



Welcome to Cinémental! This year, we are celebrating our 20th anniversary. What a wonderful age to be! And it's all thanks to you! We are grateful to you, and proudly so, for encouraging cinema from here and abroad. Thank you for joining us in acknowledging talents of our film artisans and the remarkable quality of our French-language productions.

Cinémental is rolling out the red carpet for you. It will be an exciting festival! Come and view the best French-language films of the year, with English subtitles. Enjoy!

It took hours and hours of hard work to plan and organize this exciting festival. For their dedication and volunteer work, I would like to thank our Board members, namely:

Fathi Khezzane, Vice-President
Danielle Parent, Treasurer
Lucille Levy, Secretary
Léo Dufault, Johanne Jubinville, Nicole Massé, Advisers
Gilbert Michaud, Danièle Dubois-Jacques,
Christelle Dorn-Thierry, Denise Lécuyer, Béatrice Gaudet,
Joanne Deniset, Julie Mongeon-Ferré,
Laurence Véron, Observers
Norma Michaud, Co-ordinator for the School Program
Jocelyne Baribeau, Festival Co-ordinator

Thanks also go to past member Joanne Michaud.

Cinémental wishes to thank our backers and sponsors for their generous support. A tip of our hat to those in charge of film distribution, to artists' agents, the technicians involved, and the staff of the CCFM and Globe Theatre. Special thanks to *La Liberté* for the remarkable art graphic work. Many, many thanks to our guests and to all the volunteers* who had a hand, big or small, in the success of Manitoba's 20th French Film Festival.

Marc-François Tremblay
President of Cinémental

**Manitoba Lotteries proud volunteer sponsor*



LIEUX		VENUES	
CINÉMENTAL	19-23 OCTOBRE	CINÉMENTAL	OCTOBER 19-23
AU CCFM – 340, BOULEVARD PROVENCHER	19-20 OCTOBRE	AT THE CCFM – 340, PROVENCHER BOULEVARD	OCTOBER 19-20
AU CINÉMA GLOBE	21-23 OCTOBRE	AT THE GLOBE THEATRE (PORTAGE PLACE)	OCTOBER 21-23
COMPÉTITION COURTS MÉTRAGES AU CCFM	22 OCTOBRE, 13 H	SHORT FILM COMPETITION AT THE CCFM	OCTOBER 22, 1 PM

BILLETS 8 $

NOUVEAUTÉ - LAISSEZ-PASSER DU FESTIVAL : 40 $ (POUR TOUS LES FILMS - NON TRANSFÉRABLE)
Vente au 233-ALLÔ : du 5 au 19 octobre, de 8 h 30 à 16 h 30 au 147, boulevard Provencher, Saint-Boniface
Nouveauté – vous pouvez acheter vos billets en ligne sur le site de la Société franco-manitobaine au www.sfm.mb.ca
Nous vous recommandons d'acheter vos billets à l'avance. Les billets seront en vente une demi-heure avant chaque projection
Gratuit samedi pour la compétition court métrage et le film ***2 Frogs dans l'Ouest*** au CCFM

TICKETS 8 $

NEW - FESTIVAL PASS: $ 40 (FOR ALL MOVIES – NON TRANSFERABLE)
Sales at 233-ALLÔ: October 5-19, from 8:30 am to 4:30 pm at the office of 233-ALLÔ, 147 Provencher Boulevard
New – You can buy your tickets online – 233-ALLÔ website – www.sfm.mb.ca
We encourage you to buy your tickets in advance. Tickets for all films will be on sale 30 minutes prior to every showing
Free admission Saturday to the short film competition and the movie ***2 Frogs dans l'Ouest*** at the CCFM

RENSEIGNEMENTS

Pour toute information, adressez-vous au Centre d'information 233-ALLÔ : composez sans frais le 1 800 665-4443 ou consultez notre site Internet au **www.cinemental.com**

INFORMATION

For information, contact our partner at the Centre d'information 233-ALLÔ, call toll-free 1 800 665-4443 or visit our website at **www.cinemental.com**

PRIX • AWARDS

Après chaque projection, déposez le talon de votre billet dans la boîte appropriée (de 1 à 4 étoiles, 4 étant le meilleur). Ainsi sera déterminé le gagnant de La Gerbe d'or pour le long métrage le plus populaire. Pour le gagnant de l'Épi d'or (meilleur court métrage), vous devrez remplir une feuille de vote lors de la projection au CCFM.

The most popular feature movie will receive the Gerbe d'or award. To vote, deposit your ticket stub in the appropriate box (1 to 4 stars, 4 being the best) following each movie. As for the short film competition, the winner of the Épi d'or award will be determined by audience members' ballot sheets distributed at the screening at the CCFM.

EXPO 2011 - 20 ANS • 20 YEARS OLD

Cinémental est le plus ancien festival de films, uniquement francophones, dans l'Ouest, et parmi les plus âgés au pays. Afin de souligner cet évènement, le CCFM est l'hôte d'une exposition spéciale du 19 octobre au 25 novembre. ***Cinémental 2011 – 20 ans*** vous propose une rétrospective de ses 20 dernières années, une balade fascinante dans le temps, en mots et en images. Affiches, anecdotes, extraits de films, étonneront et amuseront. À ne pas manquer à la Galerie du Centre culturel franco-manitobain, située au 340, boulevard Provencher.

Cinémental is Western Canada's oldest festival dedicated to French-language films and is one of the longest-lived in the country. In order to underscore this event, the CCFM is hosting a special exhibition from October 19 to November 25. ***Cinémental 2011— 20 Years Old*** looks back on the past 20 years, a fascinating stroll through time in pictures and words. The posters, anecdotes and film clips will amaze and amuse you. Do not miss this! At the Centre culturel franco-manitobain art gallery located at 340 Provencher Boulevard.

PROGRAMME SCOLAIRE • SCHOOL PROGRAM

Notre programme scolaire présentera deux films très divertissants : **Le petit Nicolas** et **1981**. Des cahiers pédagogiques seront disponibles en octobre sur le site internet **www.cinemental.com**

Two very entertaining films have been selected for the School Program : **Le petit Nicolas** and **1981**. Teacher's guides are available at **www.cinemental.com.**

INVITÉS • GUESTS

Nous aurons plusieurs invités de marque. Soulignons la présence de:

A number of noteworthy guests will be attending. This includes:

- **PASCAL BOUTROY**
  Réalisateur / Director L'Aventure française - la famille Dumont
- **DANIEL ROA**
  Auteur, compositeur, interprète, réalisateur / Singer, Songwriter, Director Alphabête
- **MARIJOSÉE**
  Auteure, compositrice et interprète / Singer, Songwriter Comme la route
- **NICOLE MATIATION**
  Directrice générale / Executive Director On Screen Manitoba
- **BENOÎT BRIÈRE**
  Acteur / Actor Le sens de l'humour
- **KEN SCOTT**
  Réalisateur / Director Starbuck
- **MARIO SAINT-AMAND**
  Acteur / Actor Gerry
- **KEVIN TIERNEY**
  Réalisateur / Director French Immersion
- **RITA LAFONTAINE**
  Actrice / Actress French Immersion










Rencontres professionnelles (ouvertes au public) organisées par ON SCREEN MANITOBA

- Conférence-souper « *Scénariste et réalisateur : les défis de porter deux chapeaux* », avec Ken Scott, samedi 22 octobre, de 18 h à 20 h, aux bureaux d'On Screen Manitoba (003-100, rue Arthur). 25 $ pour les membres d'OSM/étudiants, 30 $ pour les non-membres
- « *Jouer sur la scène / Jouer sur l'écran* », avec Rita Lafontaine, discussion-atelier, dimanche 23 octobre, de 14 h à 16 h, lieu à déterminer. 15 $ pour les membres d'OSM/étudiants, 20 $ pour les non-membres
- *Entrevue-Q&A* (animée par Suzanne Kennelly) avec Kevin Tierney, réalisateur, et Rita Lafontaine, comédienne, à la projection de FRENCH IMMERSION, dimanche 23 octobre, 19 h **
- Déjeuner-conférence *"Producing bilingual films: the key to success?"*, avec Kevin Tierney, lundi 24 octobre, de 9 h à 10 h 30, lieu à déterminer. 25 $ pour les membres d'OSM/étudiants, 30 $ pour les non-membres

Professional networking opportunities (general public welcome)

- Conference "*Producing bilingual films: the key to success?*" with Kevin Tierney, Monday, October 24, from 9 am to 10:30, location TBD. Breakfast will be served. $25.00 for OSM members/students, $30.00 for non-members

Pour plus d'information ou pour vous inscrire / for more information and to register:
laurence@onscreenmanitoba.com 927-5899.

On Screen Manitoba est une association novatrice qui, sous l'impulsion de ses membres, oriente, développe et représente l'industrie manitobaine des médias de l'écran du Manitoba depuis 1987 / On Screen Manitoba is an innovative membership-driven association that leads, builds and represents the Manitoba screen-based industry. www.onscreenmanitoba.com

Le gouvernement du Québec est heureux de s'associer au Festival de films francophones du Manitoba, à l'occasion de son 20e anniversaire. Comme chaque année, Cinémental offrira aux œuvres cinématographiques québécoises une vitrine de choix qui saura combler tous les amateurs du septième art.

Bon **cinéma** !

Bureau du Québec à Toronto
20, rue Queen Ouest, bureau 1504
Toronto (Ontario) M5H 3S3
Téléphone : 416 977-6060
Internet : www.saic.gouv.qc.ca/bureauduquebec
Courriel : bqtoronto@mce.gouv.qc.ca

Québec









L'AVENTURE FRANÇAISE— LA FAMILLE DUMONT

Documentaire / Documentary

Film canadien / Canadian Film

de / by PASCAL BOUTROY

Producteurs : LES PRODUCTIONS RIVARD

46 min

Découvrez le rôle exceptionnel joué par des francophones dans le développement de l'Amérique du Nord à travers le temps. Apprenez-en davantage sur Julien Dumont, soldat; Dumont, le prolifique; Jean-Baptiste Dumont, voyageur; Gabriel Dumont, allié de Louis Riel; Fernand Dumont, penseur et auteur; Lucille Dumont, chanteuse et animatrice.

Learn all about the role francophones played in the development of North America throughout the years. You'll get to meet Julien Dumont, soldier; Dumont, the prolific one; Jean-Baptiste Dumont, voyageur; Gabriel Dumont, Louis Riel's right-hand man; Fernand Dumont, thinker and author; Lucille Dumont, singer and TV/radio host.



TABULA RASA

Drame / Drama

Film canadien / Canadian Film

de / by MATTHEW RANKIN

avec MARTIN DUBREUIL, SARAH GRAVEL, MARIE-GINETTE GUAY, CLAIRE BOUCHER, SHANE SMITH

Distributeur / Distributor
Microclimat Films inc

10 min

Au lendemain de l'inondation de 1950 au Manitoba, Fernand vogue d'un air absent parmi les ruines pendant que Marie-Oiseau prie pour les noyés de Saint-Boniface.

In the days following the 1950 flood in Manitoba, Fernand wanders aimlessly among the ruins while Marie-Oiseau prays for St. Boniface's drowning victims.

POUR UN SOIR SEULEMENT

Extraits de la série de variété – saison 5 - Segments from Season 5 of the variety show

de / by LUC SIROIS ET MARIO MERCIER

Producteurs / Producers :
Les Productions Rivard
TV5, Radio-Canada Manitoba

10 min

Des artistes musicaux jumelés le temps d'un court spectacle donné ici à Saint-Boniface. Extraits de la cinquième saison.

Musical artists are paired for a single performance given here in St. Boniface. Segments from Season 5.



OÙ TU VAS TOI?

Vignettes de Sébastien et de Caroline / Vignettes of Sébastien and Caroline

Webclip canadien / Canadian Webclip

de / by CAROLINE MONNET, SÉBASTIEN AUBIN, KEVIN LEE BURTON

avec / with SÉBASTIEN AUBIN, CAROLINE MONNET

Distributeur / Distributor : TV5

3 min 10 et 3 min 15

Être jeune autochtone aujourd'hui – une identité sociale et culturelle forte, puissante et parfois exigeante à porter.

Being an aboriginal youth in this day and age—a social and cultural identity that is strong and powerful, but at times demanding.





ALPHABÊTE

Réalisation / Director :
DANIEL ROA ET ABSURD MACHINE

3 min

Daniel ROA nous présente son *Alphabête* à travers une jungle de mots et de sons. / Daniel ROA presents his *Alphabête* through a maze of words and sounds.

COMME LA ROUTE

Réalisation / Director : TYLER FUNK

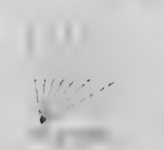
3 min

Marijosée nous chante *Comme la route* sur un ton entraînant et percutant. / Marijosée sings us a captivating, hard-hitting version of *Comme la route*.

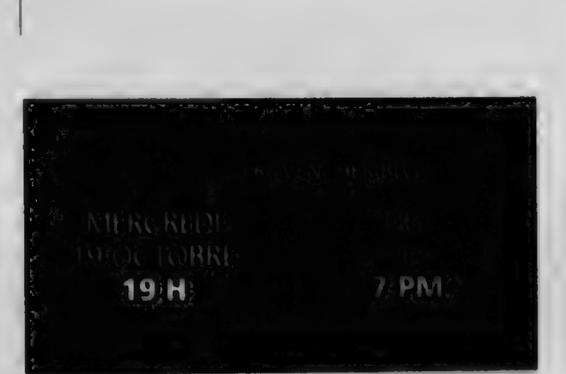
SOIRÉE MANITOBAINE MANITOBA NIGHT

includes a mini-concert and a Q&A

Cinémental presents an evening of films made in, by and with Manitobans.







L'Alliance Française du Manitoba est heureuse d'être partenaire de la 20e édition de Cinémental et de présenter le film *Le Nom des gens*, Césars 2011 du meilleur scénario et de la meilleure actrice.











LE MEC IDÉAL
THE IDEAL MAN

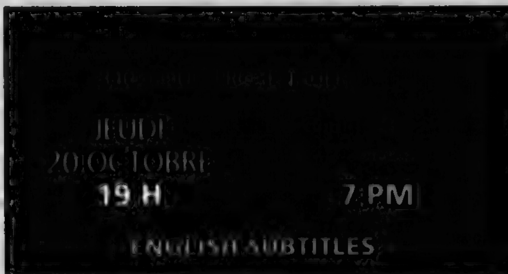
Comédie / Comedy • 95 min

Film de la Côte d'Ivoire / Côte d'Ivoire Film

de / by OWELL BROWN

avec / with EMMA LOHOUES, MIKE DANON, SERGE ABESSOLO

Distributeur / Distributor PATOU FILMS



SOIRÉE AFRICAINE

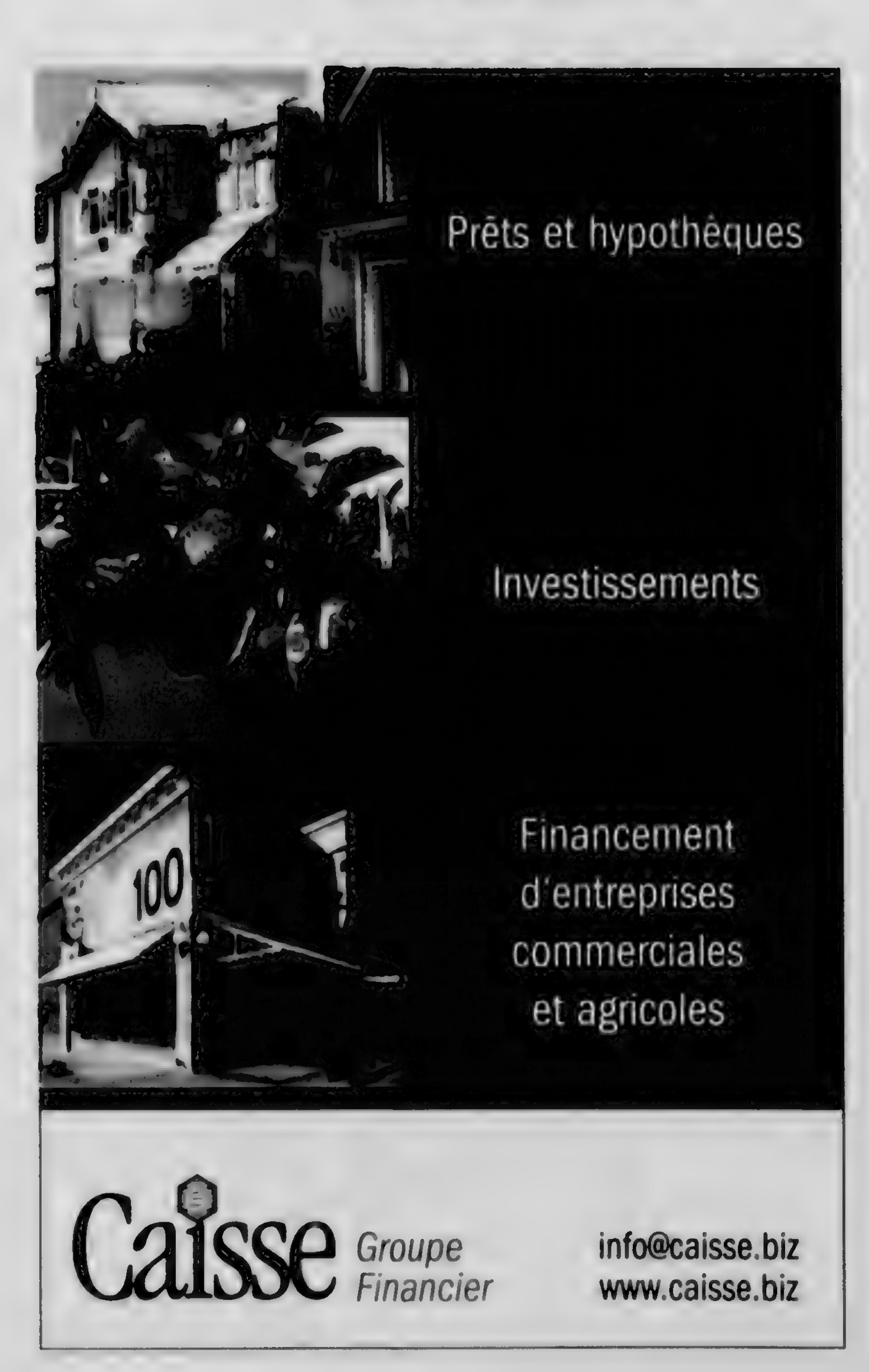
En Côte d'Ivoire, Estelle fait tourner les têtes, mais elle est seule. Ses amies décident alors de l'aider à trouver le mec idéal. Les prétendants ne manquent pas. Marcus est l'un d'eux. Sans voiture, ni argent, il ne reculera devant rien pour la séduire avec la complicité de son ami Bill. Mais qui gagnera le cœur de la belle?

Un mini-spectacle du groupe Exile.z précédera la projection.

AFRICAN NIGHT

In Côte d'Ivoire, Estelle makes heads turn, but she is lonely. Her girlfriends decide to help find the perfect guy for her. There is no shortage of suitors. Marcus is one of them. He has no car and no money, but he will stop at nothing to seduce her with the collusion of his pal Bill. But who will win the heart of the lovely lady?

The band Exile.z will perform a mini-concert before the screening.







ÇA SE FÊTE LET'S CELEBRATE

CINÉMENTAL

MOT DU PRÉSIDENT • MESSAGE FROM THE PRESIDENT

Cinémental est né du désir de faire connaître et de présenter sur grand écran le cinéma francophone à la population manitobaine. Ce festival de films ne devait exister que quelques années, dans l'espoir d'avoir une salle de cinéma à Saint-Boniface pour des représentations régulières. Ce projet est maintenant réalisé. Au fil du temps, les lieux ont changé, de la Cinémathèque de Winnipeg au CCFM, en passant par le Towne 8 et le cinéma Globe. Le programme scolaire a pris de l'ampleur. Les collaborations se sont diversifiées. Les méthodes de promotion ont évolué. Les systèmes de projection aussi. La programmation continue de mettre en valeur les talents d'artisans d'ici et d'ailleurs. Et il reste l'essentiel, des histoires et des émotions. De quoi se divertir, réfléchir et rêver. Merci aux créateurs, aux bénévoles et aux spectateurs de nous permettre de voir le monde sous un angle différent depuis 1992.

Cinémental cinema known and to show it people of Manitoba. This film for only a few years in the would soon be set up in St. This project has finally venues have changed Cinematheque, then moving Towne Cinema 8, and school program has expanded ranging. Ways of promoting Projection systems too. showcases the talents of essence of the festival the same. It entertains, gives about, makes you dream. Many volunteers and spectators for giving view the world from a different angle







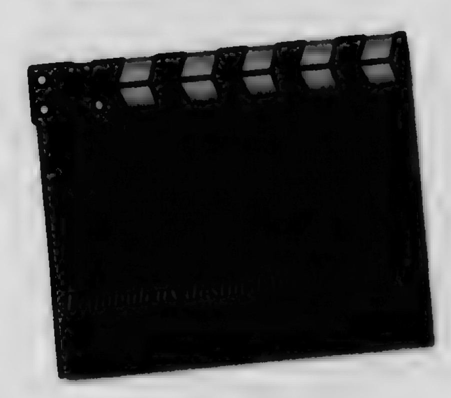


Le ciné, c'est *me*… French Ci… Awesom…



« En 1991, j'ai appris que le festival de cinéma québécois mené par Léo Dufault, Baisers français, n'aurait plus lieu car Léo partait pour l'étranger, se souvient l'instigatrice de Cinémental, Martine Bordeleau. Avec Chantal Le Dorze et Lucie-Madeleine Delisle, nous avons alors cogité l'idée de prendre la relève, mais nous ne voulions pas nous limiter à la projection de films québécois, mais plutôt de films francophones. »

"In 1991, I learned that the festival of Québec films put on by Léo Dufault, Baisers français, would come to an end because Léo was going abroad," recalls the mastermind of Cinémental, Martine Bordeleau. "Along with Chantal Le Dorze and Lucie-Madeleine Delisle, we hatched the idea of taking up the torch, but we didn't want to limit ourselves to films from Québec. What we wanted was French-language films from anywhere and everywhere."



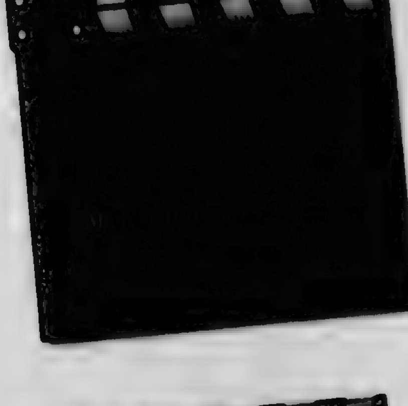
Cinémental était né! Après de nombreuses recherches de subventions et beaucoup d'organisation, le premier festival du film francophone de Winnipeg, Cinémental avait lieu à la Cinémathèque, fin octobre 1992.

« Nous avons eu des bénévoles qui croyaient au projet dès le début, et aussi des fidèles qui venaient voir tous les films », raconte Martine Bordeleau.

Dans une ambiance conviviale, les spectateurs pouvaient donc visionner des films en français, venus des quatre coins du monde, souvent précédés de courts-métrages. « Nous avons remarqué l'intérêt que suscitaient les courts-métrages, alors, dès 1996, nous avons rassemblé leur projection et créé la compétition courts-métrages, explique le bénévole de la première heure et aujourd'hui président de Cinémental, Marc-François Tremblay. Ça donne l'occasion aux passionnés de cinéma d'être vus par un public et encouragés par un jury. »

Nouveau départ

Devant la popularité de l'évènement et le nombre grandissant de spectateurs, le festival s'est déplacé, à partir de 2003, au Cinéma Globe. « On s'est retrouvés à refuser des spectateurs faute de place, se souvient Marc-François Tremblay. Au Cinéma Globe, nous avions accès à une nouvelle technologie de projection, et surtout, nous pouvions recevoir presque trois fois plus de spectateurs! »



En 2011, les projections de Cinémental se partageront entre le Cinéma Globe et le Centre culturel franco-manitobain. « C'est un nouveau tournant pour le festival, assure son président. C'est une bonne chose qu'il soit présenté à Saint-Boniface, avec une technologie de qualité. »

Des films en français

En plus de son ambiance conviviale, c'est la sélection de films francophones récents qui fait le charme de Cinémental. « Il existe de nombreux films francophones intéressants dans le monde, assure Martine Bordeleau. Cinémental veut les faire découvrir aux spectateurs. »



Les productions locales trouvent, elles aussi, leur place lors de l'évènement. « Depuis 1999, et entre autres en partenariat avec Les Productions Rivard nous rendons hommage, chaque année, aux artisans d'ici et à leurs productions lors de la Soirée manitobaine, souligne Marc-François Tremblay. C'est un élément très important de notre programmation. »

And so it was that Cinémental was born. After many grant applications were sent out and a great deal of organizing took place, Winnipeg's first French-language film festival, Cinémental, was held at the Cinémathèque at the end of October of 1992.

"We had volunteers who believed in the initiative from the very start and faithful movie buffs who came out to see every film," says Martine Bordeleau.

In a warm and friendly atmosphere, audiences could view films made in French from all parts of the world, often preceded by short films. "We had noticed that there was a great deal of interest in the shorts so, in 1996, we grouped them all together and created a short film competition," explains Marc-François Tremblay, a Cinémental volunteer from day one and the festival's current president. "It gives film enthusiasts the opportunity to be viewed by the public and encouraged by a panel of judges."

A New Departure

Given the popularity of the event and the ever-increasing number of attendees, the festival moved to the Globe Cinema in 2003. "We had come to the point where we had to turn away people for lack of room," says Marc-François Tremblay. At the Globe Cinema, we had access to new projection technology and, best of all, we could accommodate almost three times as many spectators!"

In 2011, Cinémental screenings will be split between the Globe Cinema and the Franco-Manitoban Cultural Centre. "This is a new direction for the festival. It's great that it can be held in St. Boniface with state-of-the-art equipment," says Cinémental's president.

French-Language Films

In addition to its friendly atmosphere, what makes Cinémental so alluring is its selection of recent French-language films. "There are a great number of interesting films in French throughout the world," says Martine Bordeleau. "Cinémental wants its spectators to discover them."

Room is also made for local productions during the event. "Every year since 1999, in partnership with Les Productions Rivard, we pay tribute to local artisans and their productions during Manitoba Night. It's a major feature of our program," explains Marc-François Tremblay.





Retourner à ses origines
Going Back to One's Roots

Depuis cinq ans, Guizy Gerullis est bénévole pour Cinémental. « Je travaille dans un milieu anglophone, mais je souhaitais m'investir dans une activité francophone, raconte-t-elle. Et j'adore le cinéma! »

C'est à l'occasion du 15e anniversaire du festival que Guizy Gerullis a commencé à y collaborer. « J'ai fait partie du comité de marketing et j'ai participé à la création du site Web du festival ainsi qu'à la mise en place de l'exposition pour le 15e anniversaire », explique-t-elle.

Arrivée de France il y a 15 ans, Guizy Gerullis apprécie particulièrement le fait de pouvoir voir des films récents en français grâce à Cinémental. « C'est un peu retourner à mes origines », lance-t-elle.

Elle a d'ailleurs participé durant plusieurs années à la sélection des films projetés lors du festival. « Le fait que Cinémental présente une sélection de films francophones en provenance du monde entier ouvre des portes, assure Guizy Gerullis. Ça élargit les horizons. »

En plus de sa programmation, c'est le côté convivial et familial du festival qui a séduit la bénévole. « J'ai pu lier beaucoup d'amitiés en participant à Cinémental, dit-elle. J'apprécie le fait de pouvoir y aller avec mon fils de 11 ans et de lui faire découvrir des films en français. »

For the past five years, Guizy Gerullis has been a Cinémental volunteer. "Since I work in an English-speaking environment, I wanted to devote myself to a French-language activity," she says. "And I just love movies!"

It was for the 15th anniversary of the festival that Guizy Gerullis began her collaboration. "I sat on the marketing committee and helped develop the festival's website. I also played a part in setting up the 15th anniversary exhibition," she explains.

Having arrived from France 15 years ago, Guizy Gerullis especially appreciates the fact that she can see recent films in French thanks to Cinémental. "It's a bit like going back to my roots," she says.

For a number of years she was involved in the selection of the films to be screened during the festival. "The fact that Cinémental shows a variety of films from the world over opens up doors and broadens horizons," states Guizy Gerullis.

In addition to its program, it was the festival's congenial family atmosphere that attracted this volunteer. "I was able to forge many friendships by taking part in Cinémental. I appreciate the fact that I can bring my 11-year-old son there so he, too, can discover French-language films," she says.

À la découverte du cinéma français
Discovering French-Language Films

Karine Beaudette était présente dès le début de Cinémental en tant que bénévole. « J'ai surtout contribué au niveau pratique, raconte-t-elle. J'étais là à presque tous les films, à vendre et à déchirer les billets à la porte, ou à diriger les gens vers les boites de vote à la fin du film. Comme j'avais de l'expérience en graphisme, j'ai aussi confectionné les billets pour tous les films. Je me souviens que je travaillais sur mon minuscule Macintosh et je vérifiais et revérifiais les dates et les heures des séances! »

Si Karine Beaudette s'est impliquée dans le festival par amour du cinéma, Cinémental lui a aussi permis de découvrir les films francophones. « Jusque là, je n'avais pas été beaucoup exposée au cinéma francophone, alors je raffolais de pouvoir voir des tas de films en français, du Canada et d'ailleurs, raconte-t-elle. C'est important de faire connaitre toutes sortes de produits cutlurels de langue française à notre communauté et d'exposer les anglophones à cette culture aussi. »

Au fil des années, c'est surtout en tant que spectatrice que Karine Beaudette a participé à Cinémental. « J'étais entre autre une fidèle de la nuit du cinéma, se souvient-elle. J'arrivais avec mon oreiller et on était parfois seulement quatre personnes dans la petite salle de la Cinémathèque où avait lieu le festival à ce moment-là.

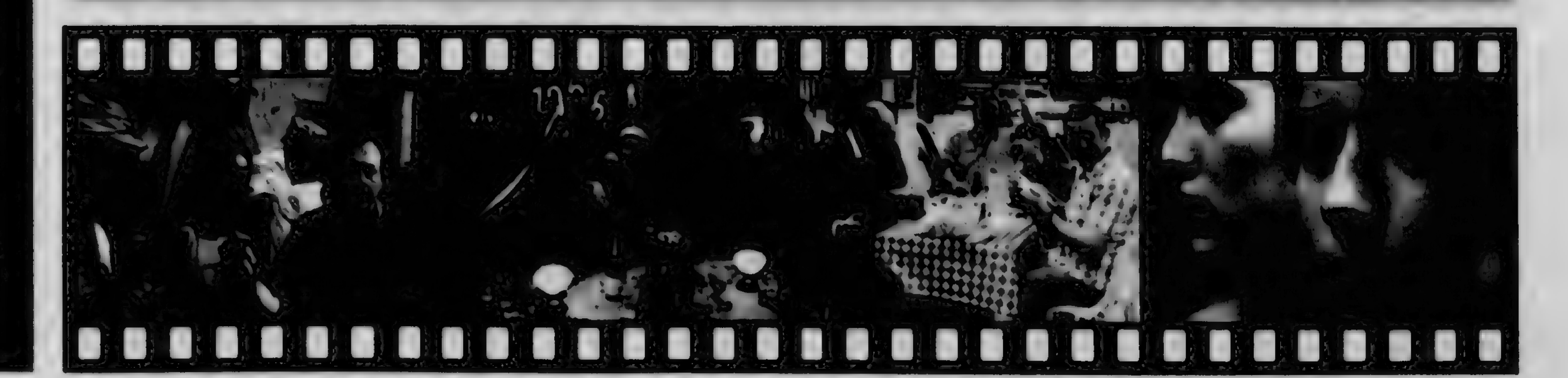
« Depuis, j'y retourne régulièrement et je suis contente de constater à quel point Cinémental s'est épanoui et est bien connu à Winnipeg et ailleurs, ajoute-t-elle. Tout de même, c'est avec une certaine nostalgie que je repense aux premières années. »

Karine Beaudette was there as a Cinémental volunteer at the very outset. "My contribution was mainly a practical one," she says. "I was there for just about every show, selling and tearing tickets at the door, or directing people to the ballot boxes after the shows. As I had some experience in graphics, I also made up the tickets for all the films. I remember working on my tiny Macintosh and checking the dates and times of the screenings over and over again."

Though it was her love of the cinema that brought Karine Beaudette to become involved in the festival, Cinémental also enabled her to discover French-language films. "Until then, I hadn't had much exposure to French-language cinema, so I was ecstatic to be able to watch a whole slew of films in French, from Canada and abroad," she says. "It's important for our community to become more familiar with French-language cultural products and to expose anglophones to this culture as well."

Over the years, it was mainly as a spectator that Karine Beaudette took part in Cinémental. "I was particularly faithful to the all-night screenings. I would show up with my pillow and sometimes there were only four of us in the tiny theatre at Cinematheque where the festival was held at the time," she recalls.

"Ever since then, I go back on a regular basis and am pleased to see how Cinémental has flourished, to the point that now it is well known in Winnipeg and elsewhere. Nevertheless, I still think of those early years with a little twinge of nostalgia," she says.



TÉMOIGNAGES

GABRIEL TOUGAS va à Cinémental depuis près de dix ans et a aussi participé, en 2010, à la compétition de courts-métrages, avec ***Par pur hasard***.

« Cinémental, c'est une occasion en or de nous exposer au cinéma en français. On y découvre toujours des œuvres extraordinaires. C'est très inspirant pour moi de voir ces films. Et j'apprécie aussi le fait que le festival laisse la place aux talents locaux. Pour moi, en tant que réalisateur, Cinémental est une place de choix pour présenter mon travail. »

GABRIEL TOUGAS has been attending Cinémental for almost ten years, and in 2010, he also took part in the short film competition with ***Par pur hasard***.

"Cinémental is a golden opportunity to get exposure to French-language cinema. You can always discover some amazing works there. I find it inspiring to watch these films. I also appreciate the fact that the festival makes room for local talent. For me as a director, Cinémental is the ideal place to show my work."





CAROLE FREYNET-GAGNÉ, assiste, en famille, à Cinémental depuis ses débuts.

« Aller à Cinémental, c'est plus qu'aller voir un film, c'est un évènement! Il y a un aspect social très important, car on y rencontre souvent beaucoup de gens qu'on connait. De plus, j'aime y amener des gens qui n'ont pas l'habitude de regarder des films en français, pour les accrocher, car ce sont toujours de bons films. Le seul point négatif de Cinémental, c'est que c'est trop court! »

CAROLE FREYNET GAGNÉ has been attending Cinémental with her family from the outset.

"Going to Cinémental is more than just going to see a movie; it's a happening! There is a very important social aspect to it as we very often run into lots of people we know. What's more, I like to bring people with me who don't usually watch French films, to get them hooked, because the films are always good. The only fault I can find with Cinémental is that it just isn't long enough!"

NOÉMIE HORDIES, Prix du public et Prix du jury de la compétition de courts-métrages 2010, avec ***Écho***.

« Cela a été avec une très grande surprise que j'ai appris que mon court-métrage ***Écho*** avait reçu deux prix au festival Cinémental. Je ne m'y attendais pas du tout, et cela m'a fait ressentir une immense joie et une grande fierté. Ma première pensée a été pour mes professeurs du Collège universitaire de Saint-Boniface qui m'ont tant aidée dans la réalisation de ce film. Il s'agissait pour moi d'un premier prix pour une de mes créations vidéos, et qui je l'espère en entrainera d'autres! »

NOÉMIE HORDIES, the people's choice Épi d'Or Award and the jury's Prix Cinémental Award in Cinémental's 2010 short film competition, for ***Écho***.

"I was quite surprised when I learned that my short film ***Écho*** had received two awards at the Cinémental festival. I wasn't expecting it at all and it made me feel so happy and proud. My first thought was for my professors at the Collège universitaire de Saint-Boniface who had helped me so much in the making of this film. For me, this was the first time one of my video creations was being awarded and I hope this is just the first of many to come!"





ELENA, ANIK, JAZMINE ET FÉLIXE STURK LUSSIER sont des spectatrices de Cinémental.

Pour Félixe Sturk Lussier, 11 ans, Cinémental est « l'occasion de voir de bons films en français, dans une ambiance familiale francophone ».

« Et on y rencontre souvent nos amis », ajoute sa sœur Jazmine, 9 ans. « C'est bien pour les jeunes de voir qu'il y a une culture francophone et que ce n'est pas nul!, pense Elena Sturk Lussier, 17 ans. Cinémental nous donne une vraie chance de connaître le cinéma francophone. »

ELENA, ANIK, JAZMINE AND FÉLIXE STURK LUSSIER are Cinémental fans.

For Félixe Sturk-Lussier, 11, Cinémental is "an opportunity to see good films in French, in a family atmosphere that is francophone." "And we often run into our friends there," adds her sister Jazmine, 9.

"It's good for kids to see that there really is a francophone culture and that it isn't dumb," says Elena Sturk-Lussier, 17. "Cinémental gives us a real chance to get to know French-language cinema."

EVELYNE ET PIERRE BEAUDOIN sont des spectateurs assidus de Cinémental depuis ses débuts.

Pour Evelyne Beaudoin, Cinémental « nous donne l'occasion de faire le tour du monde francophone en films. Ça nous met dans le [illegible] des réalités des autres pays francophones et nous permet [illegible] culture ». « J'apprécie particulièrement la diversité [illegible] de films qui sont présentés, [illegible] fait qu'ils suscitent [illegible] des discussions intéressantes, ajoute Pierre Beaudoin. Le festival n'est pas juste du divertissement, il laisse une trace en nous! »

EVELYNE AND PIERRE BEAUDOIN have been attending Cinémental faithfully from the very beginning.

For Evelyne Beaudoin, Cinémental "gives us an opportunity to travel around the francophone world in film. It puts us in the middle of the realities of life in other francophone countries and gives us an appreciation for their culture." "What I appreciate most is the variety of films being shown and the fact that they often give rise to interesting discussions," adds Pierre Beaudoin. "This festival is not just entertainment; it leaves its traces [illegible]."



LE CINÉMA DES JEUNES

C'est dès sa première année que le festival a organisé des projections de films pour les élèves de la 5e année à la 12e année des écoles françaises et d'immersion. « Dans une situation minoritaire comme la nôtre, les jeunes n'ont pas souvent l'occasion de voir des films en français au cinéma, indique la responsable du programme scolaire de Cinémental, Danièle Dubois-Jacques. Avec le cinéma, on veut leur montrer qu'il existe une bonne culture populaire en français. On espère que ça leur donnera envie de continuer de consommer de la culture en français. »

Le travail de Cinémental auprès des élèves ne s'arrête cependant pas à la projection de films. En effet, « pour chaque film, nous développons un cahier pédagogique afin de préparer les élèves et leur permettre d'en discuter après », explique la responsable du programme.

Cette année, le programme scolaire de Cinémental se déroulera du 24 au 28 octobre et présentera *Le petit Nicolas* aux plus jeunes et ***1981*** aux élèves du secondaire. « L'an dernier, nous avons eu notre plus grand taux de participation au programme scolaire, avec 4 500 élèves, se réjouit Danièle Dubois-Jacques. Nous espérons en accueillir autant cette année! »

CINEMA FOR YOUNG PEOPLE

Right from the very first year of its existence, the festival organized film screenings for students in Grades 5 to 12 in francophone and immersion schools. "In a minority setting like ours, kids don't often have the chance to see films in French at the movie theatre," says Danièle Dubois-Jacques, head of Cinémental's educational program. "With these films, we want to show them that there is a vibrant folk culture in French. We hope they will keep on seeking to consume culture in French."

The work Cinémental has done with young people doesn't stop with the screening of films. In fact, "for every film, we develop a teacher's guide to prepare the students and enable them to discuss it afterward," explains the head of the program.

This year, the Cinémental school program will be held from October 24 to 28. *Le petit Nicolas* will be shown to the younger students while ***1981*** will be screened in high schools. "Last year, we had the highest rate of participation in the school program with 4,500 students. We hope to see as many there again this year," says Danièle Dubois-Jacques.





LE SENS DE L'HUMOUR

A SENSE OF HUMOUR

Comédie / Comedy • 110 min

Film canadien / Canadian Film

de / by ÉMILE GAUDREAULT

avec / with LOUIS-JOSÉ HOUDE, MICHEL CÔTÉ, BENOÎT BRIÈRE, ANNE DORVAL, SONIA VACHON

Distributeur / Distributor
ALLIANCE VIVAFILM

19 H 7 PM
ENGLISH SUBTITLES

Deux humoristes en tournée sont kidnappés un soir par un spectateur qui n'a pas le sens de l'humour. Séquestrés par Roger Gendron, surprenant cuisinier timide, ils doivent gagner leur liberté. Désarçonnés, ils proposent de lui donner des cours d'humour afin de faciliter ses relations avec son entourage. Tout un défi!

Two stand-up comedians on tour are kidnapped one night by a humour-challenged member of the audience. Kept captive by Roger Gendron, a surprisingly shy cook, they must earn their freedom. At a loss as to what to do, they offer to give him lessons on how to be funny so he can get along better with the people around him. Quite the challenge!

En présence de l'acteur BENOÎT BRIÈRE



GERRY

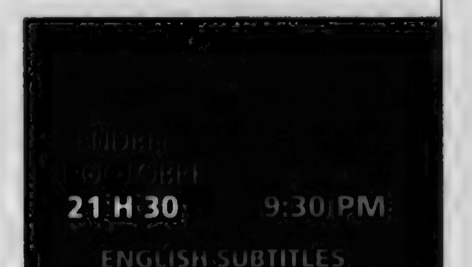
Drame biographique / Drama • 131 min

Film canadien / Canadian Film

de / by ALAIN DESROCHERS

avec / with MARIO SAINT-AMAND, CAPUCINE DELABY, ÉRIC BRUNEAU, MADELEINE PELOQUIN

Distributeur / Distributor :
EONE – LES FILMS SÉVILLE



Passionné par la musique depuis son enfance, Gérald Boulet fonde avec son frère le groupe rock Offenbach, populaire au Québec dans les années 1970. La vie tumultueuse de l'artiste l'amène à s'exiler brièvement en France puis à quitter le groupe. Il se lance alors dans une carrière solo qui connaît un succès sans précédent. Il meurt d'un cancer en 1990.

A man with a passion for music since he was a kid, Gérald "Gerry" Boulet and his brother started up the rock band Offenbach, popular in Québec in the '70s. The artist's troubled life led him to a brief exile in France after which he left the band for a solo career, meeting with unprecedented success. He died of cancer in 1990.

En présence de l'acteur MARIO SAINT-AMAND



Groupe Banque Scotia





POTICHE

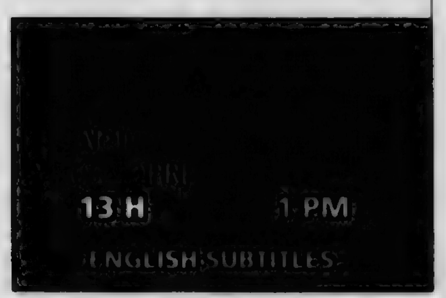
Comédie / Comedy • 103 min

Film français / French Film

de / by FRANÇOIS OZON

avec / with CATHERINE DENEUVE, GÉRARD DEPARDIEU, FABRICE LUCHINI, JUDITH GODRÈCHE

Distributeur / Distributor
EONE – LES FILMS SÉVILLE



Dans les années 1970, Suzanne, épouse soumise, vit dans l'ombre de son mari PDG d'une usine de parapluies. Pendant une grève, son mari a une faiblesse cardiaque. Sans personnel de relève, Suzanne se voit pousser à la direction. En prenant les rênes de la société, elle démontre, à la grande surprise de tous, qu'elle est loin d'être une simple « Potiche »

It's the '70s. Suzanne, a submissive wife, lives in the shadow of her husband, the head of an umbrella factory. During a strike, her husband has a heart attack. There being no one on staff to fill in for him, Suzanne finds herself being thrust into the CEO's chair. As she takes over the company, she shows, to everyone's surprise, that she is far from being a mere trophy wife





OMAR M'A TUER

OMAR KILLED ME

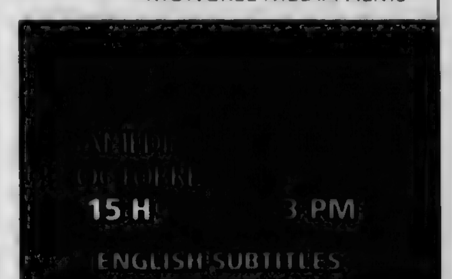
Drame / Drama • 85 min

Film français / French Film

de / by ROSCHDY ZEM

avec / with SAMI BOUAJILA, DENIS PODALYDÈS, SALOMÉ STÉVENIN, MAURICE BÉNICHOU

Distributeur / Distributor :
MONGREL MEDIA FILMS



Un jardinier d'origine marocaine est accusé du meurtre de sa patronne, une riche veuve retrouvée poignardée dans sa cave. Sur le mur une inscription en lettres de sang « Omar m'a tuer ». Très vite accusé, Omar Raddad est condamné. Pendant son séjour en prison, un écrivain décide d'enquêter afin de l'aider à retrouver sa dignité bafouée. Basé sur un fait divers qui a secoué la France en 1991.

A Moroccan gardener is accused of murdering his employer, a rich widow, who is found stabbed in her basement. On the wall, written in blood, are the words "Omar m'a tuer" ("Omar killed me"). Omar Raddad is hastily charged and found guilty. During Omar's incarceration, a writer decides to investigate in order to restore his badly bruised dignity. Based on true events that rocked France in 1991.



SUR LE RYTHME

ON THE RHYTHM

Drame musical / Musical Drama • 93 min

Film canadien / Canadian Film

de / by CHARLES-OLIVIER MICHAUD

avec / with NICO ARCHAMBAULT, MYLÈNE ST-SAUVEUR, MARINA ORSINI, FRANCE CASTEL

Distributeur / Distributor
EONE – LES FILMS SÉVILLE



Delphine a une passion pour la danse. Ses parents voudraient qu'elle étudie en médecine, mais elle rêve d'une carrière de danseuse. Au moment des auditions pour un grand spectacle, elle choisit de tenter sa chance. Suite à une blessure de son coéquipier, elle doit pratiquer avec l'ex-copain de sa meilleure amie, un partenaire doué, rebelle et charmeur

Dance is Delphine's passion. Her parents would like her to go into medicine, but her dream is for a dancing career. When auditions for a big production come up, she decides to try out After her regular team mate is injured, she has to rehearse with her best friend's ex-boyfriend—a talented, rebellious and charming partner.





LE NOM DES GENS
THE NAMES OF LOVE

Comédie / Comedy • 104 min

Film français / French Film

de / by MICHEL LECLERC

avec / with SARA FORESTIER, JACQUES GAMBLIN, ZINEDINE SOUALEM, CAROLE FRANCK

Distributeur / Distributor
MONGREL MEDIA FILMS

PLACE PORTAGE PLACE

SAMEDI 22 OCTOBRE	SATURDAY OCTOBER 22
19 H	**7 PM**

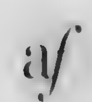
ENGLISH SUBTITLES

Bahia Benmahmoud est une jeune femme très libérée, sans tabou. Elle vit à Paris où elle séduit des hommes pour les faire changer d'opinions politiques! Un jour elle rencontre Arthur Martin, un homme bien différent de ce qu'il laisse paraître... Les apparences et les noms de famille peuvent être trompeurs. Heureusement l'amour est au rendez-vous.

Bahia Benmahmoud is a very liberated young woman for whom nothing is taboo. She lives in Paris where she seduces men to get them to change their politics! Then one day she meets Arthur Martin, a man who is quite different from what he seems... Appearances and last names can be deceiving. Fortunately, love is in the air.

Césars 2011 / meilleure actrice et meilleur scénario

2011 César Awards – Best Actress and Best Original Screenplay





STARBUCK

Comédie / Comedy • 109 min

Film canadien / Canadian Film

de / by KEN SCOTT

avec / with PATRICK HUARD, JULIE LE BRETON, ANTOINE BERTRAND, PATRICK LABBÉ

Distributeur / Distributor
EONE – LES FILMS SÉVILLE

PLACE PORTAGE PLACE

SAMEDI 22 OCTOBRE	SATURDAY OCTOBER 22
21 H	**9 PM**

ENGLISH SUBTITLES

David Wosniak a 42 ans. Criblé de dettes, travaillant à la boucherie de son père, il n'est pas pris au sérieux ni par sa copine, ni par ses amis. Cependant quand il apprend qu'il est le géniteur de 533 bébés, sa vie bascule. Il panique, puis cède à la tentation de rencontrer ses nombreux enfants. Le tout pour son plus grand bonheur.

David Wosniak, 42, is riddled with debt and works at his father's butcher shop. No one takes him seriously—not his girlfriend, not his friends. However, when he learns that he has sired 533 babies, it leaves him reeling. He panics at first, then yields to the temptation to meet his many offspring. All to his delight.

En présence du réalisateur KEN SCOTT





FRISSON DES COLLINES

Comédie dramatique / Comedy • 103 min

Film canadien / Canadian Film

de / by RICHARD ROY

avec / with ANTOINE PILON, EVELYNE BROCHU, GUILLAUME LEMAY-THIVIERGE, ANICK LEMAY

Distributeur / Distributor : EONE – LES FILMS SÉVILLE

En 1969, Frisson des collines, dix ans, souhaite aller à Woodstock. À la suite du décès soudain de son père, son projet est compromis. Toutefois le jeune garçon ne se laisse pas abattre. Pour réaliser son rêve, il est prêt à tout, même à faire les quatre cent coups en compagnie d'amis. Un motard sympathique et une nouvelle enseignante sexy lui viendront en aide.

In 1969, Frisson des collines, 10, wants to go to Woodstock. When his father dies suddenly, his project is jeopardized. Yet the boy does not let that thwart him. He'd do anything to make his dream come true, including raising hell with his pals. A likable biker and a sexy new teacher come to his aid.

PLACE PORTAGE PLACE

DIMANCHE 23 OCTOBRE **13 H** 1 PM





LES FEMMES DU 6e ÉTAGE

WOMEN'S 6TH FLOOR

Comédie / Comedy • 107 min

Film français / French Film

de / by PHILLIPE LE GUAY

avec / with FABRICE LUCHINI, SANDRINE KIBERLAIN, CARMEN MAURA, NATALIA VERBEKE

Distributeur / Distributor : EONE – LES FILMS SÉVILLE

Paris. Les années 1960. Jean-Louis Joubert, agent de change austère, père de famille, vit dans un immeuble cossu d'un riche quartier. Un beau jour, par l'entremise de Maria, sa bonne, il rencontre des Espagnoles qui vivent au 6e étage. Avec elles, il découvre l'exubérance et la chaleur humaine. Remettra-t-il sa vie en question?

It's Paris in the '60s. Jean-Louis Joubert, a staid broker and family man, lives in a ritzy building in a high-class neighbourhood. One fine day, through his maid Maria, he meets some Spanish women who live on the sixth floor. With them, he discovers exuberance and human warmth. Will he reassess his life?

PLACE PORTAGE PLACE

DIMANCHE 23 OCTOBRE **15 H** 3 PM

ENGLISH SUBTITLES



MARÉCAGES

WETLANDS

Drame / Drama • 111 min

Film canadien / Canadian Film

de / by GUY ÉDOIN

avec / with PASCALE BUSSIÈRES, LUC PICARD, FRANÇOIS PAPINEAU, GABRIEL MAILLÉ, ANGÈLE COUTU

Distributeur / Distributor : MONGREL MEDIA

Durant un été de sécheresse, la vie est difficile sur une petite ferme laitière. Le quotidien est lourd à porter, surtout à la suite d'un accident qui bouleverse toute la famille Santerre. Les relations sont tendues entre la mère et son fils de 17 ans. Apprendre à pardonner sera leur seule issue de secours.

Times are tough on a small dairy farm in the middle of a drought. Everyday life is hard to bear, especially after an accident that disrupts the entire Santerre family. Relations are strained between the mother and her 17-year-old son. Learning to forgive is the only way out for them.

DIMANCHE 23 OCTOBRE **17 H** 5 PM

ENGLISH SUBTITLES



FRENCH IMMERSION

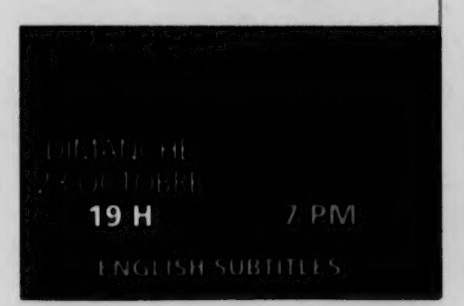
Comédie / Comedy • 95 min

Film canadien / Canadian Film

de / by KEVIN TIERNEY

avec / with PASCALE BUSSIÈRES, KARINE VANASSE, COLM FEORE, ROBERT CHARLEBOIS, RITA LAFONTAINE

Distributeur / Distributor : TVA FILMS



DIMANCHE 23 OCTOBRE **19 H** 7 PM

ENGLISH SUBTITLES

Lorsque des anglophones vont apprendre le français dans le petit village de Saint-Isidore-du-Cœur-de-Jésus au Québec, il faut s'attendre à bien des surprises. Non seulement ils se familiarisent aux coutumes des villageois chez qui ils habitent, mais aussi ils partagent leur point de vue sur les défis de vivre en harmonie dans un grand pays.

When some Anglos set off to learn French in the small town of Saint-Isidore-du-Cœur-de-Jésus in Québec, you can expect more than a few surprises. Not only do they become acquainted with the customs of the townfolk they live with, they share their views on the challenges of living in harmony in such a huge country.

En présence du réalisateur KEVIN TIERNEY et de l'actrice RITA LAFONTAINE









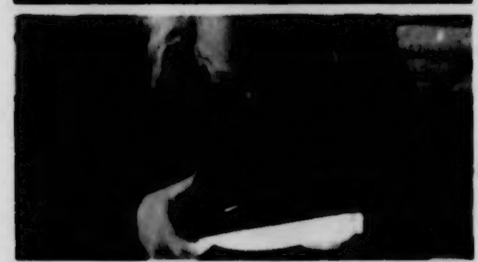




















COMPÉTITION COURTS MÉTRAGES CINÉMENTAL
CINÉMENTAL SHORT FILM COMPETITION

12 courts métrages vous étonneront! Une projection originale rassemblant quelques-uns des meilleurs courts métrages canadiens-français produits cette année, volets amateur et professionnel. Amusez-vous à les regarder et votez pour votre court métrage préféré, qui gagnera l'Épi d'or. Cette présentation sera suivie du visionnement du film **2 Frogs dans l'Ouest** de Dany Papineau.

Twelve astounding short films! A unique screening of some of the best French-language shorts produced in Canada this year in both amateur and professional categories. Come join us for a good time and then vote for your favourite short for the Épi d'or award. This presentation will be followed by a screening of Dany Papineau's film **2 Frogs in the West**.

2 FROGS DANS L'OUEST

Comédie dramatique / Comedy • 97 min

Film canadien / Canadian Film

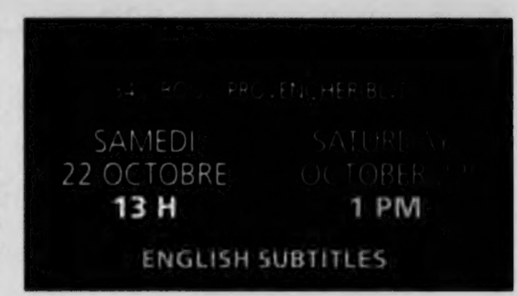
de / by Dany Papineau

avec / with MIRIANNE BRÛLÉ, DANY PAPINEAU, DIANE LAVALLÉE, JESSICA MALKA, GERMAIN HOUDE

Distributeur / Distributor : COUP DE COEUR

Marie, vingt ans, abandonne ses études au Québec, au grand désarroi de ses parents. Elle prend la décision d'aller à Whistler dans l'Ouest canadien. Au cours de son périple, elle rencontre JF qui offre de l'héberger. Avec ses colocataires excentriques, elle connaît de nouvelles aventures, quand arrive la saison hivernale.

Marie, 20, quits school in Québec, much to her parents' dismay. She decides to head West and sets off for Whistler. In the course of her travels, she meets JF who offers her a place to stay. When winter sets in, she encounters new adventures along with her eccentric roommates.



NIVEAU AMATEUR
AMATEUR CATEGORY

L'ÉMETTEUR RUSS
THE RUSS EMITTER

(12 min 06, dvd, fiction, indépendant)
RÉMI FRÉCHETTE, réalisateur / Director
Dans une maison isolée, quatre adeptes de l'occulte se prêtent à une séance de spiritisme, qui ne fonctionne pas. Russ présente alors sa nouvelle invention : l'émetteur Russ.
In a secluded house, four practitioners of the occult gather to hold a séance. They fail miserably. So Russ brings out his new invention: the Russ emitter.

MONSTRES
MONSTERS

(14 min 18, dvd, fiction, CS1 Films)
ALEXANDRE CARRIÈRE, réalisation / Director
Jugé non criminellement responsable du meurtre de son fils, Luc Trottier est assassiné dès sa sortie de l'hôpital psychiatrique. Le détective Thierry Brodeur est tiraillé à l'idée de prouver la culpabilité du suspect principal.
Found to be not criminally responsible for the murder of his son due to a mental disorder, Luc Trottier is assassinated upon his release from the psychiatric hospital. Detective Thierry Brodeur is torn by the idea of proving the main suspect's guilt.

RÉCIT D'HYPERINFLATION
CHRONICLES OF HYPERINFLATION

(12 min, dvd, fiction, indépendant)
KARIM HAROUN, réalisateur / Director
Le monde vieillit et n'attend plus que sa fin. Lothaire dégénère au rythme de la société qui l'entoure. Il témoigne du malheur des gens dans une crise sans fin.
The world is aging and just waiting for the end to come. Lothaire is declining at the same pace as he witnesses the woes of people in the midst of a never-ending crisis.

NIVEAU PROFESSIONNEL
PROFESSIONAL CATEGORY

177, BOULEVARD DOLLARD

(1 min 30, dvd, documentaire, indépendant)
STÉPHANE OYSTRYK, réalisateur / Director
Inspiré par l'ancienne résidence de ses grands-parents, le réalisateur jette un regard sur le fléau des maisons en location à Saint-Boniface.
Inspired by the plight of his grandparents' former residence, the director takes a look at the rash of rental houses in St. Boniface.

AMOR AZUL

(5 min 52, dvd, fiction, Inis)
ALEJANDRO JIMÉNEZ, réalisateur / Director
Manu sera dérouté en constatant que Zoé, sa compagne, malgré ses angoisses, parvient très bien à prendre plaisir avec un autre que lui.
Manu is disconcerted when he realizes that his companion, Zoé, despite her misgivings, manages rather well to take pleasure in being with someone other than him.

DES INSECTES ET DES HOMMES

(11 min 28, dvd, documentaire, Inis)
HELGI PICCININ, réalisateur / Director
Harold Leavey se spécialise en gestion parasitaire. En accompagnant cet exterminateur dans sa routine, on découvre un amoureux des insectes et des hommes.
Harold Leavey is a pest control expert. When we follow this exterminator as he does his rounds, we discover a man who loves both insects and humans.

FUITE

(4 min 35, dvd, fiction, Inis)
KRISTINA WAGENBAUER, réalisatrice / Director
Le matin où Vanessa rencontre son destin, Pierre-Luc doit faire preuve de conviction s'il veut arriver à vivre le plus beau jour de leur vie.
The morning Vanessa meets her fate, Pierre-Luc will have to show some conviction if this is to be the best day of their lives.

LA DERNIÈRE RONDELLE

(9 min 45, dvd, fiction Travelling)
DAVID TOMASSINI, réalisateur / Director
Atteint de la maladie d'alzheimer, un joueur passionné de hockey fait un dernier tour de piste sur une patinoire vide, devant les yeux attendris de son épouse.
Suffering from Alzheimer's, an avid hockey player takes one last skate around an empty rink, as his wife watches on tearfully.

LES FAUSSES NOTES

(12 min 26, dvd, fiction, Inis)
ÉMILIE ROSAS, réalisatrice / Director
Émile se présente chez Miguel pour suivre des leçons de piano. La virtuosité de son nouvel élève incite Miguel à fouiller dans son passé pour découvrir son identité.
Emile shows up at Miguel's to take piano lessons. The new pupil's proficiency brings Miguel to look into his past to find out who he really is.

MATERNEL

(8 min 55, dvd, fiction, Inis)
CHLOÉ ROBICHAUD, réalisatrice / Director
Au jour de l'an, dans l'esprit de la fête, les membres d'une famille voient soudain la tension grandir. Un secret éclate alors au grand jour.
New Year's Day. Everyone's celebrating. Suddenly, family members feel a growing tension. A secret is exposed to the light of day.

MÈRE TERRE, TAIRE

(7 min 34, dvd, documentaire, indépendant)
COLETTE BALCAEN et DENIS CHAMBERLAND, réalisateurs / Directors
Le point de vue d'une femme témoin des changements qui se sont produits sur la terre ancestrale en Saskatchewan au cours des cent dernières années.
The viewpoint of a woman who has witnessed the changes that have taken place on the homestead in Saskatchewan over the past hundred years.

SCORE

(9 min, dvd, fiction, Travelling)
LAWRENCE CÔTÉ-COLLINS, réalisatrice / Director
Audrey et David lavent littéralement leur linge sale en public tout en argumentant à savoir : Combien est trop?
Audrey and David wash their dirty linen in public while debating the question: "How much is too much?".

PRIX DU JURY

- une bourse en argent de 400 $ remise au meilleur court métrage (niveau professionnel)
- une bourse en argent de 100 $ remise au meilleur court métrage (niveau amateur)
- une diffusion d'un an par l'entremise du site de cinemental.com

PRIX DU JURY AWARD

- **A cash award of $400 for the best short film (professional category)**
- **A cash award of $100 for the best short film (amateur category)**
- **A year's webcast at cinemental.com**

PUBLIC - ÉPI D'OR

- un certificat au court métrage préféré du public (niveaux professionnel et amateur)
- une diffusion d'un an par l'entremise du site de cinemental.com

PUBLIC'S CHOICE–ÉPI D'OR

- **A certificate for the most popular short film (professional and amateur categories)**
- **A year's webcast at cinemental.com**







PROGRAMMATION 2011
2011 PROGRAM



20e CINÉMENTAL

PROGRAMMATION 2011 2011 PROGRAM	CCFM MERCREDI 19 OCTOBRE WEDNESDAY OCTOBER 19	CCFM JEUDI 20 OCTOBRE THURSDAY OCTOBER 20	CINÉMA GLOBE GLOBE THEATRE VENDREDI 21 OCTOBRE FRIDAY OCTOBER 21	CINÉMA GLOBE GLOBE THEATRE SAMEDI 22 OCTOBRE*** SATURDAY OCTOBER 22***	CINÉMA GLOBE GLOBE THEATRE DIMANCHE 23 OCTOBRE SUNDAY OCTOBER 23
13 H • 1 P.M.				POTICHE	FRISSON DES COLLINES
15 H • 3 P.M.				OMAR M'A TUER OMAR KILLED ME	LES FEMMES DU 6e ÉTAGE WOMEN'S 6th FLOOR
17 H • 5 P.M.				SUR LE RYTHME ON THE RHYTHM	MARÉCAGES WETLANDS
19 H • 7 P.M.	SOIRÉE MANITOBAINE* MANITOBA NIGHT*	SOIRÉE AFRICAINE** AFRICAN NIGHT*	LE SENS DE L'HUMOUR A SENSE OF HUMOUR	LE NOM DES GENS THE NAMES OF LOVE	FRENCH IMMERSION
21 H 30 • 9:30 P.M.			GERRY	STARBUCK (21 H • 9 P.M.)	

*SOIRÉE MANITOBAINE (CCFM) *MANITOBA NIGHT	L'AVENTURE FRANÇAISE – LA FAMILLE DUMONT DE / BY PASCAL BOUTROY (PROD. RIVARD)
	TABULA RASA DE / BY MATTHEW RANKIN OÙ TU VAS TOI DE / BY CAROLINE MONNET ET / AND SÉBASTIEN AUBIN
	2 VIDÉOCLIPS : ALPHABÊTE DE / BY DANIEL ROA // COMME LA ROUTE DE / BY MARIJOSÉE
	MINI SPECTACLE DE DANIEL ROA ET MARIJOSÉE / SÉANCES DE QUESTIONS ET RÉPONSES INCLUDES A MINI-CONCERT BY DANIEL ROA AND MARIJOSÉE AND A Q&A
**SOIRÉE AFRICAINE (CCFM) **AFRICAN NIGHT (CCFM)	LE MEC IDÉAL DE OWELL BROWN / THE IDEAL MAN BY OWELL BROWN MINI SPECTACLE DU GROUPE EXILE.2 / THE BAND EXILE.2 WILL PERFORM
***SAMEDI À 13 H AU CCFM ***SATURDAY AT 1 P.M. AT CCFM	COMPÉTITION COURTS MÉTRAGES SUIVIE DE 2 FROGS DANS L'OUEST SHORT FILM COMPETITION FOLLOWED BY 2 FROGS DANS L'OUEST



RENSEIGNEMENTS

Pour toute information, adressez-vous au Centre d'information 233-ALLÔ, composez sans frais le 1 800 665-4443 ou consultez notre site Internet au **www.cinemental.com**.

INFORMATION

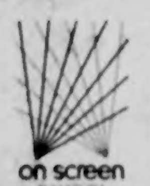
For information, contact our partner at the Centre d'information 233-ALLÔ, call toll-free 1 800 665-4443 or visit our website at **www.cinemental.com**.

LIEUX

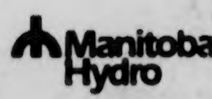
AU CCFM – 340, BOULEVARD PROVENCHER
AU CINÉMA GLOBE (PLACE PORTAGE)
COMPÉTITION COURTS MÉTRAGES AU CCFM

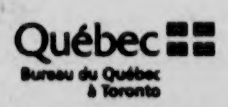
VENUES

AT THE CCFM – 340, PROVENCHER BOULEVARD
AT THE GLOBE THEATRE (PORTAGE PLACE)
SHORT FILM COMPETITION AT THE CCFM

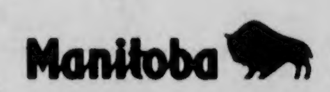
















DEPUIS 20 ANS,

CINÉMENTAL NOUS OFFRE LE MEILLEUR DU CINÉMA FRANCOPHONE D'ICI ET D'AILLEURS.

BRAVO À TOUS LES PASSIONNÉS QUI SE SONT DÉVOUÉS AU SUCCÈS DE CE FESTIVAL RASSEMBLEUR ET ESSENTIEL POUR L'ÉPANOUISSEMENT DE NOTRE CULTURE.





LES JEUDIS :
les nouveautés au cinéma avec Lucie-Madeleine Delisle



LES VENDREDIS :
les films français à découvrir avec Christelle Dorn-Thierry

PARTENAIRE DU CINÉMA D'ICI

RADIO EMIÈRE CHAÎNE 90,5 FM WINNIPEG 1050 AM MANITOBA